

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	<b>ТЕМАТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ</b> <b>I. Животный мир</b> ‘дикое животное’ /о. н./ ■ зверь – zver – zwierzę	V0001		зѣѣо зу’ер’о
FM	<i>Nsg</i> zvěř /genus/ ■ зверь – zver – zwierz	V0002		зу’ер’о
M	<i>Gsg</i> (zvěř)	V0003		зу’ер’еѣа
F (Sm)	divъ(-жь)    divъ(-жь)    dikъ(-жь) ■ дикий – divlji – dziwy, dziki	V0004		зѣѣо нем. ‘wild’
F	сьрна ■ серна – srna – sarna	V0005		сеѣѣа
FPM	<i>Nsg</i> (j)elень ■ олень – jelen – jelen	V0006		he’en’
PM	<i>GAsg</i> ((j)elень)	V0007		he’ena
PM	<i>Npl</i> ((j)elень)	V0008		he’ene
P	<i>Gpl</i> ((j)elень)	V0009		he’enoу
FP	<i>Nsg</i> вѣлкъ ■ волк – vuk – wilk	V0010		у’elk
P	<i>Gsg</i> (вѣлкъ)	V0011	◦	у’elka
M	<i>Lsg</i> (вѣлкъ)	V0012		na у’elku
P	<i>Gpl</i> (вѣлкъ)	V0013	◦	у’elkoу
P	<i>Ipl</i> (вѣлкъ)	V0014	◦	zes tymi у’elkami
SI	‘лиса’ / <i>Vulpes vulpes</i> , о. н./ ■ лиса – lisica – lis	V0015		fiška
SI	‘самец лисицы’ ■ лис – lisac – lis	V0016		fiška
SI	‘лисица-самка’ ■ лисица – lisica – lisica	V0017		fiška
F	liъ /u произв/ ■ лис, лиса, лисица – lisica – lis	V0018		– [fiška]
SI	‘медведь’ / <i>Ursus</i> , о. н./ ■ медведь – medved – niedźwiedz	V0019		bar
SI	‘медведь-самец’ ■ медведь – medved – niedźwiedz	V0020		bar
SI	‘самка медведя’ ■ медведица – medvedica, mečka – niedźwiedzica	V0021		– [bar]
F	medvěď ■ медведь – medved – niedźwiedz	V0022		m’edv’eč нем. ‘Maulwurfsgrille’
LSI	‘белка’ / <i>Sciurus vulgaris</i> / ■ белка – veverica – wiewiórka	V0023		n’eu’edr’ička
F	дѣхорѣ ■ хорь, хорек – tvor – tchórz	V0024		tʊɔɾ
LSI	‘ласка’ / <i>Mustela nivalis</i> / ■ ласка – lasica, nevestica – łasica	V0025		skɔlka
F	lasъka    -ica ■ ласка – lasica – łasica	V0026		– [skɔlka нем. ‘Wiesel’]
F	(j)eъ ■ еж – jež – jež	V0027		ješ
FP	<i>Nsg</i> zajęсь ■ заяц – zec – zając	V0028		zajac
PM	<i>GAsg</i> (zajęсь)	V0029		zajaca
M	<i>Dsg</i> (zajęсь)	V0030		zajacei
M	<i>Lsg</i> (zajęсь)	V0031		na zajacu
PM	<i>Npl</i> (zajęсь)	V0032		zajace
P	<i>Gpl</i> (zajęсь)	V0033	◦	zajacoу
M	<i>Apl</i> (zajęсь)	V0034		zajace, ѣох zajacoу

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
F	<i>Nsg</i> крѣтъ    –іса ■ крот – krtica – kret	V0035		škrōt
F	<i>Gsg</i> (крѣтъ    –іса)	V0036		škrōtu
SI	‘кучка земли, вырытая кротом’ ■ кротовина – krtičnjak – kretowisko	V0037		škrōtuꝛiśčō
L	‘крыса’ / <i>Rattus domesticus</i> / ■ крыса – štakor, racov – szczur	V0038		ratuа
FPM	<i>Nsg</i> мушь / <i>genus</i> / ■ мышь – miś – mysz	V0039		muś
PM	<i>Gsg</i> (мушь / <i>genus</i> /)	V0040		muśy
M	<i>Npl</i> (мушь / <i>genus</i> /)	V0041		muśy
PM	<i>Gpl</i> (мушь / <i>genus</i> /)	V0042		muśou
L	‘летучая мышь’ ■ летучая мышь – šišmiś, slepi miś – nietoperz	V0043		purpur n̄edop̄er
F	рѣтахъ    рѣтакъ    рѣtica ■ птица – ptica – ptak	V0044		– [tašk нем. ‘Vogel’]
SI	<i>dem</i> (рѣтахъ    рѣтакъ    рѣtica) ■ птичка – ptić, ptičica – ptaszek	V0045		– [maꝛk’i tašk нем. ‘kleiner Vogel’]
FP	<i>Nsg</i> gnězdo ■ гнездо – gnezdo – gniazdo	V0046		n̄ezdo
M	<i>Lsg</i> (gnězdo)	V0047		ꝛo n̄ez̄ze
PM	<i>Npl</i> (gnězdo)	V0048		n̄ezda
PM	<i>Gpl</i> (gnězdo)	V0049		n̄ezdou
L	‘клюв птицы’ /напр., курицы/ ■ клюв – kljun – dziób	V0050		śnab’el
FP	<i>Nsg</i> kridlo ■ крыло – krilo – skrzydło	V0051		śčiduꝛo
PM	<i>Npl</i> (kridlo)	V0052		śčiduа
PM	<i>Gpl</i> (kridlo)	V0053		śčiduou
SI	<i>dem</i> (kridlo) ■ крылышко – krilce – skrzydełko	V0054		śčiduаška (ANpl)
F	letitъ ■ летит – leti – leci	V0055		leči
F	drozdъ    drozнь ■ дрозд – drozd – drozd	V0056		– [droꝛŋ]
SIF	ščęglъ ■ щегол – štiglic, čęšljugar – szczygieł	V0057		–
F	dětlъ    dętelъ    dętlъ ■ дятел – detao, dual dјeteo – dzięcioł	V0058		żęčelc
LSI	‘кукушка’ / <i>Cuculus canorus</i> / ■ кукушка – kukavica – kukułka	V0059		kukuk
F	kukajetъ    kukujetъ ■ кукует – kuka – kuka	V0060		– [kukuk ꝛoꝛa]
F	(j)astreбъ    –бъ ■ ястреб – jastreб – jastrząb	V0061		– [kraꝛoꝛc]
F	<i>Nsg</i> oꝛъ ■ орел – oꝛao – oꝛzeł	V0062		– [hōdlar, oꝛlar]
F	<i>Npl</i> (oꝛъ)	V0063		–
L	‘жаворонок’ / <i>Alauda arvensis</i> / ■ жаворонок – ševa – skowronek	V0064		škoꝛenčċk
F	skovornċkъ    gajvornċkъ    žavornċkъ ■ жаворонок – снн škꝛjanec – skowronek	V0065		škoꝛenčċk
LSI	‘перепелка’ / <i>Coturnix coturnix</i> / ■ перепелка – pꝛepelica – pꝛzepiórka	V0066		pačpula
F	ꝛepꝛegċka ■ перепелка – pꝛepelica – pꝛzepiórka	V0067		– [pačpula]
LSI	‘куропатка’ / <i>Perdix perdix</i> / ■ куропатка – jarebica – kuropatwa	V0068		kurōta

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
SIF	jasko –    lastav–    lastov–(–ica    –ъка) ■ ласточка – lasta, lastavica – jaskółka	V0069		ϕastolčka
SIF	vorbъ ъ    vorbъсь    vorbъь ■ воробей – vrabac – wróbel	V0070		ɾɔb'el
F	sorka    svorka ■ сорока – s(v)raka – sroka	V0071		sɾɔka
F	vorɣ    vorɣa ■ ворон, ворона – vrana – wrona	V0072		– [kʰarɔna нем. 'Krähe']
L	'синица' /Parus/ ■ синица – senica – sikorka	V0073		sykɔrka
L	'скворец' /Sturnus vulgaris/ ■ скворец – čvorak – szpak	V0074		škɔrc
SIF	solъьъ /u произв/ ■ соловей – slavuј, slavić, slavljа – słowik	V0075		–
L	'аист' /Ciconia/ ■ аист – goda – bocian	V0076		bačɔn
F	elbedъ    olbɔdъ ■ лебедь – labud – łabędź	V0077		– [šɥan]
F	gađ /u произв/ ■ гад, гадина – gad – gad	V0078		hat нем. 'Ringelnatter'
F	qžъ    gožъ ■ уж – дуал guž – wąż	V0079		–
FM (Sm)	Nsg zmъja    zmъь ■ змея – zmija, zmaj – źmija	V0080		zm'ija нем. 'Kreuzotter'
FM	Gsg <zmъja    zmъь>	V0081		zm'ije
L	'ползает' /уж, змея/ ■ ползает – gmiže, puže – pełza	V0082		ɾežɔ
L	'ящерица' /Lacerta/ ■ ящерица – gušter, gušterica – jaszczurka	V0083		ješčer
SIF	(j)аščегъ(–ica)    guščегъ(–ica) ■ ящерица – gušter, gušterica – jaszczurka	V0084		ješčer нем. 'Eidechse'
L	'лягушка' /Rana/ ■ лягушка – žaba – žaba	V0085		žaba
L	'жаба' /Bufo/ ■ жаба – krastava žaba, krastača – ropucha	V0086		škrɔdaɥa
L	'головастик, то, что развивается из икры лягушки, жабы' ■ головастик – punoglavac – kijanka	V0087		– [ɥɔɥačɛ (Npl)]
P	Nsg rakъ ■ рак – rak – rak	V0088	°	rak
PM	GAsg (rakъ)	V0089		raka
M	Npl (rakъ)	V0090		rak'i
P	Gpl (rakъ)	V0091	°	rakoɥ
M	Dpl (rakъ)	V0092		rakam
L	'улитка с раковиной' ■ улитка – puž – ślimak	V0093		šneka
L	'улитка без раковины' ■ улитка – golać – ślimak	V0094		šneka, sl'ij̩k
L	'дождевой червь' /Lumbricus terrestris/ ■ (дождевой) червяк – glista (kišna) – dżdżownica	V0095		ɥužɛnca
FP	Nsg ryba ■ рыба – riba – ryba	V0096		ryba
F	bez(ъ) + Gsg <ryba>	V0097		– [ɔʰne j̩enejɛ rybu]
F	sъ + Isg <ryba>	V0098		– [zɛs tej̩ rybu]
F	Nsg f rybъnaja ■ рыбная – ribna – rybna	V0099		– [ryb'aca]
F	ščuka /u подств/	V0100		ščuka

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ щука – štuka – szczupak, <i>дual</i> szczuka			
L	‘плавники рыбы’ /Npl/ ■ плавники – peraja – pletwy	V0101		–
L	‘чешуя рыбы’ /Nsg/ ■ чешуя – krljušt, kraljušt – łuska	V0102		šupu (NApl)
L	‘жабры рыбы’ /Npl/ ■ жабры – škrge – skrzele	V0103		řica (NApl)
F	jьkra ■ икра – ikra – ikra	V0104		–
Sl	‘удочка’ /для рыбной ловли/ ■ удочка – udica – wędka	V0105		–
F (Sm)	meřa /вид сети/ ■ мережа – mreža – ч mříž	V0106		–
F (Sm)	obaď    ovaď ■ овод – obad – owad	V0107		–
LSl	‘муравей’ /Formical/ ■ муравей – mрав – mrówka	V0108		mroja, mrojka
F	могвь /и произв/ ■ муравей – mрав – mrówka	V0109		mroja, mrojka
Sl	‘муравейник’ ■ муравейник – mравинјак – mrowisko	V0110		mrojоnřišćо
L	‘кузнечик’ /Tettigonia viridissima/ ■ кузнечик – skakavac – konik polny	V0111		skopćk, [skolćki (Npl)]
L	‘божья коровка’ /Coccinella/ ■ божья коровка – bubamara – biedronka	V0112		suonćkо
L	‘бабочка’ ■ бабочка – leptir – motyl	V0113		mřetel (m)
SIF	qsenica    qsēnica    gqsēnica ■ гусеница – gusenica – gąsienica	V0114		husanca
F	čьгвь ■ червь – crv – czerw	V0115		čerųik
L	‘стрекоза, насекомое с прозрачными крыльями, летающее над водой’ ■ стрекоза – vilin konјic – wařka	V0116		–
L	‘насекомое, которое светится в летние ночи’ /Lampyris noctiluca/ ■ светляк – svitac, kresnica – řwietlik	V0117		–
F (Sm)	Nsg муха ■ муха – muha, muva – mucha	V0118		муха нем. ‘Fliege’
FM	DLsg (муха)	V0119		muře
FM	Npl (муха)	V0120		muři
F	paqkъ ■ паук – pauk – pajak	V0121		paцk
L	‘клоп, насекомое-паразит с неприятным запахом’ /Cimex lectularius/ ■ клоп – stenica – pluskwa	V0122		řćenaца
F	Nsg бѣха ■ блоха – buha, buva – pchła	V0123		pa
F	Npl (бѣха)	V0124		pi
F	Gpl (бѣха)	V0125		poц
FM	Nsg вѣшь ■ вошь – vař, uř – wesz	V0126		цоř
F	Gsg (вѣшь)	V0127		řy
M	Nsg молjъ ■ моль – molјac – mól	V0128		mоla
M	Gsg (молjъ)	V0129		mоře
F	svьгць    –ькъ ■ сверчок – cvrćak – řwierszcz	V0130		řųerć
L	<b>II. Животноводство</b>	V0131		skot нем. ‘1. Rindvieh 2. Vieh allg.’

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	‘общее название скота’ /отметьте, есть ли особые названия для рогатого, тяглового скота, свиней, лошадей и т. д./ ■ скотина – stoka, marva – bydło			
F	<i>Nsg m tudj(-jъ)    tjudj(-jъ)</i> ■ чужой – tuđ – cudzy	V0132		cuzy нем. ‘fremd’
Sl	‘неогороженное место, на котором пасется скот’ ■ пастбище – pašnjak, pasište, ispaša – pastwisko	V0133		pastца
F	<i>Isg praes gonjɔ</i> ■ гоню – gonim – gonię	V0134		hɔŋu
F	<i>l-ptc sg m (gonjɔ)</i>	V0135		[ja sɔm] hɔŋiu
F	<i>ptc pass sg m (gonjɔ)</i>	V0136		hɔŋeny
M	<i>3sg praes ženetъ</i> ■ ук жене – dual žene – dual ženie	V0137		–
M	<i>Isg praes (ženetъ)</i>	V0138		–
M	<i>inf gъnati</i> ■ гнать – gnati – gnać	V0139		ɥuɥnaɥ
L	‘ухаживает за скотом’ /дает корм, поит, чистит на ночь/ ■ ухаживает, ходит – sprema – obrządza	V0140		lada za skɔtɔm
F	кърмитъ ■ кормит – kŕmi – karmi	V0141		kɔrm'i нем. ‘(er) mästet’
F	želbъ ■ жёлоб – žleb – žlób	V0142		žɥɔp нем. ‘Krippe’
F (Sm)	(j)ěsli ■ ясли – jasle – dual jasło, jaśle	V0143		–
FP (Sm)	<i>Nsg koryto</i> ■ корыто – korito – koryto	V0144		kɔrtɔ нем. ‘Trog’
P	<i>Npl (koryto)</i>	V0145		kɔrta
P	<i>Gpl (koryto)</i>	V0146		kɔrtɔɥ
FP	<i>Nsg konjъ</i> ■ конь – konj – koŋ	V0147		kɔjŋ, kɔŋ
PM	<i>GAsg (konjъ)</i>	V0148		kɔŋa
F	<i>Lsg (konjъ)</i>	V0149		na kɔŋu
P	<i>Gpl (konjъ)</i>	V0150		kɔŋɔɥ, kɔŋi
F	<i>Apl (konjъ)</i>	V0151		kɔŋe, čɔx kɔŋi
PM	<i>Ipl (konjъ)</i>	V0152		s kɔŋim'i
PM	<i>Lpl (konjъ)</i>	V0153		na kɔŋɔx
Sl	<i>pejor (konjъ)</i> ■ лошаденка, коняга – konjina – konisko	V0154	◦	stary klapɔr
F	конjъскъjъ ■ конский – konjski – koŋski	V0155		– [kɔŋaca (f)]
L	‘некастрированный самец лошади’ ■ жеребец – pastuh, pastuv – ogier	V0156		heŋst
L	‘кастрированный самец лошади’ ■ мерин – konj – wałach	V0157		ɥalax
F	kobyła ■ кобыла – kobila – kobyła	V0158		kɔbɥa
L	‘жеребая’ /кобыла/ ■ жеребая – ždrebna, suždrebna – žrebna	V0159		čiz'ɛbna
FPMSl	<i>Nsg žerbe</i> ■ жеребенок – ždrebe – žrebię	V0160		žr'ɛps, žr'ɛb'ɔ
PM	<i>Gsg (žerbe)</i>	V0161		žr'ɛpsa
M	<i>Dsg (žerbe)</i>	V0162		žr'ɛpsɛj
FPM	<i>Npl (žerbe)</i>	V0163		žr'ɛpsɛ
PM	<i>Gpl (žerbe)</i>	V0164		žr'ɛpsɔɥ

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
M	<i>Dpl</i> ⟨žerbe⟩	V0165		žr'ercam
M	<i>Apl</i> ⟨žerbe⟩	V0166		žr'ercε, čou žr'ercou
M	<i>Ipl</i> ⟨žerbe⟩	V0167		s tym'i žr'ercami
F	griva ■ грива – griva – grzywa	V0168		r'iyua [r'iyuu (pl)]
L	'скребница, инструмент, которым чистят лошадь' ■ скребница – češagija – zgrzebło	V0169		– [štri'gɫ]
L	'ржет' /лошадь/ ■ ржет – rže, njišti – rzy	V0170		r'ioсo
F	<i>l-ptc sg m</i> ržalь ■ ржал – ržao – ržalь	V0171		–
F	želza    žyza ■ железа – žlezda – <i>дуал</i> zožza	V0172	°	zauze (pl) нем. 'geschwollene Drüse'
L	'падаль,дохлое животное' ■ падаль – crkotina, strvina, mrcina – padlina	V0173		– [geš'liŋke]
F	stьrva    –vo    –vь ■ стерва – strv, strvina – ścierwo	V0174		–
FP	<i>Nsg</i> korva ■ корова – krava – krowa	V0175		kroua
PM	<i>Isg</i> ⟨korva⟩	V0176		z našej krou
PM	<i>Npl</i> ⟨korva⟩	V0177		krou
PM	<i>Gpl</i> ⟨korva⟩	V0178		krou <sup>ou</sup>
PM	<i>Dpl</i> ⟨korva⟩	V0179		krouom
M	<i>Apl</i> ⟨korva⟩	V0180		krou
PM	<i>Ipl</i> ⟨korva⟩	V0181		s kroum'i
M	<i>Lpl</i> ⟨korva⟩	V0182		na krouox
SI	<i>pejor</i> ⟨korva⟩ ■ коровенка – kravetina – krówsko	V0183	°	– [hub'ena kroua]
SI	<i>dem</i> ⟨korva⟩ ■ коровка – kravica – krówka	V0184		krouka
F	jalovъ(–jь) /и произв/ ■ яловый – jalov – jałowу	V0185		– [prɔzna]
L	'находится в состоянии течки' /о корове/ ■ <i>дуал</i> бьется – vodi – latuje się	V0186		se b'eja
L	'некастрированный самец коровы' ■ бык – bik – byk	V0187		buk
FP	byкь ■ бык – bik – byk	V0188		buk
SI	<i>dem</i> ⟨byкь⟩ ■ бычок – bičić – byczek	V0189		–
FP	<i>Nsg</i> volь ■ вол – vo, vol – wół	V0190		uou
PM	<i>Dsg</i> ⟨volь⟩	V0191		uouei
M	<i>Lsg</i> ⟨volь⟩	V0192		na uou'e
M	<i>Npl</i> ⟨volь⟩	V0193		uou
M	<i>Apl</i> ⟨volь⟩	V0194		uou, čox uouou
P	<i>Ipl</i> ⟨volь⟩	V0195	°	s tym'i uoum'i
L	'жует жвачку' /о корове и овце/ ■ жует жвачку – preživa – przeżuwa	V0196		žuag žujɔ
FP	<i>Nsg</i> rogь ■ рог – rog – róg	V0197		rou
PM	<i>Gsg</i> ⟨rogь⟩	V0198		ro <sup>h</sup> a
PM	<i>Lsg</i> ⟨rogь⟩	V0199		na rou
PM	<i>Npl</i> ⟨rogь⟩	V0200		ro <sup>h</sup> i, roi
P	<i>Gpl</i> ⟨rogь⟩	V0201		ro <sup>h</sup> ou
M	<i>Apl</i> ⟨rogь⟩	V0202		ro <sup>h</sup> i

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
P	<i>Ipl</i> ⟨гогъ⟩	V0203		s tym'i rɔam'i
P	<i>Lpl</i> ⟨гогъ⟩	V0204		na rɔax
SI	‘имеющий рога’ /о животном/ ■ рогатый – rogat – rogaty	V0205		rɔ <sup>h</sup> ate (n)
L	‘бодает’ /корова/ ■ бодает – bode – bodzie	V0206		bɔ <sup>z</sup> ɔ
L	‘волосы, которыми покрыта шкура коровы’ ■ шерсть – dlaka – sierść	V0207		ɥɔse
L	‘копыто коровы’ ■ копыто – parak – racica	V0208		panɔxt нем. ‘Huf bei Schwein, Ziege usw.’, kɔputɔ нем. ‘Huf bei Pferd, Rind’
F	копыто ■ копыто – kopito – kopyto	V0209		kɔputɔ
L	‘хвост коровы’ ■ хвост – rep – ogon	V0210		ɥɔpuš (f)
FPM	<i>Nsg</i> вуме ■ вымя – vime – wymię	V0211		ɥum'ɔ
M	<i>Gsg</i> ⟨вуме⟩	V0212		[zes tɔ] ɥum'en'a
P	<i>Npl</i> ⟨вуме⟩	V0213		ɥum'en'a
P	<i>Gpl</i> ⟨вуме⟩	V0214		[zes tyx] ɥum'en'ou
FPMSI	<i>Nsg</i> теле ■ теленок – tele – ciele	V0215		čɛlɔ
M	<i>Gsg</i> ⟨теле⟩	V0216		čɛlečɛ
M	<i>Dsg</i> ⟨теле⟩	V0217		čɛleču
FPM	<i>Npl</i> ⟨теле⟩	V0218		čɛlata
PM	<i>Gpl</i> ⟨теле⟩	V0219		čɛlatou
M	<i>Dpl</i> ⟨теле⟩	V0220		čɛlatam
M	<i>Apl</i> ⟨теле⟩	V0221		čɛlata
M	<i>Ipl</i> ⟨теле⟩	V0222		s tym'i čɛlatam'i
M	<i>Lpl</i> ⟨теле⟩	V0223		na čɛlatax
SI	<i>dem</i> ⟨теле⟩ ■ теленок – telence, telešce – cielatko	V0224		čɛlko
L	‘некастрированный самец овцы’ ■ баран – ovan – baran	V0225		ɥoɥči bok, bɔran
L	‘кастрированный самец овцы’ ■ баран – ovan – skor	V0226		–
FPM	<i>Nsg</i> овьса ■ овца – ovsa – owca	V0227		ɥoɥca
PM	<i>DLsg</i> ⟨овьса⟩	V0228		ɥoɥcy
PM	<i>Asg</i> ⟨овьса⟩	V0229		ɥoɥcu
M	<i>Isg</i> ⟨овьса⟩	V0230		z našej ɥoɥcu
PM	<i>Npl</i> ⟨овьса⟩	V0231		ɥoɥce
PM	<i>Gpl</i> ⟨овьса⟩	V0232		ɥoɥcou
PM	<i>Dpl</i> ⟨овьса⟩	V0233		ɥoɥcam
SI	<i>dem</i> ⟨овьса⟩ ■ овечка – ovčica – owieczka	V0234		ɥoɥčka
L	‘находится в состоянии течки’ /об овце/ ■ dual бегается – mrka se, mrce se – buka się	V0235		bɔkujo, [dej bɔkej], se han'a
L	‘суягная, котная’ ■ суягная, котная – sjanja, sjagnja – kotna	V0236		–
L	‘родила детенышей’ /овца/ ■ оягнилась – ojagnjila se – okociła się	V0237		jo m'eua mode
FPSI	<i>Nsg</i> ⟨(j)agne⟩ ■ ягненок – jagnje, janje – jagnię	V0238		jeɥ'nɔ
FP	<i>Npl</i> ⟨(j)agne⟩	V0239		jeɥ'nata
P	<i>Gpl</i> ⟨(j)agne⟩	V0240	◦	jeɥ'natou
L	‘блеет’ /овца/	V0241		b'aka

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ блеет – bleji – beczy			
L	‘некастрированный самец козы’ ■ козел – prč – kozioł	V0242		kɔzacy bok
F	козьль ■ козел – kozlac – kozioł	V0243		–
F	козьль ■ козий – kozji – kozi	V0244		– [kɔzace (n)]
LSI	‘детеныш козы’ ■ козленок – jare – koźle	V0245		kɔzyčka
L	‘некастрированный самец свиньи’ ■ кабан – perast – knur	V0246		kɔndrɔs
L	‘кастрирует’ /кабана/ ■ кастрирует – stroji, škopi – kastruje	V0247		ɕur’ez’ijɔ
FP	(j)ędro ■ ядро – сли jedro – jądro	V0248	°	jadro нем. ‘Nuskern’
L	‘кастрированный самец свиньи’ ■ боров – verpar (uštroyen) – wieprz	V0249		kunč
F	вергъь ■ вепрь – verpar – wieprz	V0250		– [kunč нем. ‘ausgeschnittener Eber’]
FPM	Nsg svinьja ■ свинья – svinja – świnia	V0251		sʊ’in’ɔ, sʊ’in’a
PM	DLsg (svиньja)	V0252		sʊ’in’ečʊ, sʊ’ini
PM	Asg (svиньja)	V0253		sʊ’in’ɔ, sʊ’in’u
M	Isg (svиньja)	V0254		z našym sʊ’in’ečim
PM	Npl (svиньja)	V0255		sʊ’in’e
PM	Gpl (svиньja)	V0256		sʊ’in’i
PM	Dpl (svиньja)	V0257		sʊ’in’om
M	Apl (svиньja)	V0258		sʊ’in’e
M	Ipl (svиньja)	V0259		z našymi sʊ’in’im’i
L	‘находится в состоянии течки’ /о свинье/ ■ dual бьется – bukari se – locha się, kiernożuje	V0260		se kr’ɛpta
FPSI	Nsg porse ■ поросенок – prase – prosię	V0261		prɔsɔ
P	Npl (porse)	V0262	°	prɔsata
F	kvičítъ ■ бр dual квичыць – kviči, ciči – kwiczy	V0263	°	ku’iči
F	гъjetъ ■ роет – rije – ryje	V0264		ryjɔ
L	‘то, чем свинья роет землю, рыло’ ■ рыло – njuška, čuša, rilo – ryl	V0265		pusk, šnaɕca
L	‘собака’ ■ собака, пес – pas – pies	V0266		psyk
F	рьсь ■ пес – pas – pies	V0267		– [psyk]
F	рьсьь ■ песий – pasji – psi	V0268		– [psyči (indekl)]
L	‘собака–самка’ ■ сука – kučka, kujа – suka	V0269		beja
L	‘детеныш собаки’ /о. н./ ■ щенок – kuče, štene – szczenię	V0270		mɔde (pl)
FSI	Nsg ščene ■ щенок – štene – szczenię	V0271		–
M	Npl (ščene)	V0272		–
L	‘чувство обоняния у собаки’ ■ чутье – njuh – węch	V0273		nuxan’e, čuče
F	въгчítъ ■ ворчит – vrči – warczy	V0274	°	borči
L	‘лает’	V0275		blaɕka

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ лаєт – laje – szczeка			
F	<i>l-ptc sg m</i> lajaľ ■ лаял – lajao – диал lajaľ	V0276		– [jɔ blaɯkaɯ]
F	<i>l-ptc sg m</i> lizaľ ■ лизал – lizao – lizaľ	V0277		– [jɔ ʎikaɯ]
L	‘бешеный’ /о собаке/ ■ бешеный – besan – wścickły	V0278		sćekɯu
LSI	‘кошка’ /о. н./ ■ кошка – mačka – kot	V0279		kočka
LSI	‘самец кошки’ ■ кот – mačak, mačor – kot	V0280		koçor
LSI	‘кошка–самка’ ■ кошка – mačka – kotka	V0281		kočka
LSI	‘детеныш кошки’ /о. н./ ■ котенок – mače – kocie	V0282		moda kočka
M	<i>Npl</i> [kote]    [mače]	V0283		–
SI	<i>dem</i> ⟨[kote]    [mače]⟩ ■ котеночек – mačence – kociańko	V0284		kočićka
L	‘мяукает’ /кошка/ ■ мяукает – mauče, mijauče – miauczy	V0285		– [kočka prai m'au m'au m'au]
L	‘петух’ ■ петух – petao, kokot, oroz – kogut	V0286		hɔnak
F	kokotъ    kogutъ ■ диал кочет – kokot – kogut	V0287		–
SI	<i>dem</i> ⟨kokotъ    kogutъ⟩ ■ петушок – petlić – kogucik	V0288		hɔnaćk
L	‘поет’ /о петухе/ ■ поет – kukuriče – pieje	V0289		hɔnak ɯoɯa, sp'ija
L	‘курица’ ■ курица – kokoš, kokoška – kura	V0290		kɔkoš (f)
L	‘клюет’ /о курице/ ■ клюет – kljuje, zoblje, kljuca – dziobie	V0291		ɥyра
L	‘курица, которая высживает яйца’ ■ наседка – kvočka – nasiadka	V0292		pata
L	‘курица, которая водит цыплят’ ■ наседка, клуша – kvočka, диал koka – kwoka	V0293		pata
F	kloka    kvoка ■ диал квочка – kvočka, диал koka – kwoka	V0294		– (pata)
LSI	‘птенец курицы’ ■ цыпленок – pile – kurcę	V0295		kur'ɔ
SI	<i>dem</i> ⟨‘птенец курицы’⟩ ■ цыпленочек – pilence – kurczątko	V0296		kur'atkɔ
L	‘как подзывают кур’ ■ цып–цып–цып – pi, pi, pi; pile, pile; pili, pili – cip, cip	V0297		put put
L	‘как подзывают цыплят’ ■ цып–цып–цып – pi, pi, pi; pila, pila; pici, pici – tiu, tiu; dziu, dziu	V0298		ćip ćip
FMSI	<i>Nsg gqsъ</i> /о. н., <i>genus</i> / ■ гусь – guska – geś	V0299		husyca
M	<i>Gsg</i> ⟨gqsъ⟩	V0300		husyce
SI	‘самка гуся’ ■ гусыня – guska – geś	V0301		husyca
SI	‘гусь–самец’ ■ гусак – gusak, gusan – gešior	V0302		husɔr
SI	‘птенец гуся’ ■ гусенок – gušče – gašie	V0303		ʎib'ɔ
SI	<i>dem</i> ⟨‘птенец гуся’⟩ ■ гусеночек – gušče – gašiatko	V0304		ʎibaɯka

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	‘гогочет’ /гусь/ ■ гогочет – gače – gęga	V0305		g'agajū (3pl), g'aga (3sg)
L	‘как подзывают гусей’ ■ тега–тега–тега – žuga, žuga; pat, pat – pilu, pilu	V0306		ʔiba ʔiba
F	<i>Nsg</i> pero ■ перо – pero – pióro	V0307		p'ero (p'er'ko)
MSI	<i>Npl</i> (pero)	V0308		p'era
SI	<i>coll</i> (pero) ■ перо – perje – pierze	V0309		p'er'ε
F	регъје ■ перья – perje – pierze	V0310		p'er'ε
SI	<i>dem</i> (регъје) ■ перышко – perce – piórko	V0311		p'er'ko
FP	регъко    –ъсе ■ бр перка, пёрца – perce – piórko	V0312		p'er'ko
L	‘утка’ /о. н./ ■ утка – patka, plovka, raca – kaczka	V0313		kačka
LSI	‘самец утки’ ■ селезень – patak, plován – kaczor	V0314		kačor
LSI	‘птенец утки’ ■ утенок – pače, plovče, rače – kacze	V0315		mačō kačk'i (Npl)
SI	‘название молодых животных и птиц’ /coll/ ■ ∅ – ždrebád, telád, jagnjad, prasád, jarád, štenád, mačád, pilád, guščád, pačád – ∅	V0316		–
L	‘крякает’ /утка/ ■ крякает – gače, grače, grakće – kwacze	V0317		šnateriō
L	‘как подзывают уток’ ■ уть–уть–уть – pata, pata; liga, liga; lika, lika – taš, taš	V0318		hak'i hak'i
FPM	<i>Nsg</i> golqбь ■ голубь – golub – gołab	V0319		hōip
PM	<i>GAsg</i> (golqбь)	V0320		hōiba
M	<i>Lsg</i> (golqбь)	V0321		na hōib'ε
M	<i>Npl</i> (golqбь)	V0322		hōub'ε
PM	<i>Gpl</i> (golqбь)	V0323		hōibou
PM	<i>Dpl</i> (golqбь)	V0324		hōibam
M	<i>Apl</i> (golqбь)	V0325		hōib'ε, č'i hōib'ε
SIF	‘самка голубя’ ■ голубка – golubica – gołębica	V0326		sančka
F	b'čela ■ пчела – pčela – pszczōła	V0327		čōuka
F	žędlo ■ жало – žaoka, žalac – żądło	V0328		žahadūo
FP	<i>Nsg</i> rojъ ■ рой – roj – rój	V0329		roj
P	<i>Gsg</i> (rojъ)	V0330	°	rojа
L	‘место, где стоят ульи’ ■ пчельник, пасека – pčelinjak, pčelarnik, ulište – pasieka	V0331		čōuñica
F	voskъ ■ воск – vosak – wosk	V0332		uōsk
L	III. Растительный мир ‘растущее дерево’ ■ дерево – drvo – drzewo	V0333		bom
FPM (Sm)	<i>Nsg</i> dervo ■ дерево – диал drevo – drzewo	V0334		dr'εuō нем. ‘Holz’
M	<i>Gsg</i> (dervo)	V0335		zez dr'εuа
M	<i>Npl</i> (dervo)	V0336		dr'εuа

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
M	Gpl ⟨dervo⟩	V0337		dr'euou
F	3sg praes orstetъ ■ растет – raste – диал roście	V0338		rōsčō
PM	1sg praes ⟨orstetъ⟩	V0339		rōstu
P	3pl praes ⟨orstetъ⟩	V0340	◦	rōstu
PM	inf ⟨orstetъ⟩	V0341		rōsč
P	2sg imperat ⟨orstetъ⟩	V0342	◦	rōsč, rōsčō (2pl)
FPM	l-ptc sg m ⟨orstetъ⟩	V0343		rōst
P	l-ptc sg f ⟨orstetъ⟩	V0344	◦	rōstŭa
L	‘ствол, часть дерева от земли до кроны’ ■ ствол – stablo, deblo – pień	V0345		bom
L	‘ствол срубленного дерева’ ■ ствол, колода – deblo, klada – kloc	V0346		bom
F (Sm)	рѣнь ■ пень – ranj – pień	V0347		peŋk
F (Sm)	Nsg mѣzga ■ мезга – mezga – miazga	V0348		–
F	Lsg ⟨mѣzga⟩	V0349		–
L	‘смола, липкий сок хвойного дерева’ ■ смола – smola – żywica	V0350		žiu'ica
F	lyko ■ лыко – liko – łyko	V0351		–
FP	Nsg kora ■ кора – kora – kora	V0352		škora
P	Isg ⟨kora⟩	V0353	◦	s tej škōru
P	Npl ⟨kora⟩	V0354	◦	–
P	Gpl ⟨kora⟩	V0355	◦	–
F	korenjъ ■ корень – koren – korzeń	V0356		kōr'en'
L	‘ветвь хвойного дерева’ ■ ветвь, ветка – grana – gałąź	V0357		haŭska, haŭza
L	‘ветвь лиственного дерева’ ■ ветвь, ветка – grana – gałąź	V0358		haŭska, haŭza
L	‘место под деревом, куда не проникает солнце’ ■ тень, холодок – hladovina, hlad – cień	V0359		kōtk
L	‘тень человека’ ■ тень – sena, senka – cień	V0360		kōtk
M	Nsg тень /genus/ ■ тень – слн tenja – cień	V0361		–
M	Gsg ⟨тень /genus/⟩	V0362		–
F	krivъ(жъ) ■ кривой – kriv – krzywy	V0363		ščiu, ščiuu
F	lomjō ■ ломлю – lomim – łamię	V0364		ŭamam
F	ptc pass sg m praef ⟨lomjō⟩	V0365		ŭamanε (n), sčeuamanε (n)
MSI	Npl [listъ] ■ листья – lišće – liście	V0366		ʔist нем. ‘Brief’
SI	coll ⟨[listъ]⟩ ■ листва – lišće – liście	V0367		ʔisčε
F	listъje ■ листья – lišće – liście	V0368		ʔisčε
F	sōkъ ■ сук – suk – sęk	V0369		suk нем. ‘Knoten’
F	(j)emela    жьmela ■ омега – imela – jemiōła	V0370		– [zrōsk]
L	‘куст’ /о. н./ ■ куст – žbun, džbun, grm – krzew, krzak	V0371		k'ęrk

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
Sl	Npl (‘куст’ /о. н./)	V0372		k'erk'i
Sl	coll (‘куст’ /о. н./) ■ диал кустьѣ – žbunje – krzewie	V0373		– [k'erk'i]
L	‘густые заросли в лесу’ ■ чаща – čestar, guštara, gušta – gąszcz, gęstwina	V0374		ɽɛs, husty ɽɛs, husćiny (plt)
L	‘лес’ /о. н./ ■ лес – šuma – las	V0375		hɔla
F	Nsg lěšъ ■ лес – les – las	V0376		ɽɛs
M	о    въ + Lsg (lěšъ)	V0377		ɽɛsu
M	Npl (lěšъ)	V0378		–
M	Lpl (lěšъ)	V0379		–
F (Sm)	gajъ ■ гай – gaj – gaj	V0380		–
L	‘сосна’ /Pinus silvestris/ ■ сосна – bor – sosna	V0381		khɔjca
Sl	‘сосновый лес’ ■ сосняк – borovina – las sosnowy	V0382		khɔjcoɔa hɔla, khɔjcoɔɔ husćiny
Sl	‘древесина сосны’ ■ сосна – borovina – sošnina	V0383		khɔjcoɔɔ dr'ɛɥɔ
F (Sm)	хвоја    хвојъ /и произв/ ■ хвоя – hvoja – диал choja, choina	V0384		–
FSI	šišьka ■ шишка – šišarka – szyszka	V0385		šyška нем. ‘Tannenzapfen’
L	‘ель’ /Picea excelsa/ ■ ель, елка – smrča, smreka – świerk	V0386		šmr'ɔk
Sl	‘еловый лес’ ■ ельник – smrčevina – świerczyna	V0387		
Sl	‘древесина ели’ ■ ель – smrčevina – świerczyna	V0388		
L	‘пихта’ /Abies/ ■ пихта – jelka, jela – jodła	V0389		šmr'ɔk
F	(j)edla    (j)edlja ■ ель – jelka, jela – jodła	V0390		–
Sl	‘пихтовый лес’ ■ пихтовый лес – jelovina – jedlina	V0391		–
Sl	‘древесина пихты’ ■ пихта – jelovina – jedlina	V0392		–
L	‘лиственница’ /Larix/ ■ лиственница – ariš – modrzew	V0393		–
L	‘можжевельник’ /Juniperus communis/ ■ можжевельник – smreka, venja, kleka – jałowic	V0394		jaɔɔɔɔɔ, jahɔɔɔ
F	‘дуб’ /Quercus/ ■ дуб – hrast, dub – dąb	V0395		dup
FP	dɔbъ ■ дуб – dub – dąb	V0396		dup
Sl	‘дубовый лес’ ■ дубняк, дубрава – hrastik – dębina	V0397		–
Sl	‘древесина дуба’ ■ дуб – hrastovina, dubovina – dębina	V0398		– [duboɔɔ dr'ɛɥɔɔ]
F	dɔbrova    dɔbrava ■ дубрава – dubrava – dąbrowa	V0399		dubraɥk'i (название местности)
F	želɔďъ ■ жолудь – żelud – żoładź	V0400		– [dubeɽk]
FM	buku ■ буква – bukva – buk	V0401		–
Sl	‘буковый лес’ ■ буковый лес – bukvik – buczyna	V0402		–

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
SI	‘древесина бука’ ■ бук – bukovina – buczyna	V0403		–
F	grabгъ ■ граб – grab, диал gabar – grab	V0404		–
F	(j)asenъ    -пъ ■ ясенъ – jasen – jesion	V0405		jasn'ik
F	klenъ ■ клен – klen – klon	V0406		klon
FP	Nsg lipa ■ липа – lipa – lipa	V0407		lipa
P	Isg ⟨lipa⟩	V0408		zes lipu
P	Npl ⟨lipa⟩	V0409		ci lipu
P	Gpl ⟨lipa⟩	V0410		lipou
F	berza ■ береза – breza – brzoza	V0411		br'ęza
SI	‘березовая роща’ ■ березняк, березник – brezik – brzeźniak	V0412		–
SI	‘древесина береза’ ■ береза – brezovina – brzezina	V0413		br'ęzouo dr'ęuo
LSI	‘осина’ /Populus tremula/ ■ осина – jasika, trepetljika – osika	V0414		–
PM	Nsg topol(j)a    -ль /genus/ ■ тополь – topola – topola	V0415		–
PM	Gsg ⟨topol(j)a    -ль /genus/⟩	V0416		–
P	Npl ⟨topol(j)a    -ль /genus/⟩	V0417	°	–
F	ольха    ольша    (j)ельха    (j)ельша ■ ольха – joha – olcha, olsza	V0418		uolsha
F	Nsg bъzъ ■ бузина, диал боз – zova, bazga – bez	V0419		bos, [bɔzank'i]
F	Gsg ⟨bъzъ⟩	V0420		bɔza
FP	Nsg vъrba ■ верба – vrba – wierzba	V0421		u'ęrba нем. ‘Weide’
P	Npl ⟨vъrba⟩	V0422	°	u'ęrbu
F	loza ■ лоза – loza – loza	V0423		–
F	orkyta ■ ракита – rakita – rokita	V0424		rok'it нем. ‘ein Strauch’
FP	prɔtъje ■ прутья – pruce – prace	V0425		prut, pruc'e (n)
F	trъstina ■ тростина – trst, trska, trstika – trzcina	V0426		cina нем. ‘Schilf’
F	Nsg тъrnъ    -пъ ■ терн – trn – cierń, tarn	V0427		szczern'e (n, coll)
F	Npl ⟨тъrnъ    -пъ⟩	V0428		–
SI	‘один плод терна’ ■ терн – trnjina – tarka	V0429		–
L	‘шип, колючка’ /напр., у розы/ ■ шип – trn – kolec	V0430		–
L	‘лесной орех’ /Corylus avellana/ ■ орешник, лещина – lešnik, leska – leszczyna	V0431		maɔo uɔr'ęx'i (pl)
P	lęska ■ бр ляска – leska – laska	V0432	°	– [uɔr'ęšyna]
L	‘малина’ /Rubus idaeus/ ■ малина – malina – malina	V0433		ma'ina
SI	‘один плод малины’ ■ малина – malina – malina	V0434		ma'ina, jahoda
LSI	‘ежевика’ /Rubus caesius/ ■ ежевика – kupina – jeżyna	V0435		czern'ioɔa jahoda

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
SI	‘один плод ежевики’ ■ ежевика – kupina – jeżyna	V0436		černjōua jahoda, černjōua jahotka
LSI	‘черника’ /Vaccinium myrtillus/ ■ черника – 0 – czarne jagody	V0437		čorne jahody
SI	‘один плод черники’ ■ черника – 0 – czarna jagoda	V0438		čorna jahotka
LSI	‘земляника’ /Fragaria/ ■ земляника – jagoda – poziomka	V0439		ʔerdʒbery (pl)
SI	‘один плод земляники’ ■ земляника – jagoda – poziomka	V0440		–
LSI	‘брусника’ /Vaccinium vitis idaea/ ■ брусника – borovnica, brusnica – borówka	V0441		čerų'ena jahoda
SI	‘один плод брусники’ ■ брусника – borovnica, brusnica – borówka	V0442		čerų'ena jahoda
P (Sm)	Nsg jagoda ■ ягода – jagoda – jagoda	V0443		jahoda
P	Isg (jagoda)	V0444		z jahodu
P	Npl (jagoda)	V0445		jahody
P	Gpl (jagoda)	V0446		jahodou
L	‘съедобный гриб’ /о. н./ ■ гриб – pečurka, gljiva – grzyb	V0447		r'ip
L	‘ядовитый, несъедобный гриб’ /о. н./ ■ ядовитый гриб – otrovna gljiva – trujący, psi grzyb	V0448		g'iftix' r'ip
L	‘гриб-паразит, растущий на деревьях’ ■ трутовик – guba, trud – huba	V0449		– [šūam]
L	‘белый гриб’ /Boletus edulis/ ■ боровик – vrganj – borowik	V0450		r'ip
L	‘тимьян’ /Thymus/ ■ тимьян – majčina dušica – macierzanka	V0451		–
F	Nsg тьхъ ■ мох – mah, mahovina – mech	V0452		mox
F	Gsg (тьхъ)	V0453		moxa
F	рапортъ ■ папортник – paprat – paproć	V0454		paproć
F	версъ ■ вереск – vres – wrzos	V0455		r'ijos
L	‘цветок’ ■ цветок – cvet – kwiat	V0456		bluma
FP (Sm)	Nsg květ ■ цвет – cvet – kwiat	V0457		– [kčēn'e нем. 'Blüte']
SI	Npl (květ)	V0458		–
SI	coll (květ) ■ цвет – cveće – kwiecie	V0459		–
P	květъje ■ ук цвіття – cveće – kwiecie	V0460	°	–
F	kvьtľ ■ цвел – cvetao, cvao – kwitľ	V0461		–
F	vędnetъ ■ вянет – vene – więdnie	V0462		jadn'jo
L	‘нюхает’ /человек/ ■ нюхает – njuši, miriše – wącha	V0463		nuxa
L	‘пахнет, издает приятный запах’ /цветок/ ■ пахнет – miriše – pachnie	V0464		uon'ja
L	‘незабудка’ /Myosotis/ ■ незабудка – spomenak – niezapominajka	V0465		–
L	‘одуванчик’ /Taraxacum/ ■ одуванчик – maslačak – mniszek lekarski, mlecz	V0466		młocznak

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	‘подорожник’ /Plantago/ ■ подорожник – bokvica, žilovlak – babka	V0467		–
F	reluṗṗ    reluṗṗ    poluṗṗ ■ полынь – relin, pelen – pioṗun	V0468		poṗṗ
F (Sm)	lerēṗṗ    lorēṗṗ    -no    loruxṗṗ    laruxṗṗ ■ лопух – loruh – łorian, łoruch	V0469		– [worēno]
L	IV. Сельское хозяйство ‘сад, участок земли, заделанный плодовыми деревьями, кустами и цветами’ ■ сад – voćnjak – ogród	V0470		zarōda
F	sadṗṗ ■ сад – sad – sad	V0471		sat
F	ovotṗje    ovotṗi ■ овощи – voće – owoce	V0472		–
F	(sṗ)biralṗṗ ■ (co)бирал – (sa)birao – (z)bieraṗṗ	V0473		zbēraṗṗ
P	Nsg koṗṗ ■ бр кош – koṗ – kosz	V0474		– [koṗb’ik]
P	Gsg (koṗṗ)	V0475		–
FSI	Nsg (j)ablṗko    -ka ■ яблоко – jabuka – jabṗko	V0476		jabuko
M	Npl (j)ablṗko    -ka)	V0477		jabuka
FM	Gpl (j)ablṗko    -ka)	V0478		jabukoṗ
SI	‘яблоня’ /дерево, Malus/ ■ яблоня – jabuka – jabṗoń	V0479		jabućina
SI	‘груша’ /один плод/ ■ груша – kruška – grusza	V0480		kruṗṗa
SI	‘груша’ /дерево, Pyrus/ ■ груша – kruška – grusza	V0481		kruṗṗ’ina
F	gruṗa    kruṗa ■ груша – kruška – grusza	V0482		kruṗṗa
F (Sm)	ṗčēṗiti    (s)čēṗiti ■ (при)щепить – cepiti – szczepić	V0483		ṗčēṗić
FM	Nsg čerṗnja ■ черешня – treṗnja – czereśnia	V0484		– [ṗiṗn’ja]
SI	‘слива’ /один плод/ ■ слива – ṗlṗiva – ṗliwa	V0485		sloṗka
SI	‘слива’ /дерево, Prunus/ ■ слива – ṗlṗiva – ṗliwa	V0486		sloṗćina
F	ṗlṗiva ■ слива – ṗlṗiva – ṗliwa	V0487		sloṗka
FP	Nsg orēṗṗ ■ орех – orah – orzech	V0488		ṗor’ēṗ’
PM	Gsg (orēṗṗ)	V0489		ṗor’ēṗ’a
M	Dsg (orēṗṗ)	V0490		ṗor’ēṗ’ei
PM	Lsg (orēṗṗ)	V0491		ṗo tom ṗor’ēṗ’u
FM	Npl (orēṗṗ)	V0492		ṗor’ēṗ’i
P	Gpl (orēṗṗ)	V0493	◦	ṗor’ēṗ’oṗ
M	Apl (orēṗṗ)	V0494		ṗor’ēṗ’i
L	‘виноград’ /Vitis/ ■ виноград – vinova loza – winoroṗṗ	V0495		ṗ’ino, ṗ’inoṗe jahotk’i
L	‘гроздь, одна кисть плодов винограда’ ■ гроздь – grozd – kiść, winogrono	V0496		raṗka
F	ṗmeljṗ ■ хмель – hmelj – chmiel	V0497		–
L	‘огороженное место, где растут овощи’ ■ огород – gradina, vrt, baṗta – ogród	V0498		sadoṗa zarōda
LSI	‘чучело, которое ставят в огороде или в поле для отпугивания птиц’	V0499		ṗaren’e

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ пугало – strażilo – strach na wróble			
L	‘пугает, внушает страх’ ■ пугает – plaši – straszy	V0500		[ʋɔn mʲɛ] strɔʒa, [ʋɔn jɔ te konʲɛ] spɔʂaʋ
F	ptc pass sg m (-)sadjenъ ■ (пере)сажен – (pre)saden – (prze)sadzony	V0501		česaʒeny
L	‘капуста’ /Brassica oleracea, capitata/ ■ капуста – kupus, zelje – kapusta	V0502		kaʋ
L	‘свекла’ /Beta vulgaris/ ■ свекла – gera – burak	V0503		čɛrʋʲɛna ruŋklaʋa
FP (Sm)	gorxъ ■ горох – grah – groch	V0504		rox
FP	Nsg bobъ ■ боб – bob – bób	V0505		– [buna]
PM	Gsg (bobъ)	V0506		–
P	Gpl (bobъ)	V0507	°	–
L	‘стручок’ /напр., гороха, фасоли/ ■ стручок – mahuna, čahura – strąk	V0508		truk
F (Sm)	lupitъ ■ лупит – lupi – łupi	V0509		–
L	‘огурец’ /Cucumis sativus/ ■ огурец – krastavac – ogórek	V0510		gɔrka
L	‘тыква’ /Cucurbita pepo/ ■ тыква – bundeva – dynia	V0511		banʲa
M	Nsg tyky ■ тыква – tikva – tykwa	V0512		–
F (Sm)	dynja ■ дыня – dinja – dynia	V0513		–
L	‘помидор’ /Solanum lycopersicum/ ■ помидор – paradajz, patlidžan, rajčica – pomidor	V0514		toʻmata
FM	Nsg mъrky ■ морковь – mrkva – marchew	V0515		mɔrxʲa
M	Gsg (mъrky)	V0516		mɔrxʲɛ
M	Isg (mъrky)	V0517		zɛs mɔrxʲu
L	‘лук’ /Allium cepa/ ■ лук – crni luk – cebula	V0518		cybla
L	‘чеснок’ /Allium sativum/ ■ чеснок – češnjak, česan, beli luk – czosnek	V0519		koboʋk нем. ‘wilder Knoblauch’
F	xrěпъ ■ хрен – hren – chrzan	V0520		krʲɛn
SI	‘подсолнечник’ /Helianthus annuus/ ■ подсолнечник, подсолнух – suncokret – słonecznik	V0521		–
F	l-ptc sg m pellъ ■ полел – plevio, plio – peł	V0522		[tyn jɔ] plʲɛʋ
F	loboda    lebeda ■ лебеда – loboda – lebioda, łoboda	V0523		ʋobɔda
F	kopriva    kropiva ■ крапива – kopriva – pokrzywa	V0524		– [ʋɔlʒaʋa нем. ‘Brennnessel’]
FPM	Nsg polje ■ поле – polje – pole	V0525		pɔlɔ
M	Dsg (polje)	V0526		pɔlej
F	vъ + Asg (polje)	V0527		–
PM	Isg (polje)	V0528		z našym pɔlɔm
FM	vъ + Lsg (polje)	V0529		'na pɔli, 'na našɔm 'pɔlu
PM	Npl (polje)	V0530		pɔla
PM	Gpl (polje)	V0531		pɔlɔʋ
M	Dpl (polje)	V0532		pɔlam
M	Ipl (polje)	V0533		z našym'i pɔlam'i

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
PM	Lpl ⟨polje⟩	V0534		na ušyx pōlax
FM	Nsg medja ■ межа – međa – miedza	V0535		m'ēza, m'ēzyčka (dem)
F (Sm)	děľь ■ (на)дел – deo – dział	V0536		– [tyl]
F	l-ptc sg m dělilь ■ делил – delio – dzielił	V0537		[uon iɔ] źeľ'iu
F	njiva ■ нива – njiva – niwa	V0538		–
F	orlja ■ бр ралля – Ø – rola	V0539		rola
L	'пар, земля, которую не пахали в течение года' ■ пар – ugar – ugór	V0540		– [to lejzy puste]
L	земля, которую не пахали много лет ■ залежь – ledina – odłóg	V0541		pusćina
F (Sm)	lędo /и произв/ ■ диал лядина – ledina – диал lędzina	V0542		–
L	'корчуеть /корни деревьев/ ■ корчуеть – krčì – karczuje	V0543		źeŭa p'eŋk'i uon
Sl	'поле, вспаханное и засеянное впервые' ■ новь – novina – nowina	V0544		noilant (noina название местности)
F	3sg praes orjetь ■ диал орет – ore – orze	V0545		uora
P	1sg praes ⟨orjetь⟩	V0546		ia uoram
P	1pl praes ⟨orjetь⟩	V0547		mu uoramu
P	inf ⟨orjetь⟩	V0548		uorač
P	3sg aor impraef ⟨orjetь; в. Вопросник ОЛА: опечатки и исправления⟩	V0549	°	–
P	3sg aor praef ⟨orjetь; в. Вопросник ОЛА: опечатки и исправления⟩	V0550	°	–
P	l-ptc sg m impraef ⟨orjetь⟩	V0551		[uon iɔ] uorau
P	l-ptc sg m praef ⟨orjetь⟩	V0552		[uon iɔ] čeuorau
P	l-ptc sg f impraef ⟨orjetь⟩	V0553		[uona iɔ] uoraua
P	l-ptc sg f praef ⟨orjetь⟩	V0554		[uona iɔ] čeuoraua
P	l-ptc pl m impraef ⟨orjetь⟩	V0555		[mu smu] uoral'i
P	l-ptc pl m praef ⟨orjetь⟩	V0556		[mu smu] čeuoral'i
P	ptc pass sg n impraef ⟨orjetь⟩	V0557		zuorane
Sl	'человек, который пашет' ■ пахарь – orač – oracz	V0558		–
L	'навоз, натуральное удобрение' ■ навоз – gnoj, đubre – gnój	V0559		noj
F (Sm)	ordlo ■ рало – ralo – radło	V0560		– [uobuoruk]
L	'ручки плуга' /Npl/ ■ ручки – ručice – rączki	V0561		klak'i
F	lemešь ■ лемех – lemeš – lemiesz	V0562		–
L	'железная часть плуга, которая подрезает землю снизу' ■ лемех – lemeš, raonik, lemiesz	V0563		–
L	'часть плуга, которая откладывает землю на бок' ■ отвал – daska, odbojnik, štica – odkładnia	V0564		–
L	'длинная часть плуга с крючком на конце' ■ дышло – gredelj, ruda – grządziel	V0565		ščežel
L	'валик земли, откладываемый плугом' ■ пласт – razor, slog, brazda – skiba	V0566		brōzda
FP	Nsg borzda	V0567		brōzda нем. 'Furche'

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ борозда – brazda – brózda			
P	Asg (borzda)	V0568		brɔzdu
P	Npl (borzda)	V0569		brɔzdy
P	Gpl (borzda)	V0570		brɔzdoɯ
F	borna ■ борона – brana – brona	V0571		brɔna нем. ‘Egge’
PM	1sg praes sějɔ ■ сею – sejem – sieje	V0572		sʲju
PM	l-ptc sg m praef (sějɔ)	V0573		[ɯɔn jɔ] ɯsyɯ
PM	l-ptc sg f praef (sějɔ)	V0574		[ɯɔnɔ jɔ] ɯsyɯa
PM	ptc pass sg m praef (sějɔ)	V0575		ɯsyty
Sl	‘время сеяния хлебов’ ■ сев – setva – siewu	V0576	°	sytɕa
Sl	‘человек, который сеет’ ■ сеятель – sejač – siewca	V0577		– [tyn muš hač syjɔ]
FM (Sm)	Nsg sěmę ■ семья – seme – siemię	V0578		symʲɔ
M	Gsg (sěmę)	V0579		symentʲa
M	Npl (sěmę)	V0580		–
M	Gpl (sěmę)	V0581		–
L	‘рожь’ /Secale/ ■ рожь – raž, rž – żyto	V0582		žyto
F	Nsg гъзь ■ рожь – raž, rž – rež	V0583		–
F	Gsg (гъзь)	V0584		–
Sl	‘поле, с которого убраны хлеба’ /о. н./ ■ стерия, жнивье – strnjište, strnik, strnjika – ściernisko	V0585		šćernʲe
Sl	‘поле, с которого убрана рожь’ ■ диал ржанище, ржище – ražište – rżysko	V0586		žytoɯ šćernʲe, žytne šćernʲe
Sl	‘ржаная’ /напр., солома/ ■ ржаная – ražana, ražena, ržana – żytnia	V0587		žytna
Sl	‘ржаная солома’ /substant/ ■ ржаная солома – ražana slama – żytnianka	V0588		žytna sɯɔma
L	‘пшеница’ /Triticum/ ■ пшеница – pšenica – pszenica	V0589		pšejnca
F	Nsg рʂеніца ■ пшеница – pšenica – pszenica	V0590		pšejnca
M	Gsg (рʂеніца)	V0591		pšejnce
Sl	‘поле, с которого убрана пшеница’ ■ диал пшенище – pšeničište – pszeniczysko	V0592		pšejncne šćernʲe
Sl	‘пшеничная’ /напр., солома/ ■ пшеничная – pšenična – pszenna	V0593		pšejncny klʲep
Sl	‘пшеничная солома’ /substant/ ■ пшеничная солома – pšenična slama – pszeniczanka	V0594		pšejncna sɯɔma
L	‘ячень’ /Hordeum/ ■ ячень – ječam, ječmen – ječmien	V0595		jěčmʲenʲ
FM	Nsg (j)ěčьму ■ ячень – ječam – ječmien	V0596		jěčmʲenʲ
M	Gsg ((j)ěчьму)	V0597		jěčmʲenʲia
Sl	‘поле, с которого убран ячень’ ■ диал яченище – ječmenište – ječmienisko	V0598		jěčne šćernʲe
Sl	‘ячменная’ /напр., солома/ ■ ячменная – ječmena – ječmienna	V0599		jěčna [sɯɔma]
Sl	‘ячменная солома’ /substant/ ■ ячменная солома – ječmena slama – ječmionka	V0600		jěčna sɯɔma

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	‘овес’ /Avena/ ■ овес – ovas, zob – owies	V0601		ɔɔɥs
F	Nsg овьсь ■ овес – ovas – owies	V0602		ɔɔɥs нем. ‘Hafer’
F	Gsg ⟨овьсь⟩	V0603		ɔɔɥsa
SI	‘поле, с которого убран овес’ ■ диал овсище – ovsiste, zobište – owsisko	V0604		ɔɔɥsne ščernje
SI	‘овсяная’ /напр., солома/ ■ овсяная – ovsena – owsiana	V0605		ɔɔɥsna
SI	‘овсяная солома /substant/ ■ диал овсяница – ovsena slama – owsianka	V0606		ɔɔɥsna sɥɔɔma
L	‘кукуруза’ /Zea/ ■ кукуруза – kukuruz – kukurydza	V0607		maɥs
SI	‘поле, с которого убрана кукуруза’ ■ ∅ – kukuružište – ∅	V0608		maɥsɔɔo ščernje
L	‘гречиха’ /Fagopyrum/ ■ гречиха – heljda, hajdina – gryka	V0609		hejda
L	‘рож, пшеница, ячмень, овес и другие злаковые культуры, вместе взятые’ ■ хлеб, хлеба – žito – zbože	V0610		trajda
SI	‘хлеба, которые сеют весной’ ■ яровое – jaro žito – jarzyna	V0611		nałetna trajda
SI	‘хлеба, которые сеют осенью’ ■ озимое – ozimo žito – ozimina	V0612		zymaska trajda
L	‘василек’ /Centaurea cyanus/ ■ василек – različak, modrica – chaber	V0613		kɔstr’aŋk
F	kɔkolj ■ куколь – kukolj – kaokol	V0614		–
F	Nsg stьblo ■ стебель – stablo – źdźbło	V0615		spɛlcɔ
F	Gpl ⟨stьblo⟩	V0616		spɛlcɔu
F	Nsg kolsъ ■ колос – klas – kłos	V0617		kɔsk
SI	Npl ⟨kolsъ⟩	V0618		kɔsk'i
SI	coll ⟨kolsъ⟩ ■ диал колосье – klasje – kłosie	V0619		–
F	kolsje ■ колосья, диал колосье – klasje – kłosie	V0620		–
L	‘цветет’ /о хлебах/ ■ цветет – cveta – kwitnie	V0621		kšejo
L	‘зреет, спеет’ /о хлебах/ ■ зреет, спеет – sazreva – dojrzewa	V0622		zraɥejo
F	l-ptc sg m зьрѣль ■ зрел – zreo – dojrział	V0623		zraɥ
L	‘урожай’ ■ урожай – letina – urodzaj	V0624		žni (pl)
LSI	‘время, когда жнут и убирают хлеба’ /genus/ ■ жатва – žetva, žnjetva – žniwa	V0625	°	žni (pl)
F	сьгръ ■ серп – sgr – sierp	V0626		– [maɥa kɔska нем. ‘Sichel’]
M	3sg praes жьнетъ ■ жнет – žnje, žanje – žnie	V0627		žajo
M	inf ⟨жьнетъ⟩	V0628		žać
FM	l-ptc sg m ⟨жьнетъ⟩	V0629		[ɥɔɔ jo] žaɥ
F	сь + l-ptc sg m ⟨жьнетъ⟩	V0630		– [ɥɔɔtežau]
M	l-ptc pl m ⟨жьнетъ⟩	V0631		mu smu žal'i
SI	‘палка, на которую насажена коса’ ■ косовище – kosište – kosisko	V0632		kɔsyščo

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	‘косит’ /траву косой/ ■ косит – kosi – kosi	V0633		[uɔŋ] syka
P	1 sg praes košq ■ кошу – košim – koszę	V0634	◦	[ja] sykam
P	3 pl praes <košq>	V0635	◦	[šyck'ε] sykaɟu
P	2pl imperat <košq>	V0636	◦	sykaɟɔ
F	1-ptc sg m <košq>	V0637		[uɔŋ ɟɔ] sykaɟ
PM	ptc pass sg m subst <košq>	V0638		–
F (Sm)	1 sg praes sěkq ■ секу – sečem – siekę	V0639		– [ja sykam]
P	2pl praes <sěkq>	V0640	◦	–
P	3pl praes <sěkq>	V0641	◦	–
PM	inf <sěkq>	V0642		–
P	1-ptc sg m praef <sěkq>	V0643		–
P	1-ptc sg f impraef <sěkq>	V0644		–
P	1-ptc sg f praef <sěkq>	V0645	◦	–
P	1-ptc pl m impraef <sěkq>	V0646	◦	–
P	1-ptc pl m praef <sěkq>	V0647		–
PM	ptc pass sg m <sěkq>	V0648		–
SIL	‘мужчина, который жнет серпом’ ■ жнец – żetelac, żnjetvar – żniwiarz	V0649		–
SI	‘женщина, которая жнет серпом’ ■ жница – żetelica, żnjetvarica – żniwiarka	V0650		–
SI	‘мужчина, который косит косой’ косарь – kosač, kosac – kosiarz	V0651		syčk
F	спорь ■ сноп – snop – snop	V0652		snɔp
L	‘соломенный жгут, которым перевязывают снопы’ ■ перевясло – povreslo – powróślo	V0653		poɟɪ'estɟɔ
L	‘крепкий’ /напр., о перевясле/ ■ крепкий – jak – mocny	V0654		mɔcny
L	‘молотит цепом’ ■ молотит – mlati – młóci	V0655		mɔči
FPM	1sg praes moltɟɔ ■ молочу – mlatim – młóce	V0656		[ja] mɔču
M	2sg praes <moltɟɔ>	V0657		ty mɔčiš
P	1pl praes <moltɟɔ>	V0658		mu mɔčimu
P	3pl praes <moltɟɔ>	V0659		mɔča
L	‘цеп, орудие для ручной молоты’ ■ цеп – ser, mlat, šibak – ser, seru	V0660		cyɟu (plt)
F	сёрь ■ цеп – ser – ser, seru	V0661		– [cyɟu (plt)]
LSI	‘часть цеха, которую молотильщик держит в руке’ ■ ручка – stojak, stojalo, drzałje, drżak, ručka – dzierżak	V0662		żerżel
LSI	‘часть цеха, которой бьют по колосьям’ ■ било – mlat, ser, šibak – bijak	V0663		b'ičk
SI	‘мужчина, который молотит цепом’ ■ молотильщик – mlatac, mlatač, mlatilac – młosek	V0664		mɔčk
F	solma ■ солома – slama – słoma	V0665		suɟma
SI	‘один стебель соломы’ ■ соломина – slamka – słomka	V0666		sp'elcɔ suɟomu
F (Sm)	мьгва ■ ук диал мерва – mrva – mierzwa	V0667		m'ęɟa

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
F	zъno ■ зерно – zъno – ziarno	V0668		zъno
Sl	одно зерно хлеба ■ зерно, зернышко – zъnce, zъno – ziarno	V0669		zъnaško
FP	Nsg rešetо ■ решето – rešetо – rzeszoto	V0670		–
P	Npl (rešetо)	V0671	°	–
P	Gpl (rešetо)	V0672	°	–
F	sito ■ сито – sito – sito	V0673		–
F	pelva ■ полова – pelva – plewa	V0674		ploу (plt), [ploуka]
F (Sm)	pelвъль    -ъlja /и произв/ ■ диал половень, половня – plevnja – plewniak	V0675		–
F	3sg praes syrjetъ ■ сыплет – siplje, sira – syrie	V0676		syra
L	‘клевер’ /Trifolium/ ■ клевер – detelina – koniczyna	V0677		žъžъl (m)
L	‘луг, ровное, покрытое травой пространство’ ■ луг – lug – łaka	V0678		ука
F	lqгъ    lugъ ■ луг – lug – łeg	V0679		у, hu, ушк (dem)
FP	trava    trъva ■ трава – trava – trawa	V0680		traуa
Sl	‘один стебель травы’ ■ травинка – travka – trawka	V0681		spъlcъ traу
P	travъka ■ травка – travka – trawka	V0682	°	traуka
Sl	‘время, когда косят траву на сено’ ■ сенокос – senokoša – sianokosy	V0683	°	[tyn čižъ k nam na] 'synъžъуanъe, [na] syna
F	sъno ■ сено – seno – siano	V0684		synъ
F	otava ■ отава – otava – otawa	V0685		уотауa
F	grabje ■ грабли – grablje – grabie	V0686		rabъe (plt)
Sl	‘палка грабель’ ■ грабелище – grabljište, grabuljište – grabisko	V0687		rabъiščъ
F	vidla    -ly ■ вилы – vile – widły	V0688		ұ'idу (plt)
L	‘картофель’ /Solanum tuberosum; Nsg/ ■ картофель – krompir, krumpir – ziemniak	V0689		kъepъl (m)
L	‘картофельная ботва’ ■ ботва – cima, cimina – nać	V0690		kъeploуъ zyлъ
FP	Nsg motyka ■ мотыга – motika – motyka	V0691		motъika
P	Isg (motyka)	V0692	°	zes tej motъiku
PM	Npl (motyka)	V0693		motъikъi
P	Gpl (motyka)	V0694	°	motъikoу
F	lorata ■ лопата – lorata – łopata	V0695		уората нем. 'Brottschaufel'
M	3sg praes kopajetъ ■ копает – kopa – kopie	V0696		kopa
PM	1pl praes (kopajetъ)	V0697		mu kopamu
PM	3pl praes (kopajetъ)	V0698		kopaу
P	l-ptc sg m (kopajetъ)	V0699	°	[уonъjъ] kopaу

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
P	l-ptc sg f (коpajetъ)	V0700	◦	[ʉona jɔ] kopaɹa
P	l-ptc pl m (коpajetъ)	V0701	◦	[mu smu] kopaʹi
M	ptc pass sg m praef (коpajetъ)	V0702		ʉukopaɹe (pl)
SI	‘мужчина, который копает землю /лопатой, мотыгой/’ ■ землекоп – kopač – kopaɹz	V0703		–
SI	‘женщина, которая копает землю /лопатой, мотыгой/’ ■ ук копальница – kopačica – kopaɹzka	V0704		–
SI	‘поле, с которого убран картофель’ ■ ук картопище – krompirište, krumpirište – kartofliško	V0705		kɹeploʉnišćɔ
L	V. Транспорт и пути сообщения ‘дорога’ /о. н./ ■ дорога – put, cesta – droga	V0706		puč (m), šɔʹsej (m)
FPM	Nsg pɔtъ /genus/ ■ путь – put – ч rouʹ	V0707		puč (m)
PM	Gsg (pɔtъ)	V0708		s puča
P	Lsg (pɔtъ)	V0709		na puču
P	Gpl (pɔtъ)	V0710		pučou
L	‘место, где перекрещиваются две дороги’ ■ перекресток – raskršće, raskrsnica – skrzyżowanie	V0711		na rɔškax (pl), ʹna rɔškax
L	‘место, где дорога раздваивается’ ■ распутье – gaspiće – rozstaje	V0712		– [tej pučej se tam rožno žɛʹitej]
FP	storna ■ сторона – strana – strona	V0713		– [bok]
L	/идти/ ‘прямо, напрямик’ ■ прямо – pravo – prosto	V0714		–
F	(s)kъzъ    (s)krozъ    skrazъ    (s)krezъ ■ сквозь, диал сквозь – kroz – skroś	V0715		– [čɛs]
L	/идти/ ‘направо’ ■ направо – desno – na pravo	V0716		[tyn žɔ] ʹna ʹpraʉ bok
P (Sm)	pravo /adv/ ■ направо – pravo – pravo	V0717	◦	ta ʉʹes lejzy ʹna praʉ bok
P	pravo /substant/ ■ право – pravo – pravo	V0718	◦	praʉɔ
LSI	грязный /о дороге/ ■ грязный – blatnjav – błotnisty	V0719		bočany
F	daleko ■ далеко – daleko – daleko	V0720		dalɔkɔ
L	‘узкая пешеходная дорожка, протоптанная в поле или в лесу’ ■ тропинка – staza, putanja – ścieżka	V0721		šćɛška
F	stъza ■ диал стега, стежка – staza – ścieżka	V0722		šćɛška
L	/идет/ ‘медленно, не торопясь’ ■ медленно – lagano, polako – powoli	V0723		[ʉɔn žɔ] pomaʉkom
P	3sg praes jъdetъ ■ идет – ide – idzie	V0724	◦	[ʉɔn] žɔ
FPM	1sg praes (jъdetъ)	V0725		[ja] du
F	1pl praes (jъdetъ)	V0726	◦	mu žɔmu
F	2pl praes (jъdetъ)	V0727		ʉu žɔčɔ
P	2sg imperat (jъdetъ)	V0728	◦	žɔi
M	2pl imperat (jъdetъ)	V0729		žɔičɔ
FPM	inf (jъdetъ)	V0730		hʹič
M	1sg aor (jъdetъ)	V0731		–
M	3sg aor (jъdetъ)	V0732		–

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
M	1pl (du) aor (jьdetь)	V0733		–
M	2pl (du) aor (jьdetь)	V0734		–
M	3pl (du) aor (jьdetь)	V0735		–
P	ptc praes (jьdetь)	V0736	°	ducy
FPM	1-ptc sg m (jьdetь)	V0737		[tyn jɔ] šou
FPM	1-ptc sg f (jьdetь)	V0738		[uɔna jɔ] šua
P	ptc praet sg m praef (jьdetь)	V0739	°	–
M	1sg aor [prijьdetь] ■ [приде] – [pride, pride] – [przyjdzie]	V0740		–
M	3sg aor (prijьdetь)	V0741		–
M	1du aor (prijьdetь)	V0742		–
M	2du aor (prijьdetь)	V0743		–
M	3du aor (prijьdetь)	V0744		–
M	1pl aor (prijьdetь)	V0745		–
M	2pl aor (prijьdetь)	V0746		–
M	3pl aor (prijьdetь)	V0747		–
L	‘выйдет’ /из дома/ ■ выйдет – izade, izide – wyjdzie	V0748		– [uujɔiʃ (inf)]
F	3 sg praes ходитъ ■ ходит – hodi – chodzi	V0749		khɔʒi
F	1sg praes (xoditъ)	V0750		khɔʒu
FP	1sg praes vьlkɔ    velkɔ ■ волоку – vučem – wlokę	V0751		– [uɔɕu нем. ‘egge’]
P	3pl praes (vьlkɔ    velkɔ)	V0752	°	– [uɔɕa]
P	2sg imperat (vьlkɔ    velkɔ)	V0753	°	–
FP	inf (vьlkɔ    velkɔ)	V0754		– [uɔɕiɕ]
P	1-ptc sg m (vьlkɔ    velkɔ)	V0755	°	– [uɔn jɔ uɔɕiu]
L	‘спешит, торопится’ ■ спешит, торопится – žuri se, hita – śpieszy się	V0756		kuɔata
L	/идет/ ‘быстро’ ■ быстро – brzo – prędko	V0757		[ʒɔ] fl'ɪŋk
F	N sg m бързь(-я) ■ борзый – brz, brzi – 0	V0758		–
L	‘бежит’ ■ бежит – beži, trči – biegnie	V0759		b'ežy [uɔda], uɔn ɕer'i
F	1-ptc sg m бѣгалъ ■ бегал – begao – biegał	V0760		– [kroɔa se b'ɛha]
F	1-ptc sg m stigalъ ■ настигал – stigao – ścigał	V0761		–
F	3sg praes vedetъ ■ ведет – (do)vede – wiedzie	V0762		– [u'ɛzɔ нем. ‘führt’]
F	1-ptc sg m (vedetъ)	V0763		– [uɔn jɔ tɔ kɔŋ'ja u'ɛs]
L	‘устанет’ /о человеке/ ■ устанет, утомится – umori se, posustane – zmęczy się	V0764		uɔstaŋ'jɔ нем. ‘macht schlapp’
L	‘отдыхает’ /о человеке/ ■ отдыхает – odmara se, otpoçiva – odroczywa	V0765		uɔtpoçŋ'jɔ
L	‘ждет’ ■ ждет – čeka – czeka	V0766		čaka
F	čekajetъ    čakajetъ ■ бр чакае – čeka – czeka	V0767		čaka
F	1-ptc sg m vortjalъ ■ диал ворочал – vraćao – wracał	V0768		–
FP	1sg praes impraef nesɔ ■ несу – (do)nesem – niosę	V0769		ja n'ɛsu
P	1sg praes praef (nesɔ)	V0770		čim'ɛsu

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
P	2pl praes impraef ⟨nesq⟩	V0771		цц н'есѳѳ
P	2pl praes praef ⟨nesq⟩	V0772		цц ѳн'есѳѳ
PM	inf impraef ⟨nesq⟩	V0773		н'есѳ
FP	l-ptc sg m impraef ⟨nesq⟩	V0774		[sɔm] н'ес
P	l-ptc sg m praef ⟨nesq⟩	V0775		[tyn ɨɔ] ѳн'ес
P	l-ptc sg f impraef ⟨nesq⟩	V0776		[ɨɔ] н'есуа
P	l-ptc sg f praef ⟨nesq⟩	V0777		[ɨɔ] ѳн'есуа
PM	3sg praes nositъ ■ носит – nosi – nosi	V0778		носу
PM	1sg praes ⟨nositъ⟩	V0779		[ɨa н'есу], носу
M	3pl praes ⟨nositъ⟩	V0780		носа, носѳа
M	2sg imperat ⟨nositъ⟩	V0781		[н'є]носѳ
P	ptc praes sg m ⟨nositъ⟩	V0782	◦	–
M	3pl imperf ⟨nositъ⟩	V0783		–
F	l-ptc sg m ⟨nositъ⟩	V0784		ɨɔ носуу
P	l-ptc sg f ⟨nositъ⟩	V0785		[ɨɔ] носуа
FPM	Nsg berme ■ время – време – brzemie	V0786		br'єm'ɨɔ нем. 'Bündel'
M	Gsg ⟨berme⟩	V0787		brem'eɨa
PM	Npl ⟨berme⟩	V0788		brem'eɨa
PM	Gpl ⟨berme⟩	V0789		brem'eɨou
L	'едет' /на телеге/ ■ едет – vozi se – jedzie	V0790		ɨєѳɔ
L	'едет верхом' ■ едет верхом – jaše – jedzie konno	V0791		rajt'ɨɔ
F	l-ptc sg m ⟨j)ěxalъ ■ ехал – jahao – jechał	V0792		уɔn ɨɔ rajtuau, °ɨəxau, ka'lop leɨcau
F	l-ptc sg m praef ⟨j)ězdjaъ ■ уезжал – диал ježdao – wyjeżdzał	V0793		– [ɨɔ ɨєѳɨu]
S (Sm)	sedъlo ■ седло – sedlo – siodło	V0794		zɔtɨ, syduɔ, °seduɔ
FP	Nsg mostъ ■ мост – most – most	V0795		mɔst
P	Gsg ⟨mostъ⟩	V0796		mɔsta
L	'телега' /о. н./ ■ телега – kola – wóz	V0797		уɔs
F (Sm)	vozъ ■ воз – voz – wóz	V0798		уɔs
F	l-ptc sg m vezъ ■ вез – (do)vezao – wiózł	V0799		уɔn ɨɔ ɨix' domɔɨ u'єs
PM	3sg praes praef teġnetъ ■ потянет – protegne – wyciągnie	V0800		[уɔn] ѳєγ'н'ɨɔ, уɔp'ѳєγ'н'ɨɔ
PM	1sg praes ⟨teġnetъ⟩	V0801		ɨa ѳаγnu
PM	2sg imperat ⟨teġnetъ⟩	V0802		ѳєɨn
PM	2pl imperat ⟨teġnetъ⟩	V0803		ѳєɨnѳ
PM	l-ptc sg m ⟨teġnetъ⟩	V0804		[ɨa sɔm] ѳаγnou
M	l-ptc sg f ⟨teġnetъ⟩	V0805		[уɔna ɨɔ] ѳаγноа
P	inf ⟨teġnetъ⟩	V0806	◦	ѳаγnyѳ
F	l-ptc sg m teġalъ    tezalъ ■ бр цягаѳ – (is)tezao – ciągał	V0807		ɨɔ ѳагау
F	perdъnъjъ(-jъ)    perđnъjъ(-jъ) ■ передний – prednji – przedni	V0808		preɨnɨ
F	N sg f ⟨perđnъjъ(-jъ)    perđnъjъ(-jъ)⟩	V0809		preɨnɨa
F	zadъnъjъ(-jъ)    zadъnъ(-jъ) ■ задний – zadnji – zadni	V0810		– [pɔsleɨnɨa khara нем. 'Hinterkarre']
F	1 sg praes ločq	V0811		–

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ разлучу – lučim – łączę			
L	‘колесо телеги’ ■ колесо – točak, kolo – koło	V0812		[ɥɔzɔɥɔ] kɔl'ɛsɔ
FPM (Sm)	Nsg kolo ■ колесо – kolo – koło	V0813		– [kɔl'ɛsɔ]
M	Gsg ⟨kolo⟩	V0814		kɔl'ɛsa
PM	Npl ⟨kolo⟩	V0815		kɔl'ɛsa
PM	Gpl ⟨kolo⟩	V0816		kɔl'ɛsɔɥ
PM	Lpl ⟨kolo⟩	V0817		na kɔl'ɛsax
FM	Nsg ось ■ ось – osovina, os – oś	V0818		– [aksa]
L	‘средняя часть колеса, в которой укреплены концы спиц’ ступица – glavčina – piasta	V0819		přɛsta
L	‘спицы колеса’ спицы – raoci – szprychy	V0820		sp'ice
F (Sm)	zvono    звѣно    zveno ■ звено – бг звено – dzwono	V0821		zɥ'ɛna (pl)
L	‘железный обруч, которым обтянут обод колеса’ ■ шина – obruč, šina – obręcz	V0822		reɥfa [ɥobruč нем. ‘Faßreifen’]
F (Sm)	obrōčъ ■ обруч – obruč – obręcz	V0823		ɥobruč (f) нем. ‘Faßreifen’
L	‘жердь, которой скрепляют укладку снопов или сено на возу’ ■ слегя – motka, pritisak, lemež – pawęż	V0824		poɥs (m)
F	хомотъ    -то ■ хомут – homut – chomąto	V0825		khomɔt
F	(j)аръмо    -тъ ■ ярмо – jaram – jarzmo	V0826		– [kokula нем. ‘Joch’]
F	jъgo ■ иго – igo – диал jugo	V0827		–
LSI	‘деревянная часть кнута’ ■ кнутовище – bičalje – biczysko	V0828		–
SI	‘сделанный из кожи’ ■ кожаный – kožan(i) – skórzany	V0829		kɔžany [čreɥ]
P	Nsg remy ■ ремень – remen – rzemień	V0830	◦	rem'en'
P	Gsg ⟨remy⟩	V0831	◦	rem'en'ja
LSI	VI. Народная техника ‘мастерская, в которой обрабатывают металл ковкой’ ■ кузница – kovačnica – kuźnia	V0832		koɥarn'ja
PM	Isg praes kujɔ кую – kujem – kuję	V0833		– [ja koɥam]
P	2pl praes ⟨kujɔ⟩	V0834	◦	ɥɔpkoɥačɔ
P	2pl imperat ⟨kujɔ⟩	V0835	◦	ɥɔpkoɥajčɔ
PM	inf ⟨kujɔ⟩	V0836		ɥɔpkoɥač
P	1sg aor ⟨kujɔ⟩	V0837	◦	–
P	3sg aor ⟨kujɔ⟩	V0838	◦	–
PM	l-ptc sg m ⟨kujɔ⟩	V0839		ɥɔn jɔ ɥɔpkoɥaɥ
P	l-ptc sg f ⟨kujɔ⟩	V0840	◦	ɥɔna jɔ ɥɔpkoɥaɥa
P	l-ptc pl m ⟨kujɔ⟩	V0841	◦	– [ɥɔpkoɥaɥ'i]
PM	ptc pass sg m ⟨kujɔ⟩	V0842		ɥɔpkoɥaɥy
P	ptc pass sg n ⟨kujɔ⟩	V0843	◦	– [ɥɔpkoɥaɥɛ]
SI	‘железная подставка, на которой куют железо’ ■ наковальня – nakovanj – kowadło	V0844		ʔambɔs

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	‘большой кузнечный молот’ ■ молот – malj – posekiel	V0845		koṽarsk’i hamor
L	‘орудие, которым забивают гвозди’ ■ молоток – čakanac – čekić – młotek	V0846		hamr’ik
L	‘железный гвоздь’ /о. н./ ■ гвоздь – klin(ас), ekser, čavao – gwózdź	V0847		hoz’žik
F (Sm)	Nsg gvozdь ■ гвоздь – gvozd – gwózdź	V0848		hość (m)
F	Npl (gvozdь)	V0849		hoz’že
F	klinь ■ клин – klin – klin	V0850		k’fin
L	‘камень, на котором точат ножи’ /укажите, какую он имеет форму/ ■ брус, точило – brus, točilo – brus, toczak	V0851		točnik
L	‘напильник для железа’ ■ напильник – turpija – pilnik	V0852		f’ilnik
F	želězo    zelězo ■ железо – železo – żelazo	V0853		zy’fezo
F	гъджа ■ ржавчина – rđa – rdza	V0854		– [zers (m)]
L	‘медь’ /Cuprum/ ■ медь – bakar, med – miedz	V0855		kupfer
F	měďь ■ медь – med – miedz	V0856		–
L	‘серый металл, употребляемый для изготовления мисок или лужения посуды’ /Stannum/ ■ олово – kalaj, kositer – cyna	V0857		–
L	‘мягкий металл темносерого цвета, из которого изготавливаются пули и дробь’ /Plumbum/ ■ свинец – olovo – ołów	V0858		ṽoṽoṽi
F	olovo    -въ ■ олово – olovo – ołów	V0859		ṽoṽoṽi нем. ‘Blei’
F	serbьro    sьrěbьro ■ серебро – srebro – srebro	V0860		s’ębro
F	zolto ■ золото – zlato – złoto	V0861		zṽote, ṽ’el’e zṽoto (Gsg)
L	‘хозяйственное орудие для рубки дров дома’ ■ топор – sekira – siekiera	V0862		sek’era
F	sekyra    sěkyra ■ бр сякера – sekira – siekiera	V0863		sek’era нем. ‘Axt, Beil’
F	toporь ■ топор – topor – topór	V0864		– [toporšćo нем. ‘Stiel’]
F	ostrь(-жь) ■ острый – oštar, oštri – ostry	V0865		ṽotry
F	topь(-жь) ■ тупой – tup – tępy	V0866		tupu
LSI	‘рукоятка топора’ ■ топориче – držalje, držalo – toporzysko	V0867		toporšćo
L	‘рубит’ /дерево в лесу/ ■ рубит – seče – ścina	V0868		ruba dr’εṽo
L	‘пилит’ /дерево на дрова/ ■ пилит – testeri, pili – piṽuje	V0869		ṽon r’ęžo dr’εṽo
L	‘колет’ /распиленное дерево/ ■ колет – cera, seče – rąbie	V0870		kṽoṽo
F	drьvo    -ва ■ дрова – drvo – drwa	V0871		– [palen’ioṽo dr’εṽo]
FP	delto    delto	V0872		boško

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ долото – dleto – dħuto			
F	dħlbeť    dħlbitь ■ долбит – dube – dħubie	V0873		žēčelc дыра
P	3sg praes vьrtitь ■ вертит – vrti – wierci	V0874	◦	u'erc'i
FP	1sg praes <vьrtitь>	V0875		ja u'erc'u
PM	l-ptc sg m <vьrtitь>	V0876		[ja sɔm] u'erc'au
L	'большая деревянная посуда из клепок для квашеной капусты' ■ бочка – kača, bačva, bure – becška	V0877		kaυou sud
F	bьč'i    bьčьva    bьčьka ■ бочка – bačka, bačva – becška	V0878		–
F	sъsɔdь ■ сосуд – sud – вл sud	V0879		–
L	'одна из дощечек, из которых сделана бочка' ■ клепка – duga – klerka	V0880		desčič'ki (pl)
F	dħno ■ дно – dno – dno	V0881		dno
F	vьlna ■ диал волна – vuna – wełna	V0882		υouma
F	konopje    -ja ■ конопля – konoplja – konopie	V0883		–
F	Nsg льнъ ■ лен – lan – len	V0884		ŕen
F	Gsg <льнъ>	V0885		ŕenu
F	лнѣнь(-яь) ■ льняной – lanen, laneni – lniany	V0886		rub'iana kɔšla, ŕenou υoŕi
L	'выдергивает, убирает созревший лен' ■ теребит – čura, vadi – rwie	V0887		ŕen ryjo
F	l-ptc sg m гьвалъ ■ рвал – rvaο se – rwał	V0888		– [jo ryυ]
F	tьrgajetь ■ трогает – trga, trza – targa	V0889		tera
L	'отходы при первичной обработке льна' /Nsg/ ■ костра – pozder, puzder – paždziory	V0890		pažžer'ε (plt)
F	kɔdělь    kɔdělja ■ кудель – kudelja – kądziel	V0891		kužela
F	verteno ■ веретено – vreteno – wrzeciono	V0892		rečeno
F	3sg praes p̕redetь ■ прядет – prede – p̕zędzie	V0893		p̕čežɔ
F	l-ptc sg m <p̕redetь>	V0894		υon jo p̕cat
Sl	'женщина, которая занимается прядением' ■ пряжа – pralja – prządka	V0895		–
F	p̕redja ■ пряжа – pređa – p̕zędza	V0896		
P	1pl praes motajetь ■ мотаем – motamo – motamy	V0897		motamu
P	3pl praes <motajetь>	V0898		motaju
L	'ткацкий станок' ■ кросно, стан – razboj, ткачки стан – warsztat tkacki	V0899		krɔsna (plt)
L	'гребень в ткацком станке для прибивания утка' ■ бердо – brdo – płocha	V0900		trɔść (f)
L	'деревянная рама, в которой находится бердо' ■ набилки, набердые – brdila, ogloblje –	V0901		b'ijaduɔ

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	bidła			
L	‘колодочка, в которую вставляется цевка с утком’ ■ челнок – čun, čunak – czółenka	V0902		čoun'ik
F	сѣва    сѣвь ■ цевка – sev – sewa, sewka	V0903		суҥка
L	‘нитка, идущая поперек основы’ ■ уток – potka – wątek	V0904		цутк
Sl	‘женщина, занимающаяся тканьем’ ■ ткачиха – tkalja – tkaczka	V0905		– [ta hać tkajo]
Sl	‘мужчина, работающий на ткацком станке’ ■ ткач – tkalac, ткач – tkacz	V0906		tkalc
F	рольно ■ полотно – płatno – płótno	V0907		рoтно
L	/надеть что-нибудь/ ‘наизнанку’ ■ наизнанку – naličje – na nice	V0908		ta se uopak'i uoblečō
L	/надеть что-нибудь/ ‘на лицо’ ■ на лицо – lice – na lice	V0909		net jo r'ix'tix' uoblečene
FP	Nsg m běľ(-jъ) ■ белый, бел – beo, beli – biały	V0910		b'ej
P	Nsg f subst (běľ(-jъ))	V0911		–
P	Nsg n subst (běľ(-jъ))	V0912		–
PM	Npl m pers pron (běľ(-jъ))	V0913		b'ejō muž'e
P	Npl f pron (běľ(-jъ))	V0914		b'ejō
P	Npl n pron (běľ(-jъ))	V0915		b'ejō
F	bělilъ ■ белил – belio – bielił	V0916		jo b'el'iu
F	čъrnъ(-jъ) ■ черный – crn, crni – czarny	V0917		čorny
L	‘седой /о волосах/’ ■ седой – sed, siv – siwy	V0918		šyry uosaty muš
L	‘серый /напр., о ткани/’ ■ серый – siv – szary	V0919		šyry
F	šerъ(-jъ) ■ серый – ser, seri – szary	V0920		šyry
F	šedъ(-jъ) ■ седой – sed, sedi – szady	V0921		–
F (Sm)	sivъ(-jъ) ■ сивый – siv, sivi – siwy	V0922		–
L	‘светлосиний, голубой’ ■ голубой – plav – jasnieniebieski	V0923		to jo su'etjo mōdre
L	‘синий’ ■ синий – modar – ciemnoniebieski	V0924		čorne mōdre
L	‘красный’ ■ красный – crven – czerwony	V0925		čerū'eny
F	čъrvеnъ(-jъ) ■ бр чыржоны – crven, crveni – czerwony	V0926		čerū'eny нем. ‘rot’
FP	Nsg m subst pron zelenъ(-jъ) ■ зеленый – zelen, zeleni – zielony	V0927		zyl'eny
P	Nsg f subst (zelenъ(-jъ))	V0928	◦	–
P	Nsg n subst (zelenъ(-jъ))	V0929	◦	–
F	žъltъ(-jъ) ■ желтый – žut, žuti – żółty	V0930		žouty
L	‘коричневый’ ■ коричневый – smeđ, mrk, braon – brązowy	V0931		bruny
F	orzъnъ(-jъ) ■ разный – razni – różny	V0932		– [mu tyn puat różno drejōmu]
L	‘красит’ /ткань/ ■ красит – boji – farbuje	V0933		barb'i

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
F (Sm)	VII. Строительство xlěvъ ■ хлев – диал hlev – chlew	V0934		–
Sl	‘помещение для кур’ ■ курятник – kokošarnik, kokošinjac – kurnik	V0935		kokošaca roč
L	‘место, где молотят цепами или с помощью лошадей’ /укажите, в помещении или на открытом воздухе/ ■ ток, гумно – gumno – klepisko	V0936		tȕa (plt) [su brožni]
F	ptc pass sg m praef gordjenъ ■ огорожен – ograđen – ogrodzony	V0937		– [ȕobzačinenе]
F	plotъ ■ плетень – plot – płot	V0938		poł
F	stȕlpъ ■ столб – stup, stub – słup	V0939		stoup, kou
F	žьrdъ ■ жердь – диал žrd – žerdž	V0940		žerč
FPM	Npl vorta ■ ворота – vrata – wrota	V0941		rōta (plt)
PM	Gpl (vorta)	V0942		rōtou
PM	Ipl (vorta)	V0943		s tymi rōtamī
PM	Lpl (vorta)	V0944		na rōtax
FM	Nsg domъ ■ дом – dom – dom	V0945		ja du dom
PM	jьz(ь) + Gsg (domъ)	V0946		ja du ȕo dōmu fořt
M	Dsg (domъ)	V0947		–
PM	Lsg (domъ)	V0948		–
PM	Gpl (domъ)	V0949		–
L	‘строение, в котором живут люди в деревне’ /о. н./ ■ изба – kuća, dom – dom	V0950		dymsk’e [tȕaren’e]
F	хузь    хуža ■ хижина – диал hiža – диал chyža	V0951		khīža нем. ‘Vorraum im Wohnhaus’
Sl	‘сделанный из дерева’ ■ деревянный – drven – drewniany	V0952		drejany
L	‘живет постоянно’ ■ живет – stanuje – mieszka	V0953		bud’i
L	‘угол дома’ /внешний/ ■ угол – ugao, ćošak, rogalj – róg	V0954		rošk
F	qgъь ■ угол – ugao – węgieł	V0955		–
L	угол /внутри дома/ ■ угол, диал кут – kut – kał	V0956		–
P	Nsg kqъь ■ диал кут – kut – kał	V0957	°	–
PM	Gsg (kqъь)	V0958		–
P	Gpl (kqъь)	V0959	°	–
PM	Lpl (kqъь)	V0960		–
L	‘окно’ /о. н./ ■ окно – prozor, okno, pendžer – okno	V0961		ȕokno
L	‘дверь дома’ ■ дверь – vrata – drzwi	V0962		dur’ja (plt)
FP	Nsg porgъь ■ порог – prag – próg	V0963		proȕ
PM	Gsg (porgъь)	V0964		s proȕa
P	Dsg (porgъь)	V0965		proȕei
PM	Lsg (porgъь)	V0966		’na tom proze
P	Npl (porgъь)	V0967		proi, prou

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
P	Gpl (porgъ)	V0968		proçouç
L	‘лестница, ведущая в дом’ ■ лестница – stепенice, basamacı, skaline, skale – schody	V0969		trepa
L	‘ступенька лестницы’ ■ ступенька – stепенik, stepenica, basamak – stopień	V0970		štufa
L	‘лестница-стремянка’ ■ стремянка – lestve – drabina	V0971		ryb’el (m)
L	‘перекладина стремянки’ ■ ступенька – преќка, преќага – szczebel	V0972		šprosa, lejmiņas
L	‘деревянный пол’ ■ пол – pod, patos – podłoga	V0973		špundoçan’ë
L	‘доска, из которых состоит пол’ ■ половица – podnica – deska	V0974		špundoçarska deska
FM	DLsg [dъska] ■ [доска] – [daska] – [deska]	V0975		dëska
M	Gpl ([dъska])	V0976		dëskoç
L	‘деревянный потолок’ ■ потолок – tavanica – sufit	V0977		dëka, u’ërx
L	‘оштукатуренный потолок’ ■ потолок – strop, plafon – sufit	V0978		dëka, u’ërx
L	‘крыша’ /укажите, есть ли разница в названиях в зависимости от материала/ ■ крыша – krov – dach	V0979		čëxa
FM (Sm)	DLsg [strëxa] ■ [диал стреха] – [streha] – [strzecha]	V0980		čëxa
F	Npl ([strëxa])	V0981		čëx’i
F	3sg praes kргъjetъ кроет – krije – kryje	V0982		kryjo
F	2sg imperat (kргъjetъ)	V0983		krej
M	ptc pass sg m praef (kргъjetъ)	V0984		čëkryta, začikryta/y, zakryta
Sl	‘сделанный из соломы’ ■ соломенный – slamni – słomiany	V0985		suom’iany [kobuk]
L	‘нежилое пространство под крышей дома’ ■ чердак – tavan – strych	V0986		naįsra
L	‘част крыши, выступающая над стеной’ ■ навес крыши, стреха – streha – okap	V0987		ročëxa
L	‘труба’ /на крыше дома/ ■ труба – dimnjak, odžak – komin	V0988		uuhën’
P	дуть ■ дым – dim – dym	V0989		dym нем. ‘Rauch’
F	sadja ■ сажа – sađe – sadza	V0990		saze (plt)
L	‘откроет’ /дверь без ключа/ ■ откроет – otvori – otworzy	V0991		[dur’ia] uočin’i
L	‘отопрет’ /дверь ключом/ ■ отопрет – otvori – otworzy	V0992		uotaņkn’jo
L	‘закроет’ /дверь без ключа/ ■ закроет – zatvori – zamknie	V0993		začin’i
L	‘запрет’ /дверь на ключ/ ■ запрет – zaključa, zamandali – zamknie	V0994		zaņkn’jo
F	zamykъ ■ замок – zamak – zamek	V0995		zaņk
FP	Nsg ključъ ■ ключ – ključ – klucz	V0996		kluč
PM	Gsg (ključъ)	V0997		kluča
M	Isg (ključъ)	V0998		zes tym klučom
PM	Npl (ključъ)	V0999		kluče

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
PM	Gpl (ključь)	V1000		klučou
M	Apl (ključь)	V1001		kluče
PM	Ipl (ključь)	V1002		s čim'i klučem'i
FP	Nsg stolъ ■ стол – sto, stol – stół	V1003		– [stɔlc нем. 'Stuhl']
P	Gsg (stolъ)	V1004	°	ze stolca
L	'лавка' /без спинки/ ■ лавка – klupa – ławka	V1005		ɥaɥka
F	(s)krinja ■ бр скрыня – škrinja – skrzynia	V1006		– [lɔtka нем. 'Lade']
L	'кровать для укачивания маленьких детей, стоящая на полу' ■ колыбель – kolevka, bešika, zipka – kołyska	V1007		buɥka
L	'висячая кровать, в которой укачивают маленьких детей' ■ зыбка – kolevka, bešika, zipka – kołyska	V1008		–
L	'качает' /ребенка/ ■ качает – ljuɥa, šika – kołysze	V1009		[ɥɔŋ] buɥka [te hɔɔ]
L	'зажжет' /свечу или лампу/ ■ зажжет – zapali – zašwieci	V1010		zasu'eči su'eɥɔ
F	světja ■ свеча – sveča – świeca	V1011		– [su'ečka]
M (Sm)	Nsg kuxnja ■ кухня – kuhinja – kuchnia	V1012		kuxn'ja
L	'разведет, разожжет огонь' ■ разожжет – zapali, založi, potpali – rozpali	V1013		ɥɔŋ hɔ'iɥɔ ɥɔ khaxɥax ɥɔhen', ɥɔŋ tu p'eç zapur'i
L	'спички' ■ спички – šibice, žigice, žižice, palidrvca – zapałki	V1014		šɥabl'ik'i
F	Nsg jьskra ■ искра – iskra – iskra	V1015		škr'i (pl)
M	Gpl (jьskra)	V1016		škr'ou
F	Nsg oɥnъ ■ огонь – oɥanj – ogień	V1017		ɥɔen'
M	Isg (oɥnъ)	V1018		zes tym ɥɔɥn'jom
L	'костер, горящая куча дров, сучьев' ■ костер – ognjište – ognisko	V1019		– [kɔ'isa нем. 'Haufen']
Sl	'место, где горит или горел огонь, костер' ■ огнище – ognjište – ognisko	V1020		ɥɔɥn'jom blak
L	'горит' /огонь/ ■ горит – gori – pali się	V1021		se paɥ'i
FM	Nsg polme    -ny ■ пламя – plamen – płomień	V1022		pom'jo
M	Gsg (polme)	V1023		pom'en'jom
Sl	'место, где стоял сгоревший дом' ■ пожарище – zgarište – pogorzelsko	V1024		pusćina, pusty blak
F	qɥɥъ ■ уголь – uɥalj – węgiel	V1025		ɥɥɥɔ нем. 'Glut'
F	perelъ    porelъ ■ пепел – pereɔ, диал porel – poriół	V1026		por'eɥ
L	VII. Домашнее хозяйство и приготовление пищи 'вырытая в земле яма для добывания воды' ■ колодец – bunar, zdenac, kladenac – studnia	V1027		studnja
F	čьgrеть ■ черпает – cpe – czerpie	V1028		po'eɥa
L	'деревянная дуга для ношения ведер на	V1029		–

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	плече' ■ коромысло – čabrenjak, čabrenik, obramnica – nosidla			
L	‘пустой, ненаполненный’ /напр. о горшке/ ■ пустой, порожний – prazan – pusty	V1030		prōzny
F (Sm)	porzdьpъ(-jъ) ■ порожний – prazan – prōzny	V1031		prōzny
F	Nsgm pьlпъ(-jъ) ■ полный – pun – peľny	V1032		poyny
PM	inf (pro)liti (про)лить – (pro)liti – (prze)lać	V1033		rōzleć
L	‘воронка для переливания жидкости в сосуд с узким горлышком’ ■ воронка – levak – lejek	V1034		trix'tar
FM	inf tьlkti ■ толочь – tući – tьuc	V1035		– [toyka]
L	‘стакан’ ■ стакан – čaša – szklanka	V1036		yašk, šklen'ca
F (Sm)	čaša ■ чаша – čaša – czasza	V1037		–
F (Sm)	stьklo ■ стекло – staklo, диал sklo, cklo – szkło	V1038		– [šklen'ca]
L	‘желание, потребность пить’ ■ жежда – žed(a) – pragnienie	V1039		duršt, tom cō se p'ić
FP (Sm)	Nsg žedja ■ жажда – žed(a) – żadzа	V1040		–
P	Isg ⟨žedja⟩	V1041	°	–
F	3sg praes pьjetъ ■ пьет – pije – pije	V1042		p'ijō
P	1sg praes ⟨pьjetъ⟩	V1043	°	ja p'iju
P	2pl praes imp'raef ⟨pьjetъ⟩	V1044	°	
P	2pl praes praef ⟨pьjetъ⟩	V1045	°	
PM	2sg imperat ⟨pьjetъ⟩	V1046		yp'ri
F	1-ptc sg m imp'raef ⟨pьjetъ⟩	V1047		ja sōm p'iu
P	1-ptc sg m praef ⟨pьjetъ⟩	V1048		ja sōm yp'iu
P	1-ptc sg f imp'raef ⟨pьjetъ⟩	V1049		yaona iō p'iuа
P	1-ptc sg f praef ⟨pьjetъ⟩	V1050		yaona iō yp'iuа
P	1-ptc pl m imp'raef ⟨pьjetъ⟩	V1051		mu smu p'il'i
P	1-ptc pl m praef ⟨pьjetъ⟩	V1052		mu smu yp'il'i
PM	ptc pass sg m ⟨pьjetъ⟩	V1053		yp'ity
P	ptc pass sg f ⟨pьjetъ⟩	V1054	°	yp'ita
M	ptc pass pl m ⟨pьjetъ⟩	V1055	°	yp'ite
F	pitъje ■ питье – piće – picie	V1056		p'ice
F (Sm)	xlěbъ ■ хлеб – hleb – chleb	V1057		k'ep
L	‘мука, из которой пекут хлеб’ ■ мука – brašno – maķa	V1058		muka
FP	mōka ■ мука – muka – maķa	V1059		muka
L	‘деревянное корыто, выдолбленное из одного куска дерева’ /укажите его назначение/ ■ ночвы – naćve – niecka	V1060		m'eck'i (plt)
F	pъji    -ьyu    -ьку ■ ночвы – naćve – niecka	V1061		m'eck'i (plt) нем. ‘Mulde’
F	drozdъ ■ дрожжи – drożdа, droźde – droźdze	V1062		drož'ze (plt)

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
FP	těsto ■ тесто – testo – ciasto	V1063		često
L	‘поставит, замесит тесто’ ■ замесит – zamesi – rozczyni	V1064		měsyč, zaměsyč, zaměsyjo, zaměsyjo
L	‘подходит, растет’ /о тесте/ ■ подходит – raste – rośnie	V1065		se hiba
F	3sg praes impraef pečetъ ■ печет – peče – piecze	V1066		pečo
P	1sg praes impraef (pečetъ)	V1067	◦	ja p̣eku
P	1sg praes praef (pečetъ)	V1068	◦	ja uup̣eku
P	2pl praes impraef (pečetъ)	V1069	◦	pejččo
P	2pl praes praef (pečetъ)	V1070	◦	–
P	3pl praes impraef (pečetъ)	V1071	◦	peču, p̣eku
PM	2pl imperat (pečetъ)	V1072		pejččo
FM	inf (pečetъ)	V1073		uup̣ešč, čep̣ešč, p̣ešč
PM	3pl imperf (pečetъ)	V1074		–
P	3sg aor praef (pečetъ)	V1075	◦	–
F	1-ptc sg m impraef (pečetъ)	V1076		ja som p̣ek
PM	ptc pass sg m (pečetъ)	V1077		uup̣ejčeny
PM	ptc pass sg f (pečetъ)	V1078		uup̣ejčena
PM	ptc pass sg n (pečetъ)	V1079		uup̣ejčene
SI	3sg praes asp perf «печет» ■ испечет – ispeče – upieczce	V1080		
FM (Sm)	pečep̣je ■ печенье – pečenje – pieczenie	V1081		pejčene
FPM	Nsg pektъ /genus/ ■ печь – peč – piec	V1082		p̣eč (f)
PM	Gsg (pektъ)	V1083		p̣eče
P	Lsg (pektъ)	V1084	◦	uо tej p̣eču
P	Gpl (pektъ)	V1085	◦	p̣eču
F	čep̣ъ ■ черен(ок) – диал cren, čren, čeren – trzon	V1086		–
L	‘режет’ /хлеб/ ■ режет – seče, reže – kroi	V1087		uon krajo ḳep
F	ḳośъ ■ кус(ок) – kus – keś	V1088		kus
L	‘первый кусок хлеба, отрезанный от буханки’ ■ горбушка – okrajak – przylepka	V1089		
L	‘крошки’ /хлеба/ ■ крошки – mrve – okruchy	V1090		drebenč̣ḳi
F	tṿrdъ(-jъ) ■ твердый – tvrd – twardy	V1091		tuordy
F	ṃekъ(-jъ) ■ мягкий – mek, meki – miękki	V1092		ṃexḳi
F	ceľъ(-jъ) ■ целый – ceo, celi – cały	V1093		cyu
FP	Nsg poźъ ■ нож – poź – nóž	V1094		noś
PM	Gsg (poźъ)	V1095		noža
M	Dsg (poźъ)	V1096		nožej
M	Isg (poźъ)	V1097		ześ tym nožom
PM	Npl (poźъ)	V1098		nože
PM	Gpl (poźъ)	V1099		nožou
M	Ipl (poźъ)	V1100		ześ nožami
SI	dem (poźъ) ■ ножик, ножичек – nožić – nożyk	V1101		nożyk

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
FP	Nsg męso ■ мясо – meso – mięso	V1102		m'iaso
M	Isg (męso)	V1103		zεz m'iasom
M	Lsg (męso)	V1104		υo tɔm'iasu
F	oržɲjъ    -пъ ■ рожон – ražanj – rožen	V1105		rɔžyn (m)
P	Nsg skovorda ■ сковорода – 0 – 0	V1106		škɔrɔdija нем. 'Plinzeisen'
P	Dsg (skovorda)	V1107		škɔrɔd'i
P	Asg (skovorda)	V1108		škɔrɔd'iju
P	Npl (skovorda)	V1109		škɔrɔd'i
P	Gpl (skovorda)	V1110		škɔrɔd'iju
SI	'мясо свиньи' /substant/ ■ свинина – svinjetina – wieprzowina	V1111		sʊ'n'ijace m'iaso
LSI	'мясо коровы или вола' /substant/ ■ говядина – govedina, govedina – wołowina	V1112		hojaze m'iaso
SI	'мясо теленка' /substant/ ■ телятина – teletina – cielęcina	V1113		čelace m'iaso
LSI	'мясо барана' /substant/ ■ баранина – ovčetina – baranina	V1114		υouči m'iaso (Gsg.: υouči m'iasa)
SI	'мясо гуся' /substant/ ■ гусятина – guščetina – gęsina	V1115		husace m'iaso
L	'содержащий много жира' /o мясе/ ■ жирный – mastan – tłusty	V1116		tučny
L	'подкожный слой жира в свинине' ■ сало, шпиг – slanina – słonina	V1117		sadl'iščo
F (Sm)	sadlo ■ сало – salo – sadło	V1118		– [sadl'iščo]
F	lojъ ■ бр лой – loj – lój	V1119		υoј
L	'топленое свиное сало' ■ сало, смалец – mast – smalec	V1120		šmaυc
L	'пережаренные кусочки сала' ■ шкварки – čvarci, žmire – skwarki	V1121		šʊ'erče
F	kъlbasa ■ колбаса – kobasica – kiełbasa	V1122		koυbas
FP	Nsg melko ■ молоко – mleko – mleko	V1123		młoko
M	Dsg (melko)	V1124		mlokeј
M	Isg (melko)	V1125		z mlokɔm
M	Lsg (melko)	V1126		υo tɔ młoku
F	melčъpъ(-jъ) ■ молочный – mlečan – mleczny	V1127		– [młokoυa zupa]
L	'пенка на молоке' ■ пенка – pavlaka, skorup – kożuch	V1128		koža 'na mloku
L	'молоко коровы сразу же после отела' ■ молозиво – sera, mlezivo – siara	V1129		syra
F (Sm)	šera    -ъka ■ sera – sera, mlezivo – siara	V1130		syra
SI	'женщина, которая доит коров' ■ доярка – muzilja – dójka	V1131		– [ta hač dɔј]
F	čedit ■ педит – cedi – cedzi	V1132		čeceјžujɔ, ceјž'i
L	'сырое кислое молоко' ■ простокваша – kiselo mleko – zsiadłe mleko	V1133		k'isaυo młoko, huste młoko
F	gɔstъ(-jъ) ■ густой – gust, gusti – gęsti	V1134		huste młoko
L	'густой жирный верхний слой свежего	V1135		zm'etana

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	отстоявшегося молока' ■ сливки – smetana, kajmak – słodka śmietana			
L	'густой жирный верхний слой кислого молока' ■ сметана – smetana, vrhnje – śmietana	V1136		zm'etana
F	сьметана    съмѣтана    съметана ■ сметана – smetana – śmietana	V1137		zm'etana
F (Sm)	сугъ    -енъе ■ сыр – sir – ser	V1138		– [tʰarəʂk нем. 'Käse']
FM	Nsg (j)aje ■ яйцо – jaje – jaje	V1139		jejko, jejo
M	Dsg ((j)aje)	V1140		jejkej, jejei
M	Isg ((j)aje)	V1141		z jeɲym jejkəm
M	Lsg ((j)aje)	V1142		ɯə jejku
M	Npl ((j)aje)	V1143		jejka
M	Gpl ((j)aje)	V1144		jejkoɯ
Sl	dem ((j)aje) ■ яичко – jajšce, jaješce, jajce – jajeczko	V1145		maʈke jejko [spərušk]
L	'скорлупа' /яйца/ ■ скорлупа – lupina, ljuška – skorupka	V1146		škəp'ina
Sl	'белая часть яйца' ■ белок – belance, belanjak, bioce – białko	V1147		b'ełn'ik
Sl	'желтая часть яйца' ■ желток, žumanec – žumanac, žumanjak – żółtko	V1148		žoutk
F	осътъ ■ бр воцат – osat – ocet	V1149		–
L	'кислый, квашеный' /о капусте/ ■ кислый, квашеный – kiseo – kwaśny	V1150		k'isaɯ [kaɯ]
F	kiseɮ(-jъ) ■ кислый – kiseo – skisty	V1151		k'isaɯ
F	kysnetъ ■ киснет – kisne – kiśnie	V1152		ɯək'isnoɯə нем. '(es ist) sauer geworden', k'išo нем. '(es) säuert'
F	медъ ■ мед – med – miód	V1153		m'et нем. 'Honig'
FP	Nsg m subst pron soldъкъ(-jъ) ■ сладкий – sladak, sladki – słodki	V1154		suɯtk'i
P	Nsg f subst (soldъкъ(-jъ))	V1155		–
P	Nsg n subst (soldъкъ(-jъ))	V1156		–
P	Npl m subst (soldъкъ(-jъ))	V1157		–
P	Npl f subst (soldъкъ(-jъ))	V1158		–
P	Npl n subst (soldъкъ(-jъ))	V1159		–
FP	Nsg solъ ■ соль – so(l) – sól	V1160		syl (f)
PM	Gsg (solъ)	V1161		syɮe
F	solnъ(-jъ) ■ соленый – slan – słony	V1162		– [syɮ'eɲe]
F	pърьгъ ■ перец – paraɣ – pieprz	V1163		por'et
L	'варит, готовит' /обед/ ■ варит – kuha, kuva – gotuje	V1164		ɯar'i
	3sg praes asp perf «варит» ■ сварит – svari – ugotuje	V1165		naɯar'i
L	'кипит' /вода/ ■ кипит – kipi, vri, ključa – wrze	V1166		se ɯar'i
FP (Sm)	3sg praes курить ■ кипит – kipi – kipi	V1167		–
P	l-ptc sg f (купить)	V1168	◦	–

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	‘горячий’ /о воде/ ■ горячий – vreo, vruć – gorący	V1169		ϕar'ĩasa ϕoda, hõrsa ϕoda
L	‘кипящая или вскипевшая вода’ ■ кипятток – vrela, proključala voda – wrzątek	V1170		krop
F (Sm)	гъгнь    -ьсь    -ъкъ ■ горн – grnac, grne – garnek, garniec	V1171		hõrnyk
Sl	‘сделанный из глины’ ■ глиняный – glinen – gliniany	V1172		ĩn'ĩany
F	котъль ■ котел – kotao – kocioł	V1173		– [k'ɛs]
L	‘кожура, снятая со старой картошки’ ■ очистки – kora – obierki	V1174		b'eł'izna
FPM	1sg praes (j)ѣть ■ ем – jem, jedem – jem	V1175		ĩa ĩem
M	2sg praes <(j)ѣть>	V1176		ĩeš
PM	2pl praes <(j)ѣть>	V1177		ĩešćo
PM	3pl praes <(j)ѣть>	V1178		ĩež'a
M	2sg imperat <(j)ѣть>	V1179		ĩež [dox]
F	l-ptc sg m <(j)ѣть>	V1180		ĩa som ĩet
F	l-ptc sg f <(j)ѣть>	V1181		ϕona ĩo ĩeđua
F	l-ptc pl m pers <(j)ѣть>	V1182		mu smu ĩeđ'ĩ
M	inf <(j)ѣть>	V1183		ĩešć
SIF	lžica    -ька    lyžica    -ька ■ ложка – žlica – lyžka, ч lžice	V1184		žyca
Sl	dem <lžica    -ька    lyžica    -ька> ■ ложечка – lažičica, žličica – lyżeczka	V1185		žyč'ka
L	‘все, што употребляется в пищу людьми’ ■ еда – hrana, jelo – jedzenie	V1186		dobre ĩešć
F	(j)ědlo ■ еда – jelo – jadło	V1187		žraduõ, ĩeđuõ
F (Sm)	хoгna ■ охрана, похороны – hrana – charna	V1188		–
M	Nsg m subst gotovъ ■ готов – gotov – gotów	V1189		– [hõtoũ (pron)]
M	Nsg f subst <gotovъ>	V1190		–
F (Sm)	bjudo ■ блюдо – диал bljudo – вл blido	V1191		b'ĩdõ нем. ‘Tisch’
F	Nsg f goldъna(-ja) ■ голодная – gładna – głodna	V1192		ϕodna
F	goldъ ■ голод – gład – głód	V1193		ϕot
F	syть(-jъ) ■ сытый – sit – syty	V1194		– [ĩa som najež'eny]
L	‘проглотит’ /еду/ ■ проглотит – proguta – połknie	V1195		ϕon nayle põžera te ĩešć
F	l-ptc sg m għtalъ ■ глотал – gutao – ч hltal	V1196		–
L	‘завтрак, утренняя еда’ ■ завтрак – doručak, zajutrak – śniadanie	V1197		sn'edaņe
L	‘обед, еда в дневное время’ ■ обед – ručak, obed – obiad	V1198		ϕob'et
L	‘ест обед’ ■ обедает – ruča, obeduje – je obiad	V1199		ϕob'ediũ
L	‘еда между обедом и ужином’ ■ полдник – użina – podwieczorek	V1200		suāčina
L	‘ужин, вечерняя еда’ ■ ужин – večera – kolacja	V1201		ϕečer'ĩa
F (Sm)	večerja	V1202		ϕečer'ĩa

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ бр вчєра – večera – wieszera			
L	‘ест ужин’ ■ ужинает – večera – je kolacje	V1203		џєџєr’ja
L	‘вкусный’ /о еде/ ■ вкусный – ukusan, prijatan – smaczny	V1204		jо dobre, to smakujо
L	IX. Одежда и обувь ‘верхняя одежда’ /о. н/ ■ одежда – odelo – ubranie	V1205		drasta
L	‘одевается, надевает верхнюю одежду’ ■ одевается – odeva se – ubiera się	V1206		џон се џоб’єka
L	‘застегнет’ /пуговицу/ ■ застегнет – zakorča – zapnie	V1207		zap’ina
L	‘раздевается, снимает верхнюю одежду’ ■ раздевается – svlači se – rozbiera się	V1208		
P	3sg praes vēšajetъ ■ вешает – veša – wiesz	V1209	°	poу’єsa
P	1sg praes (vēšajetъ)	V1210	°	poу’єsam
P	3pl praes (vēšajetъ)	V1211	°	poу’єsaju
F	l-ptc sg f (vēšajetъ)	V1212		jо poу’єsyua
L	‘голый не одетый’ /человек/ ■ голый – go, nag – nagi	V1213		naу’i
FP	Nsg m subst pron goлъ(-jъ) ■ голый – go, gol(i) – goły	V1214		–
P	Nsg f subst (goлъ(-jъ))	V1215	°	–
P	Nsg n subst (goлъ(-jъ))	V1216	°	–
F	košulja ■ бр кашуля – košulja – koszula	V1217		košla
PM	1sg praes imptraef šъjо ■ шью – šijem – szyję	V1218		ja šyju
PM	1sg praes praef (šъjо)	V1219		ja šyju to romadu
F	2sg imperat imptraef (šъjо)	V1220		šy [dоx sam]
FPM	sz + l-ptc sg m (šъjо)	V1221		šyу, џєšyу
P	l-ptc sg f praef (šъjо)	V1222	°	šyua
P	l-ptc pl m praef (šъjо)	V1223	°	šy’i
SI	3sg praes asp perf «шьет» ■ сошьет – sašije – uszyje	V1224		–
L	‘игла, инструмент для шитья’ ■ игла – igla – igła	V1225		jоуџa
FPM	Nsg jъгъla ■ игла – igla – igła	V1226		jоуџa
PM	DLsg (jъгъla)	V1227		na [tej] jоуџ’є
P	Asg (jъгъla)	V1228	°	jоуџu
PM	Npl (jъгъla)	V1229		jоуџu
PM	Gpl (jъгъla)	V1230		jоуџоу
L	‘шить, шитка’ ■ шить, шитка – konac, nit – nitka, nić	V1231		n’itka нем. ‘Faden’, nićе нем. ‘Drahtgeflecht’
FPM (Sm)	Nsg nitъ	V1232		
P	Gsg (nitъ)	V1233		–
FP	Isg (nitъ)	V1234		–
P	Lsg (nitъ)	V1235		–
PM	Gpl (nitъ)	V1236		џо tyx nići
F	тъпкъ(-jъ)    тъпкъ(-jъ) ■ тонкий – tanak – cienki	V1237		џєп’ka [n’itka], џєп’ki [pua]
L	‘вдевает’ /нитку в иголку/ ■ вдевает – udeva – nawleka	V1238		naу’єka
F	3sg praes vēžetъ ■ вяжет – veže – wiąże	V1239		jažо

FL ... 2010-09- 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
F	l-ptc sg m (vežetъ)	V1240		jo jazaŭ
P	Nsg qzъь ■ узел – uzao – węzeł	V1241	°	– [sum'eł нем. 'Zulp']
PM	Gsg (qzъь)	V1242		–
PM	ptc pass sg m stegnotъ ■ стянут – stegnut – ściągnięty	V1243		sčejn'enu (Asg f)
SI	'клубок, нити, намотанные в виде шарика' ■ клубок – klupko, klube, klupše – kłębek	V1244		kupk
SI	dem ('клубок, нити, намотанные в виде шарика') ■ клубочек – klupče, klupčić – kłębuszek	V1245		–
F	паръсткъ ■ наперсток – naprstak – nąparstek	V1246		p'eršč'en', fiŋoɾɔt
F	1sg praes mēřjɔ ■ мерю – merim – mierzę	V1247		ja mer'iu
F	l-ptc sg m (mēřjɔ)	V1248		sɔm m'er'iu
F	mēra ■ мера – mera – miara	V1249		męra
L	'отрежет' /ножницами/ ■ отрежет – otseče – utnie	V1250		ɔtrejžɔ
L	'ножницы, которыми режут ткань' /пит/ ■ ножницы – makaze, škare, nożice – nożyczki	V1251		nożyce
F	qzъкъ(-jъ) ■ узкий – uzak, uski – wąski	V1252		husk'i
F	široкъ(-jъ) ■ широкий – širok, široki – szeroki	V1253		šyrɔk'i
F	l-ptc sg m orzširilъ ■ расширил – raširio – rozszerzył	V1254		– [šyršy zryxtɔaŭ]
L	'карман' /о. н./ ■ карман – džep, špag – kieszeń	V1255		dybzak
F	dyra    dura    dēra ■ дыра – dira – dziura	V1256		žęra
F	ptc sg m praef gubilъ ■ погубил – izgubio – zgubił	V1257		sɔm zub'iu
L	'потеряет' /напр., ключ/ ■ потеряет – izgubi – zgubi	V1258		zub'i
L	'ищет' /напр., ключ/ ■ ищет – traži, ište – szuka	V1259		puta
L	'спрячет' /напр., ключ/ ■ спрячет – sakrije – schowa	V1260		skoɔa
F	kožuxъ ■ кожух – kožuh – kożuch	V1261		kožux
L	'обувь' /о. н., genus/ ■ обувь – obuča – obuwie	V1262		ɔbučę
L	'обувается' ■ обувается – obuwa se – obuwa się	V1263		ɔɔn se te čreje ɔbuɔa
L	'разувается, снимает обувь' ■ разувается – izuva se – zdejmuje buty	V1264		ɔɔn se te čreje rozuɔa
L	'подошва обуви' ■ подошва – đon, pendže – podeszwa	V1265		zoɔla, pɔdejšɔa, pɔdušɔa
F	kortъкъjъ ■ короткий – kratak, kratki – krótki	V1266		krɔtk'i
L	'длинный' /напр., об улице/ ■ длинный – dug, dugačak – długi	V1267		douh'i
FP	Nsg m subst pron dъlgъ(-jъ) ■ долгий – dug, dugi – długi	V1268		–
P	Nsg f subst (dъlgъ(-jъ))	V1269	°	–
P	Nsg n subst (dъlgъ(-jъ))	V1270	°	–

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
FP	Nsg m subst pron новъ(-жь) ■ новый – nov, novi – nowy	V1271		ноу
P	Nsg f subst ⟨новъ(-жь)⟩	V1272		–
P	Nsg n subst ⟨новъ(-жь)⟩	V1273		–
P	Npl m ⟨новъ(-жь)⟩	V1274		
P	Npl f ⟨новъ(-жь)⟩	V1275		
P	Npl n ⟨новъ(-жь)⟩	V1276		
FP	X. Человек Nsg čьlověкъ    čelověкъ ■ человек – čovek – człowiek	V1277		člou'ek
PM	GAsg ⟨čьlověкъ    čelověкъ⟩	V1278		člou'eka
FPM	Npl ljudьje	V1279		luž'e
FPM	Gpl ⟨ljudьje⟩	V1280		luži
PM	Dpl ⟨ljudьje⟩	V1281		lužom
P	Apl ⟨ljudьje⟩	V1282	◦	luže
PM	Ipl ⟨ljudьje⟩	V1283	◦	zes tymi lužim'i
F	ljudьskьjъ ■ людской – ljudski – ludzki	V1284		–
FPM	Nsg tělo ■ тело – telo – ciało	V1285		čeuo
M	Gsg ⟨tělo⟩	V1286		čeuа
PM	Npl ⟨tělo⟩	V1287		čeuа
FP	Nsg golva ■ голова – glava – głowa	V1288		uoа
P	DLsg ⟨golva⟩	V1289		na tei uou'e
P	Asg ⟨golva⟩	V1290		uoу
P	Npl ⟨golva⟩	V1291		uoу
P	Gpl ⟨golva⟩	V1292		uoуou
P	Lpl ⟨golva⟩	V1293		na ušyx uouax
P	Ipl ⟨golva⟩	V1294		s tym'i uouam'i
Sl	dem ⟨golva⟩ ■ головка – glavica – główka	V1295		uouku (Asg)
L	'волосы на голове человека' /Npl/ ■ волосы – kosa, vlasi – włosy	V1296		uose
F	volsъ ■ волос – vlas – włos	V1297		– [uosaŋka]
L	'коса, заплетенные волосы у женщины' ■ kosa – pletenica, vitica – warkocz	V1298		cop, uopuš
F	l-ptc sg m pletъ ■ плел – pleo – plótl	V1299		jo p'et
F	l-ptc pl m ⟨pletъ⟩	V1300		mu smu p'et'i
F	Nsg mozgъ ■ мозг – mozak – mózg	V1301		mozg'i (pl)
F	Lsg ⟨mozgъ⟩	V1302		uo tyx mozgax
L	'лоб человека' ■ лоб – čelo – czoło	V1303		čouo
F (Sm)	čelo ■ чело – čelo – czoło	V1304		čouo
L	'морщины' /Npl/ ■ морщины – bore – zmarszczki	V1305		– [te čouo jo zmorščene]
L	'думает' ■ думает – misli – myśli	V1306		uon se mus'i
F	1sg praes mysljо ■ мыслю – mislim – myślę	V1307		ja se muslu
P	1sg imperf ⟨mysljо⟩	V1308	◦	–
F (Sm)	1sg praes dumajо ■ думаю – dumam – dumam	V1309		–

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
F	mysł ■ мысль – misao – myśl	V1310		musł'ε (plt)
L	‘помнит’ ■ помнит – pamti, seća se – pamięta	V1311		tyn se dōrounĭ
F	1sg praes romъnъ    romъnjъ ■ помню – pomnim – zapomnę	V1312		ĭa se dōrounĭju
L	‘забывает’ ■ забывает – zaboravlja – zapomina	V1313		[tyn] zabunĭo
L	‘забудет’ ■ забудет – zaboravi – zapomni	V1314		zabunĭo
L	‘знает’ ■ знает – zna – wie	V1315		znaĭo
PM (Sm)	1sg praes věmъ ■ бр ведаю – диал vem – wiem	V1316		ĭa u'em
P	2sg praes ⟨věmъ⟩	V1317	◦	ty u'ěš
P	2pl praes ⟨věmъ⟩	V1318	◦	u u'ěščo
P	3pl praes ⟨věmъ⟩	V1319	◦	uĕj'za
F (Sm)	3sg praes znajetъ ■ знает – zna – zna	V1320		znaĭo
M	umĕjetъ ■ умеет – уме – umie	V1321		–
M	3pl praes ⟨umĕjetъ⟩	V1322		–
L	‘понимает’ ■ понимает – rozumie – rozumie	V1323		[ne]rozumĭ
PM	3sg praes хотjetъ    хъtjetъ ■ хочет – hoće, će – chce	V1324		co
PM	1sg praes ⟨хотjetъ    хъtjetъ⟩	V1325		ĭa cu
PM	2sg praes ⟨хотjetъ    хъtjetъ⟩	V1326		
PM	3pl praes ⟨хотjetъ    хъtjetъ⟩	V1327		cy'za
FM	inf ⟨хотjetъ    хъtjetъ⟩	V1328		cyč
M	3pl imperf ⟨хотjetъ    хъtjetъ⟩	V1329		–
P	ptc praes sg m ⟨хотjetъ    хъtjetъ⟩	V1330	◦	–
P	l-ptc sg m ⟨хотjetъ    хъtjetъ⟩	V1331	◦	
L	‘ошибется’ ■ ошибется – pogręši – pomyli się	V1332		mul'i
L	‘висок, боковая часть черепа от уха до кости лба’ ■ висок – slepoočnica, slepo oko – skroń	V1333		spra'ε
L	‘лицо’ ■ лицо – lice – twarz	V1334		te b'εzuoči
L	‘щека’ ■ щека – obraz – policzek	V1335		řico
L	‘глаза человека’ ■ глаза – oči – oczy	V1336		uočko
FPM (Sm)	Nsg oko ■ око – oko – oko	V1337		– [uočko]
M	Gsg ⟨oko⟩	V1338		[zes to] uočka
FPM	Npl ⟨oko⟩	V1339		
PM	Gpl ⟨oko⟩	V1340		uočkou
M	Ipl ⟨oko⟩	V1341		s tymĭ uočkamĭ
M	Lpl ⟨oko⟩	V1342		uo tux uočkax
P	Gdu ⟨oko⟩	V1343	◦	zεz uobojiu uočou
Sl	dem hуросог /Nsg/ ⟨oko⟩ ■ глазок – okse – oczko	V1344		mauk'ε uočko
L	‘зрачок’ ■ зрачок – zenica, gledeće – źrenica	V1345		te čorne uo uočku
F	zorkъ /u произв/ ■ зрачок – zrak(a) – wzrok	V1346		–

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	‘смотрит на что-то, на кого-то’ ■ смотрит – gleda – patrzy	V1347		lada
F	3sg praes viditъ ■ видит – vidi – widzi	V1348		ṽiṽi
FPM	1sg praes <viditъ>	V1349		ja ṽiṽu
PM	2pl praes <viditъ>	V1350		ṽiṽičō
FP	3pl praes <viditъ>	V1351		ṽiṽa
P	1sg aor <viditъ>	V1352	◦	–
FP	l-ptc sg m <viditъ>	V1353		ja sōm ṽiṽaṽ
P	l-ptc sg f <viditъ>	V1354		iō ṽiṽaṽa
P	inf <viditъ>	V1355		ṽiṽeč
P	ptc pass sg f <viditъ>	V1356	◦	ṽiṽana
F	divitъ se ■ дивится – divi se – dziwi się	V1357		– [se žiṽa]
F	divъпъ(-jъ) ■ дивный – divan, divni – dziwny	V1358		živny
L	‘брови’ /Npl/ ■ брови – obrva, veda – brew	V1359		m’ikaṽčka
F	Nsg брѣвь ■ бровь – obrva – brew	V1360		–
F	Npl (брѣвь)	V1361		–
L	‘ресницы’ /Npl/ ■ ресницы – trepavice – rzęsy	V1362		–
L	‘глазное веко’ ■ веко – očni kapak – powieka	V1363		–
F	Nsg ухо ■ ухо – uvo, uho – ucho	V1364		ṽuxō
F	жъз(ъ) + Gsg <ухо>	V1365		s toṽo ṽuxa
F	bez(ъ) + Gsg <ухо>	V1366		oṽne jenoṽo ṽuxa, b’ež jeno ṽuxa
P	Gdu <ухо>	V1367	◦	zeš ṽoboju ṽuxou
FM	Npl <ухо>	V1368		šyck’e ṽušy
M	Gpl <ухо>	V1369		ṽot šyck’ix’ ṽuxou
M	Ipl <ухо>	V1370		ze šyck’im’i ṽuxam’i
M	Lpl <ухо>	V1371		na šyck’ix’ ṽuxax
Sl	pejor augm /Nsg/ <ухо> ■ ушище – ušeso – uszysko	V1372	◦	–
Sl	dem /Nsg/ <ухо> ■ ушко – uvse, uvance – uszko	V1373		ṽuško
L	‘слышит что-нибудь’ ■ слышит – čuje – słyszy	V1374		[ṽoṽ n’e]sṽušy
L	‘слушает, старается услышать’ ■ слушает – sluša – słucha	V1375		č’pōskuiṽo, pōska
FP	Nsg носъ ■ нос – nos – nos	V1376		nōs
P	Gsg <носъ>	V1377		stōo nōsa
P	na + Asg <носъ>	V1378	◦	’na nōs
Sl	pejor augm /Nsg/ <носъ> ■ носище – nosina – nosisko, nochal	V1379	◦	habix’cinjṽ
Sl	dem /Nsg/ <носъ> ■ носик – nosić – nosek	V1380		nōsyk
L	‘усы’ /Npl/ ■ усы – brkovi, brci, mustaći – wąsy	V1381		šnurbort, šnaṽzbart
F	Nsg qсъ ■ ус – диал usove – wąs	V1382		–
FP	borda ■ борода – brada – broda	V1383		brōda
L	‘рот’ ■ рот – usta – usta	V1384		mula

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
F (Sm)	usta ■ уста – usta – usta	V1385		–
F (Sm)	Nsg гътъ ■ рот – rt, rat – ч ret	V1386		–
F	na + Lsg (гътъ)	V1387		–
L	‘губы’ /Npl/ ■ губы – usne, usnice – wargi	V1388		lypu (Npl), lypa (Nsg)
L	‘челюсти’ ■ челюсти – vilice, čeljusti – szczęki	V1389		–
P	горъпъ(-жъ)    горъпъ(-жъ) ■ горный – gornji – górny	V1390	°	horejšne
P	dolnъ(-жъ)    dolnъ(-жъ) ■ ук диал дольный – donji – dolny	V1391	°	delejšne
L	‘нёбо’ ■ нёбо – nerce, nebo – podniebienie	V1392		–
F	dęslo    dęsno    dęslo ■ десна – desni – dziąsło	V1393		z’iasna (plt)
FP	Nsg zqбъ ■ зуб – zub – zaб	V1394		zup
PM	Gsg (zqбъ)	V1395		zuba
PM	Lsg (zqбъ)	V1396		џо tоm zub’ε
PM	Npl (zqбъ)	V1397		zubu
PM	Gpl (zqбъ)	V1398		zубоџ
PM	Ipl (zqбъ)	V1399		s tym’i zubam’i
PM	Lpl (zqбъ)	V1400		na tyг zubax
Sl	Nsg dem (zqбъ) ■ зубик, зубок – zubić – ząbek	V1401		zub’ik
F	językъ ■ язык – jezik – język	V1402		jazyk
L	‘слюна’ ■ слюна – pljuvačka, slina – ślina	V1403		s’iny (plt)
F	slina    sljuna ■ слюна – slina – ślina	V1404		s’iny (plt) нем. ‘Speichel’
PM	1sg praes pljujо ■ плюю – pljujem – pluje	V1405		– [ja pluџam]
P	3pl praes (pljujо)	V1406	°	
M	inf (pljujо)	V1407		plуџаџ
FP	golstъ ■ голос – glas – głos	V1408		џос (r), štyma
P	na + Asg (pljujо)	V1409	°	–
L	‘говорит’ /правду, по-русски, громко/ ■ говорит – govori – mówi	V1410		poјeда
P	3sg praes govoritъ ■ говорит – govori – gaworzy	V1411	°	poјeда
P	l-ptc sg m (govoritъ)	V1412	°	
L	‘скажет’ /слово/ ■ скажет – kaže, reče – powie	V1413		prai
L	‘слово’ ■ слово – reč – słowo	V1414		suoџo
FM (Sm)	Nsg slovo ■ слово – slovo – słowo	V1415		suoџo
M	Gsg (slovo)	V1416		suoџa
M	Npl (slovo)	V1417		suoџa
M	Gpl (slovo)	V1418		suoџoџ
L	‘рассказывает’ /сказку/ ■ рассказывает – priča – opowiada	V1419		poјeда
L	‘сказка’ ■ сказка – bajka – bajka	V1420		merx’εn

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	‘загадка’ ■ загадка – zagonetka – zagadka	V1421		– [ɥadač нем. ‘raten’]
PM	3sg praes możetъ ■ может – może – może	V1422		možo
PM	1sg praes ⟨možetъ⟩	V1423		ja možu
P	2sg praes ⟨možetъ⟩	V1424	◦	ty moš
PM	3pl praes ⟨možetъ⟩	V1425		moža
PM	2sg imperat ⟨možetъ⟩	V1426		–
FPM	inf mogti    pomogti ■ мочь, помочь – moći, pomoći – móc, pomóc	V1427		moc
M	3pl imperf ⟨mogti    pomogti⟩	V1428		–
PM	l-ptc sg m ⟨mogti    pomogti⟩	V1429		jo moų
PM	l-ptc sg f ⟨mogti    pomogti⟩	V1430		jo moųa
P	l-ptc pl m ⟨mogti    pomogti⟩	V1431	◦	mu smu moři
L	‘зовет кого-нибудь’ ■ зовёт – zove – woła	V1432		uon uoųa
M	1sg praes zovq ■ зову – zovem – zwę się	V1433		– [ja uoųam]
F	3sg praes piščitъ ■ пищит – pišti – piszczy	V1434		pišči нем. ‘(er) heult’
F (Sm)	kvililъ ■ бр цвяліў – cvilio – kwilił	V1435		–
L	‘спрашивает’ ■ спрашивает – pita – pyta	V1436		se praša
FP	1pl praes pytajemъ ■ пытаем – pitamo – pytamy	V1437		mu putamu
P	3pl praes ⟨pytajemъ⟩	V1438	◦	putaju
L	‘просит’ ■ просит – moli – prosi	V1439		prosy
M	sup prosiť ■ ∅ – диал prosit – ч prosit	V1440		– [tyn jo šou prosyč]
FP	3sg praes mylčitъ ■ молчит – диал muči – milczy	V1441		– [tyn n’epojēda]
P	ptc praes sg m ⟨mylčitъ⟩	V1442	◦	–
L	‘шея, часть тела, соединяющая голову с туловищем’ ■ шея – vrat, šija – szyja	V1443	◦	šija
F	šja ■ шея – šija – szyja	V1444		šija
F (Sm)	gъrdlo ■ горло – grlo – gardło	V1445		horbo
L	‘плечо, часть туловища от шеи до руки’ ■ плечо – game – ramie	V1446		ramjo
L	‘подмышка, внутренняя часть плечевого сгиба’ ■ подмышка – pazucho – pacha	V1447		
FP	Nsg potъ ■ пот – диал pot – pot	V1448		– [šujic]
P	Gsg ⟨potъ⟩	V1449	◦	–
FP	Nsg rōka ■ рука – ruka – ręka	V1450		ruka
FPM	DLsg ⟨rōka⟩	V1451		ruce
PM	na + Asg ⟨rōka⟩	V1452		na tu ruku
P	Isg ⟨rōka⟩	V1453	◦	zes tej ruku
FPM	Npl ⟨rōka⟩	V1454		ruk’i
PM	Gpl ⟨rōka⟩	V1455		rukou
M	Ipl ⟨rōka⟩	V1456		zes tym’i rukam’i

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
M	Lpl ⟨rɔka⟩	V1457		na tux rukax
P	Gdu ⟨rɔka⟩	V1458	◦	z ɥobɔju rukou
Sl	rejɔr augm /Nsg/ ⟨rɔka⟩ ■ ручища – ručetiŋa – rączysko	V1459	◦	–
Sl	dem /Nsg/ ⟨rɔka⟩ ■ ручка – ručica, ručka – rączka	V1460		ručka
FP	rɔčьka ■ ручка – ručka – rączka	V1461		ručka
F	lěvь(-jь) ■ левый – levi – lewy	V1462		ɾɕa [ruka]
FPM	3sg praes беретъ ■ берет – bere – bierze	V1463		b'er'ɔ
PM	1sg praes ⟨beretъ⟩	V1464		[n'e]b'er'ju
P	1-ptc sg m ⟨beretъ⟩	V1465		braɥ
P	1-ptc sg f ⟨beretъ⟩	V1466		braɥa
P	1-ptc pl m ⟨beretъ⟩	V1467		braɥ'i
FM	1sg praes вьзьмѡ ■ возьму – uzmem – wezmę	V1468		ɥozn'u
PM	inf ⟨вьзьмѡ⟩	V1469		ɥozɛč
P	1sg aor ⟨вьзьмѡ⟩	V1470	◦	–
P	3sg aor ⟨вьзьмѡ⟩	V1471	◦	–
P	2pl aor ⟨вьзьмѡ⟩	V1472	◦	–
P	3pl aor ⟨вьзьмѡ⟩	V1473	◦	–
PM	2sg imperat ⟨вьзьмѡ⟩	V1474		ɥos
FPM	1-ptc sg m ⟨вьзьмѡ⟩	V1475		ɥoznoɥ
PM	1-ptc sg f ⟨вьзьмѡ⟩	V1476		ɥoznoɥa
PM	1sg praes даю    davajɔ ■ даю – dajem – daje	V1477		– [dam]
P	2pl praes ⟨dajɔ    davajɔ⟩	V1478	◦	– [ɥu dačɔ]
M	1-ptc sg m ⟨dajɔ    davajɔ⟩	V1479		–
PM	1sg praes дамъ дам – dam – dam	V1480		dam
PM	2sg praes ⟨дамъ⟩	V1481		–
PM	2pl praes ⟨дамъ⟩	V1482		ɥu dačɔ
PM	3pl praes ⟨дамъ⟩	V1483		daʒa
M	2sg imperat ⟨дамъ⟩	V1484		daj
P	1-ptc sg m ⟨дамъ⟩	V1485		sɔm daɥ
P	1-ptc sg f ⟨дамъ⟩	V1486		ɔɔ daɥa
P	1-ptc pl m ⟨дамъ⟩	V1487		mu smu daɥ'i
PM	ptc pass sg m ⟨дамъ⟩	V1488		daty
P	ptc pass sg f ⟨дамъ⟩	V1489	◦	data
P	ptc pass sg n ⟨дамъ⟩	V1490	◦	date
PM	1sg praes ямамъ ■ имею – imam – mam	V1491		mam
PM	1pl praes ⟨ямамъ⟩	V1492		mu mamu
PM	3pl praes ⟨ямамъ⟩	V1493		maju
M	inf ⟨ямамъ⟩	V1494		měč
F	3sg praes хутаетъ ■ ук хитае – hita – 0	V1495		– [m'eta нем. '(er) wirft']
F	3sg praes хватаетъ ■ хвагает – hvata – chwytą	V1496		kuata
L	‘держит’ ■ держит – drži – trzyma	V1497		ʒerʒy
F	dьrʒitъ ■ держит – drži – dzierży	V1498		ʒerʒy
M	1sg praes пушту	V1499		pušču

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ пуцу – pustim – puszcze			
L	‘бросит, кинет’ /камень/ ■ бросит, кинет – bacì – rzuci	V1500		šlepì (asp perf), m'eta (asp imperf)
F	tis(k)netъ ■ (с)тиснет - tisne - ciśnie	V1501		–
PM	inf padti ■ пасть – pasti – paść	V1502		– [panyć]
PM	l-ptc sg m (padti)	V1503		som panou
PM	l-ptc sg f (padti)	V1504		iò panoua
L	‘поднимет’ /что-нибудь с земли/ ■ поднимет – (po)digne – podniesie	V1505		zben'io
F	3sg praes tręsetъ ■ трясет – trese – trzęsie	V1506		časò
P	1sg praes <tręsetъ>	V1507	°	ia času
PM	1sg praes <tręsetъ>	V1508		mu časomu
PM	inf <tręsetъ>	V1509		časć
P	ptc praes sg m <tręsetъ>	V1510	°	– [časena]
PM	l-ptc sg m <tręsetъ>	V1511		ia som čas
PM	l-ptc sg f <tręsetъ>	V1512		iò časua
P	ptc pass sg f praef <tręsetъ>	V1513	°	čecašena
F	1sg praes xyljò ■ ук хилю – слн диал hilam se – chyle	V1514		ia se skh'ilu
F	dolnъ ■ ладонь – dlan – dłoń	V1515		–
FPM (Sm)	Nsg гърстъ /и произв/ ■ горсть – pregršt – garść	V1516		hørsć
M	Gsg <гърстъ>	V1517		hørsće
P	Isg <гърстъ>	V1518	°	z ienej hørsću
M	Npl <гърстъ>	V1519		hørsće
L	‘кулак’ ■ кулак - pesnica - pięść	V1520		p'iasć (f)
F	pęstъ ■ запястье - pest, pesnica - pięść	V1521		p'iasć
FPM	Nsg палець ■ палец - palac - palec	V1522		palc нем. ‘Finger’
PM	Gsg <палець>	V1523		palca
M	Isg <палець>	V1524		zes tym palcòm
M	Lsg <палець>	V1525		na tom palcu
FM	Npl <палець>	V1526		palce
PM	Gpl <палець>	V1527		palcou
L	‘палец руки’ ■ палец - prst - palec	V1528		palc
L	‘большой палец’ ■ большой палец - palac - kciuk	V1529		u'elk'i palc
L	‘указательный палец’ ■ указательный палец - kaźiprst - wskazujący palec	V1530		– [caig'efiŋer, prejñi palc (ad hoc)]
L	‘средний палец’ ■ средний палец - srednjak, veliki prst - środkowy palec	V1531		sreiźny palc
L	‘безымянный палец’ ■ безымянный палец - prstenjak - serdeczny palec	V1532		– [riŋkfŋer]
L	‘мишинец’ ■ мишинец - mali prst – mały palec	V1533		mau palc
P	Nsg n subst malo ■ мало - malo - małe	V1534		maukò, mauò нем. ‘wenig’
FP	malo /adv/	V1535		mauò, maukò

FL ... 2010-09- 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ мало - malo - mało			
FP	Nsg nogъть ■ ноготь - nokat - paznokieć	V1536		noхѣ (m)
M	Gsg (nogъть)	V1537		noхѣа
M	Lsg (nogъть)	V1538		na tom noхѣu
FM	Npl (nogъть)	V1539		noхѣе
M	Gpl (nogъть)	V1540		
L	‘суставы пальцев’ /Npl/ ■ суставы - zgłobovi, članci - stawy	V1541		leпk
F (Sm)	čelnъ    -ъкъ ■ член - član, članak - człон, członek	V1542		–
F	peдъ ■ пядь - ped - piędź	V1543		–
L	‘запястье, часть руки между предплечьем и кистью’ ■ запястье - članak, zgłob - przegub	V1544		–
FPM	Nsg olкъть /genus/ ■ локоть - lakat - łokieć	V1545		цoхѣ (m) нем. ‘Ellbogen’
PM	Gsg (olкъть)	V1546		цoхѣа
PM	Lsg (olкъть)	V1547		na tom цoхѣu
FM	Npl (olкъть)	V1548		цoхѣе
PM	Gpl (olкъть)	V1549		цoхѣи
FP	Nsg noga ■ нога - noga - noga	V1550		nоha
FPM	DLsg (noga)	V1551		na tej noze
P	Asg (noga)	V1552	°	nоhu
FPM	Npl (noga)	V1553		nои
PM	Gpl (noga)	V1554		nоhou
M	Ipl (noga)	V1555		s tymi nоhami
M	Lpl (noga)	V1556		na ušyx nоhax
P	Gdu (noga)	V1557	°	цo дyеiu nоhou
Sl	peјor augm /Nsg/ ■ ножища - nožetina, nožina, nožurda - nožыsko	V1558	°	–
Sl	dem /Nsg/ ■ ножка - nožica, nogica – nóžka	V1559		noška
FP	nožьka ■ ножка - 0 - nóžka	V1560		noška
L	‘верхняя часть ноги человека’ ■ ляжка - but, butina, stegno, bedro - udo	V1561		hоr’ešna nоha, sčеyпo нем. ‘Arschbacke’
F	bedro ■ бедро - bedro - biodro	V1562		–
FP	Nsg kolěno ■ колено - koleno - kolano	V1563		koľeno
PM	Npl (kolěno)	V1564		koľena
PM	Gpl (kolěno)	V1565		koľenou
M	Dpl (kolěno)	V1566		koľenam
M	Ipl (kolěno)	V1567		s tymi koľenamı
M	Lpl (kolěno)	V1568		na tyx koľenax
L	‘стоит на коленях’ ■ стоит на коленях - kleči - kłęczy	V1569		іo klakrieny
FP	3sg praes kłęčiti ■ 0 - kleči - kłęczy	V1570		–
P	ptc praes sg m (kłęčiti)	V1571	°	–
P	l-ptc sg f (kłęčiti)	V1572	°	–
L	‘икра, мышца ноги ниже голени’ ■ икра - list - łydka	V1573		brušca (plt)

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	‘стопа, часть ноги ниже щиколотки’ ■ стопа - stopalo, stopa - stopa	V1574		stopa
L	‘след стопы’ ■ след - trag, sled, stopa - stopa	V1575		sʎet
L	‘подошва, нижняя часть стопы’ ■ подошва, ступня - taban - podeszwa	V1576		podušej
F	peṭa ■ пята - peta - pięta	V1577		pięta нем. ‘Ferse’
F	bosъ(-jъ) ■ босой - bos, bosī - bosy	V1578		bosy
L	‘шаг’ ■ шаг - korak, koračaj - krok	V1579		šryt
F	1sg praes stojō	V1580		ja stojim / stoju
P	3pl praes (stojō)	V1581	°	stojī
PM	2sg imperat (stojō)	V1582		[nʎ]staj
P	ptc praes sg m (stojō)	V1583	°	stojacy
P	l-ptc sg m (stojō)	V1584	°	ja som stojau
PM	1sg aor stanōxъ ■ ∅ - stanuh - ∅	V1585		–
PM	3sg praes sēditъ ■ сидит - sedi - siedzi	V1586		seiʒi
PM	1sg praes (sēditъ)	V1587		ja seiʒu
PM	2sg imperat (sēditъ)	V1588		syn doγ zmʎerom, sejn doγ zmʎerom
PM	3pl imperf (sēditъ)	V1589		–
P	ptc praes sg m (sēditъ)	V1590	°	seiʒacy
PM	l-ptc sg m (sēditъ)	V1591		ja som seiʒau
F	1sg praes sēdō ■ сяду - sed(n)em - siadę	V1592		– [ja se synu]
M	inf (sēdō)	V1593		se synyć
F	3sg praes ležitъ ■ лежит - leži - leży	V1594		leży
M	1sg praes (ležitъ)	V1595		ja leży
P	1sg praes leḡō ■ лягу - legnem - legnę	V1596	°	– [ja se lejnu, ja se leγnu]
PM	2sg imperat (leḡō)	V1597		– [lejn se]
PM	inf (leḡō)	V1598		se leγnyć
P	l-ptc sg m (leḡō)	V1599	°	ja som se leγnou
P	l-ptc sg f (leḡō)	V1600	°	ja som se leγnoua
P	l-ptc pl m (leḡō)	V1601	°	mu smu se leγnyli
PM	sup съратъ ■ ∅ - диал spat - ч spat	V1602		
FPM	сърапъje ■ спанье - spanje, spavanje - spanie	V1603		spanje
F (Sm)	Nsg съпъ ■ сон - san - sen	V1604		– [ja du spać]
F	Gsg (съпъ)	V1605		–
M	3sg praes drʎmajetъ	V1606		drʎema
M	1sg praes (drʎmajetъ)	V1607		ja drʎmam
L	‘спина, часть тела от крестца до шеи’ ■ спина - leđa, pleći, grbina, grbača - plecy	V1608		čebʎat
FM (Sm)	Npl pletji ■ плечи - pleće, pleća, pleći - plecy	V1609		–
M	Gpl (pletji)	V1610		–
M	Dpl (pletji)	V1611		–
M	Ipl (pletji)	V1612		–
M	Lpl (pletji)	V1613		–
FPM	Nsg (kostъ)	V1614		kość

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ кость - kost - kość			
PM	Gsg ⟨kostь⟩	V1615		kośće
M	Dsg ⟨kostь⟩	V1616		kości
FPM	Isg ⟨kostь⟩	V1617		s tej kości
PM	Lsg ⟨kostь⟩	V1618		co kości
M	Npl ⟨kostь⟩	V1619		koście
FPM	Gpl ⟨kostь⟩	V1620		kości
M	Dpl ⟨kostь⟩	V1621		kościom
M	Ipl ⟨kostь⟩	V1622		s tymi kościami
PM	Lpl ⟨kostь⟩	V1623		co kościom
F	Nsg хръбътъ ■ хребет - hrbat - grzbiet, диал chrzbiet	V1624		ćeb'iat нем. 'Rücken'
F	Lsg ⟨хръбътъ⟩	V1625		na 'ćeb'eće
P (Sm)	pojasъ ■ пояс - rojas, pas - pas	V1626		pas нем. 'Leibriemen'
M	Npl [бокъ] ■ [бок] - [bok] - [bok]	V1627		bok'i
F	Npl рьрси ■ ук диал перса - prsi, prsa - piersi	V1628		–
FM	Nsg сърдъсе ■ сердце - srce - serce	V1629		–
M	Dsg ⟨сърдъсе⟩	V1630		–
M	Lsg ⟨сърдъсе⟩	V1631		–
F	žila ■ жила - žila - żyła	V1632		żyła
PM	Nsg kry ■ кровь - krv - krew	V1633		krej (f)
PM	Gsg ⟨kry⟩	V1634		kreje
F	Asg ⟨kry⟩	V1635		krej
M	Isg ⟨kry⟩	V1636		zes kreju
PM	Lsg ⟨kry⟩	V1637		co tej krej
L	'легкие человека' /если легкие животного называются иначе, приведите их названия/ ■ легкие - płuca, bela džigerica - płuca	V1638		b'ećo iatra (plt)
F	Npl плутја    plutja ■ Ø - pluća - płuca	V1639		–
F	вѣдухалъ ■ вдыхал - udisao - wdychał	V1640		– [uon iо nuć дыхau]
F	отѣдухалъ ■ отдыхал - odisao - oddychał	V1641		–
F	дѣхнулъ ■дохнул - dahnuo - tchnął	V1642		iо dychnu
F	отѣдѣхнулъ ■отдохнул - odahnuo - odetchnął	V1643		–
FP	Nsg ⟨rebro⟩ ребро – rebro – żebro	V1644		r'ebuo, kər'ebuo
PM	Npl ⟨rebro⟩	V1645		kər'ebua
PM	Gpl ⟨rebro⟩	V1646		kər'ebuoу
L	'живот человека' ■ живот - trbuh, kulja - brzuch	V1647		br'iux, žyuoт (r)
L	'брюхо животного' ■ брюхо - trbuh - brzuch	V1648		br'iux
F	трьбухъ ■ требуха - trbuh - Ø	V1649		–
F	роръкъ ■ пупок - pupak - pępek	V1650		pupk, pup
SI	'желудок человека' /если желудок животного называется иначе, привести его	V1651		mogŋ

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	названия/ ■ желудок - želudac, stomak - żołądek			
F	želqdъкъ ■ желудок - želudac - żołądek	V1652		– [žouṭk нем. ‘Galle’]
F	červo ■ чрево - crevo - trzewo	V1653		čr’ioṭo
FP	Nsg (j)elito    olito ■ Ø - jelito, диал olito - jelito	V1654		–
P	Npl <(j)elito    olito>	V1655	°	–
P	Gpl <(j)elito    olito>	V1656	°	–
L	‘печень человека’ /если печень животного называется иначе, привести названия/ ■ печень - jetra, crna džigerica - wątroba	V1657		čorne ĵatra (plt)
F	qtroba ■ утроба - utroba - wątroba	V1658		uṭroba нем. ‘Herz’
F	žьльъ    зьльъ ■ желчь - žuč - żółć	V1659		žouṭk нем. ‘Galle’
F	selzena    solzena ■ селезенка - slezina, slezena - śledziona	V1660		suṭzyna (f) нем. ‘Sehne’
L	‘почки человека’ /Npl/ ■ почки - bubrezi - nerki	V1661		ĵerx’enk’i
L	‘кожа человека’ ■ кожа - koža - skóra	V1662		koža
FPM	Nsg koža ■ кожа - koža - ч kúže	V1663		koža
P	Isg <koža>	V1664		
L	XI. Гигиена и медицина ‘мыло’ ■ мыло - sapun - mydło	V1665		mudṭo
F	mydlo ■ мыло - слн milo - mydło	V1666		mudṭo
F	pěna ■ пена - pena - piana	V1667		– [šum нем. ‘Schaum’, ĵašč (m)]
L	‘грязь’ /напр., на руках/ ■ грязь - prĵavština - brud	V1668		te čorne, boṭo
L	‘грязный’ /напр., о руках/ грязный – prĵav – brudny	V1669		bočany
FPM	3sg praes praef (мъjetъ) умоет – umije – umyje	V1670		muĵo
P	1sg praes impraef (мъjetъ)	V1671		[ĵa se] muĵu
P	1sg praes praef (мъjetъ)	V1672		[ĵa se] uumuĵu [teĵ ruce]
FPM	2sg imperat (мъjetъ)	V1673		muĵi
FPM	l-ptc sg m (мъjetъ)	V1674		[sɔm se] muṭ
P	l-ptc sg f (мъjetъ)	V1675	°	[ĵa sɔm se] muṭa
P	l-ptc pl m (мъjetъ)	V1676	°	[mu smu se] muṭ’i
PM	ptc pass sg f praef (мъjetъ)	V1677		uṭmuta
P	ptc pass sg n praef (мъjetъ)	V1678	°	uṭmute
F	koṗeľ ■ купель - kupelĵ - kapiel	V1679		kuṗ’ela
FP	Nsg m subst pron čisty(-jъ) ■ чист, чистый - čist, čisti - czysty	V1680		čisty
P	Nsg f subst <čisty(-jъ)>	V1681	°	–
P	Nsg n subst <čisty(-jъ)>	V1682	°	–
P	čisto /adv/ ■ чисто - čisto - czysto	V1683	°	čisč’e
SI	‘чистота’ ■ чистота - čistoća - czystość	V1684	°	čistɔšč
L	‘полотенце, узкая и длинная полоса ткани для вытирания тела или посуды’	V1685		tu’elka

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ полотенце - ručník, peškir, ubrus - ręcznik			
L	‘вытирается’ ■ вытирается - briše se - wyciera się	V1686		уон се трејо
L	‘гребень для волос’ ■ гребень - češalj - grzebień	V1687		česak
F	grebeň ■ гребень - greben - grzebień	V1688		r'em'en' (m) нем. ‘Hahnenkamm’
F	češetъ ■ щетет - češe - czesze	V1689		čěšo
F	ščeta    -ъка ■ щетка - četka - szczotka	V1690		– [byršta нем. ‘Bürste’]
L	‘зеркало’ ■ зеркало - ogledalo, zrcalo - lustro	V1691		špijel
L	‘бреется’ ■ бреется - brije se, britvi se - goli się	V1692		уон се труца
L	‘стирает белье’ /укажите, есть ли разные названия в зависимости от того, где стирают: дома или на реке, и чем стирают: руками, вальком/ ■ стирает - pere - pierze	V1693		поука
F (Sm)	peretъ ■ бр перыць - pere - pierze	V1694		– [b'ijō]
Sl	‘прачка, женщина, которая стирает’ ■ прачка - pralja - praczka	V1695		поукарнiча
L	‘валек, которым бьют белье, стирая его в пруду или в реке’ ■ валек - prakljača - kijanka	V1696		–
L	‘полощет белье’ ■ полощет - isplače - płucze	V1697		у'еšu маха
L	‘пятно, грязный след на одежде’ ■ пятно - mrlja, pega - plama	V1698		blak
L	‘мусор, который сметают с пола’ ■ мусор - smeće, dubre - śmieci	V1699		smečće
F	1sg praes metō ■ мету - metem - miotę	V1700		ја м'ету
F	l-ptc sg m praef (metō)	V1701		јо ум'ет
F	metъla ■ метла - metla - miotła	V1702		–
F	ometlo    pometlo ■ помело - omelo - pomiotło	V1703		–
L	‘пыль’ /на мебели/ ■ пыль - prašina - kurz	V1704		kur
PM	Nsg m subst pron съдорвъ(-жь) ■ здоров, здоровый - zdrav, zdravi - zdrów, zdrowy	V1705		stroу
PM	Nsg f subst (съдорвъ(-жь))	V1706		–
P	Nsg n subst (съдорвъ(-жь))	V1707		–
FP	съдорвъје ■ здоровье - zdravlje - zdrowie	V1708		– [stroуосć нем. ‘Gesundheit’]
L	‘нездоровый, больной’ /в данное время/ ■ больной - bolestan - chory	V1709		khory
F	хворъ(-жь) ■ хворый - Ø - chory	V1710		khory нем. ‘krank’
L	‘болезнь’ /о. н./ ■ болезнь - bolest - choroba	V1711		khōrosć
M	Nsg боль /genus/ ■ боль - bol - ból	V1712		bōl (f) нем. ‘Geburtswehe’, bōlosć
M	Gsg (боль)	V1713		bōlosće
F	3sg praes тырпитъ ■ терпит - trpi - cierpi	V1714		– [ʹidiјō нем. ‘(er) leidet’]
M	1sf praes (тырпитъ)	V1715		–

FL ... 2010-09- 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
M	3pl praes (тырить)	V1716		–
Sl	3sg praes asp perf «лечит» ■ вылечит - izleći - wyleczy	V1717		– [stroʊo zryxtiʊo, ɟustrouʊi]
L	‘простудился’ ■ простудился - nazebao, prehladio se - zaziębił się	V1718		ɟon iʊ se ʔerkʰeltɟaɟ
M	1sg praes kašljaɟ ■ кашляю - kašljem - kaszlę	V1719		iʊ kašluju
F	kašljь ■ кашель - kašalj - kaszel	V1720		kašel (m)
L	‘насморк’ ■ насморк - kijavica, kihavica - katar	V1721		ɟon ma šnyru
F	кухаеть ■ чихает - kiha, kiše, kija - kicha	V1722		čixʰa
F	l-ptc sg m ščiraľь ■ щипал - ščirao - szczyrał	V1723		iʊ ščiraɟ
F	korsta    xorsta ■ короста - krasta - krosta	V1724		–
L	‘отвердевшее место на ноге, натертое тесной обувью’ ■ мозоль - žulj, kurje oko - odcisk	V1725		mɔzel (m)
FP	Nsg m subst pron kɟvanь(-jь) ■ кровавый - krvav, krvavi - krwawy	V1726		kraɟu
P	Nsg f subst (кɟвань(-jь))	V1727	°	–
P	Nsg n subst (кɟвань(-jь))	V1728	°	–
L	XII. Степени родства ‘муж, супруг’ ■ муж - muž, čovek - maż	V1729		muš
L	‘мужчина’ ■ мужчина - muškarac, muško - mężczyzna	V1730		muš
F (Sm)	Nsg mɟзь ■ муж - muž - maż	V1731		muš нем. ‘1. Mann 2. Gatte’
M	Dsg (mɟзь)	V1732		mužej
M	Lsg (mɟзь)	V1733		na tɔm mužu
M	Npl (mɟзь)	V1734		či muže
M	Gpl (mɟзь)	V1735		pʰeč mužou
M	Dpl (mɟзь)	V1736		tym mužam
F	mɟзьскьjь ■ мужской - muški - męski	V1737		– [mužacy]
L	‘женщина’ ■ женщина - žena, ženska - kobieta	V1738		žona
FP (Sm)	Nsg žena ■ жена - žena, ženska - żona	V1739		žona нем. ‘1. Frau 2. Gattin’
M	Gsg (žena)	V1740		ɟoteje žony
P	Asg (žena)	V1741		žonu
P	Vsg (žena)	V1742		žona poi sobu
P	Npl (žena)	V1743		či žony
P	Gpl (žena)	V1744		[pʰeč] žnou / pʰežnou
P	Vpl (žena)	V1745	°	žony
F	ženьska(-ja) /substant, adi/ ■ женская - ženska, žensko - ч ženská	V1746		–
L	‘отец’ ■ отец - otac - ojciec	V1747		nan
FPM	Nsg (отьсь) ■ отец - otac - ojciec	V1748		–
FP	obokъ + Gsg (отьсь)	V1749		– [či tɔm nanu]
F	ot(ъ) + Gsg (отьсь)	V1750		ɟot nana
F	bez(ъ) + Gsg (отьсь)	V1751		oune nana, bʰez nana

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
M	GAsg ⟨отьсь⟩	V1752		nana
FM	къ + Dsg ⟨отьсь⟩	V1753		k nanej
F	perдъ + Isg ⟨отьсь⟩	V1754		– [pr'etku tɔ nana]
F	съ + Isg ⟨отьсь⟩	V1755		–
P	Gpl ⟨отьсь⟩	V1756	°	nanoу
SI	хуросог /NVsg/ ■ папа, тятя - tata, áаáа - tatulek	V1757	°	– [nan]
PM	Nsg mati ■ мать - mati - mać	V1758		– [mama]
PM	Gsg ⟨mati⟩	V1759		– [ʋotejε mamu]
M	Dsg ⟨mati⟩	V1760		– [tej mam'ε]
M	Asg ⟨mati⟩	V1761		– [mamu]
M	Vsg ⟨mati⟩	V1762		– [mama]
M	Isg ⟨mati⟩	V1763		– [s tej mamu]
M	Npl ⟨mati⟩	V1764		– [či mamu]
PM	Gpl ⟨mati⟩	V1765		– [ʋot syx mamou]
PM	Dpl ⟨mati⟩	V1766		– [mamam]
M	Ipl ⟨mati⟩	V1767		– [ze ťyck'im'i mamam'i]
SI	хуросог /NVsg/ ■ матушка - majčica, mamica - mateczka	V1768	°	– [mamka]
P	3sg praes roditъ (se) ■ родит(ся) - rodi (se) - rodzi (sie)	V1769	°	narož'i
P	inf ⟨roditъ (se)⟩	V1770	°	
P	l-ptc sg f ⟨roditъ (se)⟩	V1771	°	jo se narož'iuа
P	ptc pass sg m praef ⟨roditъ (se)⟩	V1772	°	rož'eny
P	ptc pass sg f praef ⟨roditъ (se)⟩	V1773	°	rož'ena
P	ptc pass sg n praef ⟨roditъ (se)⟩	V1774	°	narož'ene
L	'ребенок' ■ ребенок - dete - dziecko	V1775		holo
SIFPM	Nsg děte /и произв/ ■ дитя - dete - dziecko	V1776		–
PM	Gsg ⟨děte⟩	V1777		–
M	Dsg ⟨děte⟩	V1778		–
PM	Npl ⟨děte⟩	V1779		či žeči
PM	Gpl ⟨děte⟩	V1780		pejč žeči / peiž'eči
PM	Dpl ⟨děte⟩	V1781		žečom
M	Ipl ⟨děte⟩	V1782		s tym'i žečim'i
FP	Nsg synъ ■ сын - sin - syn	V1783		holc, °syn
PM	GAsg ⟨synъ⟩	V1784		holca, °syna
M	Dsg ⟨synъ⟩	V1785		–
M	Isg ⟨synъ⟩	V1786		–
M	Lsg ⟨synъ⟩	V1787		–
PM	Npl ⟨synъ⟩	V1788		–
PM	Gpl ⟨synъ⟩	V1789		–
PM	Dpl ⟨synъ⟩	V1790		–
PM	Apl ⟨synъ⟩	V1791		–
PM	Ipl ⟨synъ⟩	V1792		–
SI	хуросог /NVsg/ ■ сыночек - sinčič - synulek	V1793	°	–
LSI	'дочь' ■ дочь - kčí - córka	V1794		holca
FPM	Nsg dъkti /и произв/ ■ дочь - kčí - córka	V1795		–
PM	Gsg ⟨dъkti⟩	V1796		–

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
M	Dsg ⟨dъkti⟩	V1797		–
M	Asg ⟨dъkti⟩	V1798		–
M	Vsg ⟨dъkti⟩	V1799		–
M	Isg ⟨dъkti⟩	V1800		–
M	Npl ⟨dъkti⟩	V1801		–
PM	Gpl ⟨dъkti⟩	V1802		–
P	Dpl ⟨dъkti⟩	V1803		–
M	Ipl ⟨dъkti⟩	V1804		–
Sl	хуросог /NVsg/ ■ доченька - ќсег, ќерка, ќегќса - ќорецќа	V1805	°	маќа hoљќка
L	‘двое детей, одновременно родившихся у одной матери’ /Npl/ ■ близнецы, двойня - bliznaci, blizanci, dvojci – bliźnięta	V1806		duoјiŋќai
L	‘ровесник, сверстник’ ■ ровесник - vršnjak - rówieśnik	V1807		– [smoјi јeneј staroѕќi]
F	Nsg bratъ ■ брат - brat - brat	V1808		bratry
PM	къ + Dsg ⟨bratъ⟩	V1809		bratreј
M	съ + Isg ⟨bratъ⟩	V1810		zeѕ tym bratroм
M	Lsg ⟨bratъ⟩	V1811		na bratru
M	Npl ⟨bratъ⟩	V1812		braќа
M	Gpl ⟨bratъ⟩	V1813		bratroу
M	Apl ⟨bratъ⟩	V1814		mam bratry, mam ќох bratroу
Sl	хуросог /NVsg/ ■ братишка - braca, braco - braciszek	V1815	°	braќik
F	bratъќъјъ ■ братский - bratski - braterski	V1816		– [bratroуa luboѕќ]
FPM	Nsg sestra ■ сестра - sestra - siostra	V1817		ѕotra
M	bez(ъ) + Gsg ⟨sestra⟩	V1818		oуne teј ѕotry
M	DLsg ⟨sestra⟩	V1819		ѕotr’е
M	Asg ⟨sestra⟩	V1820		ѕotru
M	Vsg ⟨sestra⟩	V1821		ѕotra
FM	съ + Isg ⟨sestra⟩	V1822		zeѕ teј ѕotru
PM	Npl ⟨sestra⟩	V1823		ѕotry
PM	Gpl ⟨sestra⟩	V1824		ѕotrou
M	Dpl ⟨sestra⟩	V1825		ѕotram
M	Apl ⟨sestra⟩	V1826		ѕotry
M	Ipl ⟨sestra⟩	V1827		s tym’i ѕotram’i
M	Lpl ⟨sestra⟩	V1828		na tyx ѕotrax
Sl	хуросог /NVsg/ ■ сестричка, сестренка - sestrice - siostrzyczka	V1829	°	ѕotr’iќka
F	въдовъсь ■ вдовец - udovac - wdowiec	V1830		удоуц
L	‘отчим, неродной отец’ ■ отчим - oќuh - ojczym	V1831		druј nan
F	matјexa ■ мачеха - maќeha - macocha	V1832		drua mama
F	sirota ■ сирота - sirota - sierota	V1833		syrota
L	‘сын от первого брака одного из супругов’ /для отчима или мачехи/ ■ пасынок - pastorak - pasierb	V1834		ќirodne hoљo нем. ‘Stiefkind’, ќirodny hoљ
L	‘дочь от первого брака одного из супругов’ /для отчима или мачехи/	V1835		ќirodna hoљca

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ падчерица - pastorka - pasierbica			
L	‘семья, родители и их дети вместе’ ■ семья - porodica, familija, obitelj - rodzina	V1836		familija
Sl	‘отец матери или отца’ ■ дед, дедушка - ded - dziadek	V1837		žet
Sl	hуросог /NVsg/ ■ дедушка, дедуся - deda - dziadzius, dziadzio	V1838	°	– [žędo]
Sl	peјor /Nsg/ ■ дедка - dedurina - dziadyga	V1839	°	–
F (Sm)	dędъ ■ дед - ded - dziad	V1840		žet
Sl	‘старый мужчина’ ■ старик - starac - starzec	V1841	°	– [ten stary]
Sl	‘мать отца или матери’ ■ бабка, бабушка - baba - babka	V1842		baba
Sl	hуросог /NVsg/ ■ бабуся - babica, бапка, baka, bakica - babcia, babunia	V1843	°	– [baba]
Sl	‘старая женщина’ ■ старуха, старушка - starica - starucha, staruszka	V1844	°	stara ž’ona
F (Sm)	baba ■ баба - baba - baba	V1845		baba нем. ‘1. Hebamme 2. Großmutter 3. Napfkuchen’
Sl	peјor /Nsg/ ■ бабица - babetina - babsko	V1846	°	bab’iščo
F	в’пукъ ■ внук - unuk - wnuk	V1847		–
L	‘отец мужа’ ■ свекор - svekar - teść	V1848		šųigerman
F	svekrъ ■ свекор - svekar - świekier	V1849		–
L	‘мать мужа’ ■ свекровь - svekrva - teściowa	V1850		šųigermama
M	Nsg svekry ■ свекровь - svekrva - świekra	V1851		–
L	‘отец жены’ ■ тесть - tast, punac - teść	V1852		šųigerman
F	tъstъ ■ тесть - tast - teść	V1853		–
L	‘мать жены’ ■ теща - tašta, punica - teściowa	V1854		šųigermama
L	‘зять’ ■ зять - zet - zięć	V1855		šųigersyn
F	zęť ■ зять - zet - zięć	V1856		–
L	‘жена сына’ ■ сноха, невестка - snaha, nevesta - synowa	V1857		šųigerholca, šųigeržouka
L	‘муж сестры’ ■ свояк - šurјak, svak - szwagier	V1858		šųogor
L	‘жена брата’ ■ невестка - nevesta - snaha, bratowa	V1859		šųegernica
L	‘брат мужа’ ■ деверь - dever - szwagier	V1860		šųogor
P	Nsg (dęverъ) ■ деверь - dever - dziewierz	V1861	°	–
P	GAsg (dęverъ)	V1862	°	–
P	Npl (dęverъ)	V1863	°	–
P	Gpl (dęverъ)	V1864	°	–
L	‘сестра мужа’	V1865		šųegernica

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ золовка - zaova - szwagierka			
L	‘брат жены’ ■ шурин - šurak, šurjak, šura, šogor - szwagier	V1866		šurɔgor
L	‘сестра жены’ ■ свояченица - svast, svastika - szwagierka	V1867		šuegernica
L	‘брат отца’ ■ дядя - stric - stryj	V1868		ɯuj
F	stryjъ ■ бр стрый - stric - stryj	V1869		–
L	‘жена брата отца’ ■ тетя, тетка - strina - stryjenka	V1870		četa
LSI	‘брат матери’ ■ дядя - ujak, ujac - wuj	V1871		ɯuj
SI	hуросог /NVsg/ ■ дядюшка, дядечка - ujka, uja, uj(k)o - wujaszek	V1872	°	ɯujko
F	ујъ /и произв/ ■ бр вуй - ujak, ujac - wuj	V1873		ɯuj
LSI	‘жена брата матери’ ■ тетя, тетка - ujna - wujenka	V1874		četa
F (Sm)	teta    -ьka ■ тетка - teta - ciotka	V1875		četa, četka
SI	hуросог /NVsg/ ■ тетушка, тетечка - tetkica - cioteczka	V1876	°	četka
L	‘муж сестры матери’ ■ дядя - tetak, teča - wuj	V1877		ɯuj
L	‘сын брата’ ■ племянник - sinovac, bratić, bratanić, nećak – bratanek	V1878		bratroɯu hɔlc
L	‘дочь брата’ ■ племянница - sinovica, bratičina, nećakinja – bratanica	V1879		bratra hɔlca
L	‘сын сестры’ ■ племянник - sestrić, nećak - siostrzeniec	V1880		sɔtr'iny hɔlc
L	‘дочь сестры’ ■ племянница - sestričina, sestrična, nećaka - siostrzenica	V1881		sɔtr'ina hɔlca
L	‘сын дяди со стороны матери’ ■ двоюродный брат - brat od ujaka, bratić - cioteczny brat	V1882		kuzenjk, kusenjk
L	‘дочь дяди со стороны матери’ ■ двоюродная сестра - bratanica, sestrična - cioteczna siostra	V1883		kuzi:na, kusi:na
L	‘сын дяди со стороны отца’ ■ двоюродный брат - bratućed, bratić, stričević – stryjeczny brat	V1884		kuzenjk, kusenjk
L	‘дочь дяди со стороны отца’ ■ двоюродная сестра - bratanica, sestrična, bratućeda – stryjeczna siostra	V1885		kuzi:na, kusi:na
L	‘родня, совокупность, родственников’ ■ родня - rodbina, rod, rođaci - krewni	V1886		čečelstɯɔ
F	čeljadъ /genus/ ■ челядь - čeljad - czeladź	V1887		čelēč (f)
F	děva /и произв/ ■ девка, девушка, девочка - devojka, devojče, диал devka, divica – dziewczyn(k)a	V1888		žɔɯka нем. ‘Magd’
FPM	Nsg subst pron старъ(-жь) ■ стар, старый - star, stari - stary	V1889		stary

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
PM	Nsg f subst pron ⟨старь(-жь)⟩	V1890		stara
PM	Nsg n subst pron ⟨старь(-жь)⟩	V1891		stare
M	Gsg m subst ⟨старь(-жь)⟩	V1892		–
M	Dsg subst ⟨старь(-жь)⟩	V1893		–
M	Lsg m subst ⟨старь(-жь)⟩	V1894		–
PM	Npl m pers subst pron ⟨старь(-жь)⟩	V1895		te muže su stare
PM	Npl f subst pron ⟨старь(-жь)⟩	V1896		te žony su stare
PM	Npl subst pron ⟨старь(-жь)⟩	V1897		stare
L	XIII. Личные черты ‘лысый’ /о человеке/ ■ лысый - ćelav - łysy	V1898		– [ten ma nahu uoꝥ, ma platu]
Sl	‘лысый человек’ /substant pejor/ ■ лысый - ćelavko - łysoń	V1899	°	–
L	‘лысина на голове человека’ ■ лысина - ćela - łysina	V1900		–
L	‘кудрявый, с вьющимися волосами’ /о человеке/ ■ кудрявый - kudrav - kędzierzawy	V1901		–
L	‘рыжий’ /о волосах человека/ ■ рыжий - ridokos - rudyO :	V1902		ćer’ene uose
L	‘веснушки мелкие коричневые пятнышки на лице’ /N pl/ ■ веснушки - pege - piegi	V1903		–
Sl	‘имеющий веснушки’ ■ веснушчатый - pegav - piegowaty	V1904		p’iaty
F	němь(-жь) ■ немой - nem, nemi - niemy	V1905		němu
F	slěpь(-жь) ■ слепой - slep - ślepy	V1906		něu’ižacy нем. ‘blind’, slepu (pejor)
Sl	‘слепой человек’ /NVsg pejor/ ■ слепой - slepac - ślepiec	V1907	°	něu’ižacy
L	‘косоглазый, с косыми глазами’ /о человеке/ ■ косой, косоглазый - razrok, zrikav - zezowaty	V1908		– [ten šiluꝥ]
F	Nsg m глухъ(-жь) ■ глухой - gluh(i), gluv(i) - głuhy	V1909		ꝥux’i
M	Npl m pers ⟨глухъ(-жь)⟩	V1910		te ꝥuxe
Sl	‘глухой человек’ /NVsg pejor/ ■ глухой - gluvać, gluhać, gluvara, gluhońja – głuach	V1911	°	– [ꝥux’i]
L	‘человек, который работает левой рукой’ ■ левша - levak, šuvak, šuvaklija - mańkut	V1912		ŕeꝥ’ička
F	gъrba    гъrbъ ■ горб - grba - garb	V1913		hъrp
Sl	‘горбатый, имеющий горб’ /о человеке/ ■ горбатый - grbav - garbaty	V1914		hъrbaty
Sl	‘горбатый человек’ ■ горбун, горбач - grbavac, grbavko - garbus	V1915	°	– [hъrbaty]
L	‘хромой’ /о человеке/ ■ хромой - ćорав, hrom - kulawy	V1916		kromu
F	хромь(-жь) ■ хромой - hrom - chromy	V1917		kromu
L	‘большой’ /по размеру, по объему/ ■ большой - velik, veliki - wielki	V1918		u’elk’i
Sl	‘человек с большим животом’ ■ пузан, брюхан - trbońja - brzuchacz	V1919	°	br’uxaty
L	‘толстый’ /о человеке/	V1920		toꝥsty

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ толстый - debeo - gruby			
SI	‘толстый человек’ ■ толстяк - debeljko - grubas	V1921	°	– [toʊsty]
F	tъlstъ(-jъ) ■ толстый - tust - tŭsty	V1922		toʊsty
L	‘худой’ /о человеке/ ■ худой - mršav - chudy	V1923		sux'i
SI	‘худой человек’ ■ худой - mršavko - chudzielec	V1924	°	– [sux'i]
SI	‘жилистый’ /о руке, мясе/ ■ жилистый - žilav - žylasty	V1925		žyʊate noi
SI	‘человек с большой головой’ ■ голова́н, голова́ч - glavonja - głowacz	V1926	°	–
SI	‘бородатый, с большой бородой’ /о человеке/ ■ бородатый - bradat - brodaty	V1927		brɔdaty
SI	‘человек с большой бородой’ ■ бородач - bradonja - brodacz	V1928	°	– [brɔdaty]
SI	‘усатый, с большими усами’ ■ усатый - brkat - wąsaty	V1929		– [ma šnaʊcar']
SI	‘человек с большими усами’ ■ усач - brko, brkonja, brkajlija - wąsal	V1930	°	– [ma šnaʊcar']
L	‘красивый’ /о человеке/ ■ красивый - lep, krasan - ładny	V1931		r'any
L	‘хороший’ /о погоде/ ■ хороший - lep, krasan - ładny	V1932		
L	‘сильный, обладающий физической силой’ /о человеке/ ■ сильный - snažan, jak - silny	V1933		mɔcny
F	sila /substant или adv/ ■ сила - sila - siła	V1934		–
LSI	‘глупый человек, дурак’ ■ глупец, дурак - głupan - głupiec	V1935		tumlak, jena tum ʊoʊa
LSI	‘глупость’ ■ глупость - głupost - głupota	V1936	°	tumhejt
F	гърдъ(-jъ) ■ гордый - grdan - диал gardy	V1937		hordy
L	‘скупой, чрезмерно бережливый’ ■ скупой - tvrdi - skary	V1938		narabny
F	Nsg m subst dobrъ ■ добр - dobar - dobry	V1939		–
SIL	‘хорошо’ /напр., работает/ ■ хорошо - dobro - dobrze	V1940		der'ε, gut
F	pretivъnъ(-jъ)    protivъnъ(-jъ) ■ противный - protivan - przeciwny	V1941		–
P	kļetva    kļet̃ba ■ клятва - kletva - kłatwa	V1942	°	–
FP	3sg praes kļnetъ ■ клянет - kune - klnie	V1943		k'εjɔ
PM	1sg praes ⟨kļnetъ⟩	V1944		kļejɔ
PM	inf ⟨kļnetъ⟩	V1945		k'εč
M	l-ptc sg m ⟨kļnetъ⟩	V1946		k'εɥ
P	ne + 3sg praes ⟨kļnetъ⟩	V1947	°	
P	pro + 3sg praes ⟨kļnetъ⟩	V1948	°	–
PM	pro + ptc pass sg m subst pron ⟨kļnetъ⟩	V1949		–
P	pro + ptc pass sg f subst pron ⟨kļnetъ⟩	V1950	°	–
P	pro + ptc pass pl m subst pron ⟨kļnetъ⟩	V1951	°	–
PM	1sg praes plačъ ■ плачу - plačem - płacę	V1952		kaʊču, pʊakam

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
PM	2sg imperat (plačq)	V1953		
P	1-ptc sg f (plačq)	V1954	°	puakaqa
SI	‘плаксивый, часто плачущий’ /о ребенке/ ■ плаксивый - plačljiv - płačliwy	V1955		tə holo jo kaučate
F	Nsg slъza ■ слеза - suza - łza	V1956		sylza
F	Gpl (slъza)	V1957		sylzoŭ
P	3sg praes bojity se ■ боится - boji se - boi sie	V1958		uon se boi
M	1sg praes (bojity se)	V1959		ja se boju
PM	3pl praes (bojity se)	V1960		se boja
M	inf (bojity se)	V1961		se boječ
PM	1-ptc sg m (bojity se)	V1962		tyn pak jo se bojau
P	1-ptc sg f (bojity se)	V1963	°	uona jo se bojaqa
P	1-ptc pl m (bojity se)	V1964	°	mu smu se bojel'i
SI	‘пугливый’ ■ пугливый - plašljiv - płočliwy	V1965		bojazny
M	3sg praes smęjetъ se ■ смеется - smeje se - śmieje sie	V1966		uon se smęjo
PM	1sg praes (smęjetъ se)	V1967		ja se smęju
M	2sg praes (smęjetъ se)	V1968		ty se smęjoš
PM	2pl praes (smęjetъ se)	V1969		uu se smęjočco
PM	2sg imperat (smęjetъ se)	V1970		smęj se
PM	inf (smęjetъ se)	V1971		se smęječ
PM	1-ptc sg m (smęjetъ se)	V1972		uon jo se sm'au
PM	1-ptc sg f (smęjetъ se)	V1973		se sm'aua
L	‘заикается’ ■ заикается - musa - јака sie	V1974		tyn se zajak'ijo
F	xvaljo ■ хвалю - hvalim - chwale	V1975		kual'im
SI	‘человек, который любит хвалиться’ ■ хвастун - hvaldžija, hvalisavac - samochwał	V1976		– [tyn pak se naduqa]
F	čъstъ ■ честь - čast - cześć	V1977		česć
F	somъ ■ срам - sram - srom	V1978		– [hajmba]
L	‘лжет, говорит неправду’ ■ лжет, врет - laže - kłamie	V1979		dhajjo
M	1sg praes lъžq ■ лгу - lažem - łżę	V1980		dhajju
F	1-ptc sg m (lъžq)	V1981		dhajju
F	lъžъ ■ ложь - laž - łż	V1982		dhan'e
F	pravъda ■ правда - pravda - prawda	V1983		prauđa нем. ‘Gerechtigkeit’, u'ernosć нем. ‘Wahrheit’
LSI	‘человек, который лжет’ ■ лгун, врун - lažljivac, lažov - kłamca	V1984		zeudanc
SI	‘женщина, которая лжет’ ■ лгунья, врунья - lažljivica - kłamczucha	V1985	°	dhaqa
SI	‘женщина, которая любит сплетничать’ ■ сплетница - spletkarica, spletkašica - plotkarka	V1986	°	kloča
SI	‘охотно и хорошо работающий’ /о человеке/ ■ работающий - radan- pracowity	V1987		sprqсны
L	‘ленивый, не любящий работать’ ■ ленивый - lenj, lenji, lijen(i) - leniwy	V1988		ŕeňi

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
SI	‘ленивый человек’ ■ лентяй - lenjivac, lenština, lijenčina - leñ	V1989	°	– [l'ɛn'i]
SI	‘человек, который много спит’ ■ соня - spravalica - špioch	V1990	°	zadr'ɛmanc
SI	‘человек, который очень много ест’ /NVsg/ ■ обжора - proždrjljivac - žarłok	V1991	°	ɔobɛžranc
SI	‘человек, который любит вкусно поесть’ /NVsg/ ■ лакомка - proždrjljivac, lakomac - łakomczuch	V1992	°	– [kɔoʃci]
SI	‘человек, который любит пить водку, пьяница’ ■ пьяница - pijanica - pijak	V1993	°	ɔoʒreinc
L	XIV. Профессии и общественная жизнь ‘небольшой сельский населенный пункт’ /отметь, есть ли разные названия для пункта с церковью и без нее/ ■ деревня, село - selo - wieś	V1994		ta ɯ'ɛs
F	Nsg vъсь ■ бр вѣска - диал vas, ves - wieś	V1995		ɯ'ɛs
F	Lsg (vъсь)	V1996		ɔoɯsy
FP	Nsg sedlo ■ село - selo - sioło	V1997		–
P	Npl (sedlo)	V1998	°	–
P	Gpl (sedlo)	V1999	°	–
P	Lpl (sedlo)	V2000	°	–
L	‘сосед, человек, живущий в соседнем доме’ ■ сосед – sused – sąsiad	V2001		susɔt
FPM	Nsg sqsěďь ■ сосед – sused – sąsiad	V2002		susɔt
PM	Asg (sqsěďь)	V2003		susɔda
M	Npl (sqsěďь)	V2004		susɔdy
PM	Gpl (sqsěďь)	V2005		susɔdoɯ
SI	‘женщина, живущая в соседнем доме’ ■ соседка – suseda, susedka – sąsiadka	V2006		susɔtka
LSI	‘человек, который строит деревянный дом или деревянную часть дома’ ■ плотник – drvodeljа, tesar, tesač – cieśla	V2007		tɯarc
SI	‘человек, который рубит лес’ ■ дрвосек – drvoseča – drwal	V2008		hɔłsk'i žɛɯačɛr'
LSI	‘человек, который строит каменные дома’ ■ каменщик – zidar – murarz	V2009		mɯjɛr
LSI	‘человек, который делает печи’ ■ печник – pečar – zdun	V2010		– [o:fnzɛɛr]
LSI	‘человек, который делает деревянные бочки и кадки’ ■ бондарь – bačvar, kačar – bednarz	V2011		b'ɛdnar'
SI	‘человек, который делает колеса для телег’ ■ колесник – kolar – kołodziej	V2012		kɔɯɔʒi
SI	‘человек, который работает в кузнице’ ■ кузнец – kovač – kowal	V2013		kɔɯar'
SI	‘жена кузнеца’ ■ кузнечиха – kovačeva žena – kowalowa	V2014	°	kɔɯarska žɔna
SI	‘сын кузнеца’ ■ сын кузнеца – kovačev sin – kowalak	V2015	°	toɯɔ kɔɯar'a hɔlc
F	гъпъѣгъь ■ гончар – grnčar – garncarz	V2016		hɔrnyčɛr
LSI	‘человек, который шьет и чинит обувь’ ■ сапожник – obučar, postolar – szewc	V2017		šɛɯɛ

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
SI	‘жена сапожника’ ■ жена сапожника – obučareva žena – szewcowa	V2018	°	toʊo šeuca žona
SI	‘сын сапожника’ ■ сын сапожника – obučarev sin – szewczak	V2019	°	toʊo šeuca hołc
F	šidlo ■ шило – šilo – szydło	V2020		– [toʊo šeuca ʲoʊɥa]
LSI	‘человек, который шьет одежду’ ■ портной – krojač – krawiec	V2021		krauc
SI	‘жена портного’ ■ жена портного – krojačeva žena – żona krawca	V2022	°	toʊo krauca žona
SI	‘женщина, которая шьет одежду’ ■ портниха – krojačica, švalja – szwaczka	V2023		šyjaɥa
SI	‘человек, который мелет зерно на мельнице’ ■ мельник – mlinar, vodeničar – młynarz	V2024		muiŋk
SI	‘жена мельника’ ■ мельничиха – mlinarica, mlinarka – młynarka	V2025	°	toʊo muiŋka žona
SI	‘сын мельника’ ■ сын мельника – mlinarov sin – młynarzak	V2026	°	toʊo muiŋka hołc
FP	1 sg praes meljɔ ■ мелю – meljem – miele	V2027		mleju
FP	1 pl praes ⟨meljɔ⟩	V2028		mlejomu
FPM	1-ptc sg m ⟨meljɔ⟩	V2029		mleju
PM	1-ptc sg f ⟨meljɔ⟩	V2030		mleɥa
PM	ptc pass sg m ⟨meljɔ⟩	V2031		zmlęty
P	ptc pass sg f ⟨meljɔ⟩	V2032	°	zemłęta
P	ptc pass sg n ⟨meljɔ⟩	V2033	°	zmlęte
F	žyŋny    -на    -новъ ■ жернова – žrvanj – żarna	V2034		munski kam'enʹ
SI	‘женщина, которая готовит еду’ ■ кухарка, повариха,стряпуха – kuharica, kuvarica – kucharka	V2035		kuxarka
SI	‘пастух, человек, пасущий скот’ ■ пастух – pastir – pasterz	V2036		paster
F	pastyrʲ ■ пастырь – pastir – pasterz	V2037		paster
SI	‘женщина, которая пасет скот’ ■ ук пастушка – pastirica, čobanica – pasterka	V2038		pasterka
SI	‘человек, пасущий определенных животных’ /овец, коров, лошадей, свиней, птиц и т. п./ ■ овчар, свинопас ... – ovčar ... – owczarz, świniarz ...	V2039		ɥoʊčer, kroʊʹacy paster
SI	‘женщина, пасущая определенных животных’ /овец, коров, лошадей, свиней, птиц и т. п./ ■ гусятница – ovčarka, ovčarica, guščarica ... – owczarka, gęsiarka ...	V2040		husarka, suʹinʹaca pasterka, kroʊʹaca pasterka, ɥoʊčerka
LSI	‘человек, который разводит пчел’ ■ пчеловод – pčelar – pszczelarz	V2041		čouar
SI	‘человек, который лечит’ ■ врач – lekar, liječnik, doktor – lekarz	V2042		dokter [ʹɥɛkar]
F	N sg doktor* ■ доктор – doktor – doktor	V2043		dokter
SI	‘женщина-врач’ ■ врачиха, диал докторица – lekarka,	V2044		dokterka

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	liječnica, doktorica – lekarka			
SI	‘человек, который судит в суде’ ■ судья – sudija, sudac – sędzia	V2045		sudn'ik
F	sqđbji    -ja ■ судья – sudija – sędzia	V2046		–
LSI	‘человек, который учит в школе’ ■ учитель – učitelj – nauczyciel	V2047		šular
M	I sg [učiteljъ] ■ [учитель] – [učitelj] – [nauczyciel]	V2048		
M	N pl ([učiteljъ])	V2049		či šulare
M	Dpl ([učiteljъ])	V2050		– [tɔm šularej (Dsg)]
SI	‘женщина, которая учит в школе’ ■ учительница – učiteljica – nauczycielka	V2051		šularka
P	3sg praes učítъ ■ учит – učí – uczy	V2052	°	učí
P	1sg praes (učítъ)	V2053	°	uču
FP	inf (učítъ)	V2054		učić
P	1sg aor praef (učítъ)	V2055	°	–
P	3sg aor praef (učítъ)	V2056	°	–
P	l-ptc pl m impraef (učítъ)	V2057	°	– [učiu (l-ptc sg m)]
LSI	‘мальчик, который учится в школе’ ■ школьник, ученик – učenik, đak – uczeń	V2058		šulsk'i hołc
SI	‘девочка, которая учится в школе’ ■ школьница, ученица – učenica – uczennica	V2059		šulska hołca
PM	3sg praes čítajetъ    čьtetъ ■ читает – čita – czyta	V2060		– [lazuju]
PM	1sg praes (čitajetъ    čьtetъ)	V2061		– [ja lazuju]
P	2pl praes (čitajetъ    čьtetъ)	V2062	°	– [lazujućo]
P	3pl praes (čitajetъ    čьtetъ)	V2063	°	– [učni lazuju]
PM	inf (čitajetъ    čьtetъ)	V2064		– [lazujać]
PM	2pl imperat (čitajetъ    čьtetъ)	V2065		– [lazujućo]
P	1sg aor (čitajetъ    čьtetъ)	V2066	°	–
P	3sg aor (čitajetъ    čьtetъ)	V2067	°	–
FP	l-ptc sg m (čitajetъ    čьtetъ)	V2068		–
F	l-ptc sg m čьtlъ ■ прочел – бг чел – ч četl	V2069		–
F	l-ptc pl m (čьtlъ)	V2070		–
FPM	1sg praes pišq ■ пишу – pišem – piszę	V2071		p'išu
P	3pl praes (pišq)	V2072		šyck'e p'isaju
PM	2pl imperat (pišq)	V2073		p'isajućo
P	3sg aor impraef (pišq)	V2074	°	–
P	3sg aor praef (pišq)	V2075	°	–
P	ptc praes sg m (pišq)	V2076	°	p'isaty
P	l-ptc sg m (pišq)	V2077	°	sɔm p'isau
FPM	Nsg jьme ■ имя – ime – imę	V2078		m'eno
M	Gsg (jьme)	V2079		m'ena
PM	Npl (jьme)	V2080		či m'ena
PM	Gpl (jьme)	V2081		m'enu
L	‘тетрадь’ ■ тетрадь – sveska – zeszyt	V2082		– [k p'isanu knii]
L	‘карандаш’ ■ карандаш – olovka – ołówek	V2083		blaištift
L	‘чернила’ ■ чернила – mastilo, tinta, crnilo – atrament	V2084		tinta
L	‘письмо, сообщение, написанное на бумаге’	V2085		p'ist

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	и отправленное по почте в конверте' ■ письмо – pismo – list			
F	pismo ■ письмо – pismo – pismo	V2086		pismo нем. 'ein gewisses Schreiben, das man kriegt'
L	'бумага' ■ бумага – papir, hartija – papier	V2087		papera
F	Nsg knjiga ■ книга – knjiga – książka	V2088		knii (plt)
FM	DLsg (knjiga)	V2089		uo kniax
SI	'человек, который работает на заводе или на фабрике' ■ рабочий – radnik – robotnik	V2090		žeuacer
SI	'женщина, которая работает на заводе или на фабрике' ■ работница – radnica – robotnica	V2091		žeuacerka
L	'работает, имеет работу на фабрике или в поле' /отметьте, есть ли дифференциация между понятиями 'работает' и 'делает что-нибудь'/ ■ работает, делает – radi, čini – pracuje, robi	V2092		žeu
PM	1sg praes dělajq ■ делаю – delam – działam	V2093		žeuam
M	1pl praes (dělajq)	V2094		–
PM	2sg imperat (dělajq)	V2095		žeuajčo
PM	sup (dělajq)	V2096		–
F	orbitъ ■ диал робит – диал robi – robi	V2097		– [“«robi» das isn russischer Ausdruck”]
SI	3sg praes asp perf «делает» ■ сделает – uradi – zrobi	V2098		čini (imperf)
L	'работа' ■ работа – rad – praca	V2099		žeu
F (Sm)	'dëlo' ■ дело – delo – dzieło	V2100		žeu
F	ščьglъ    scëglъ ■ ъ – cigli – szczegół	V2101		–
F	rëdъ ■ ряд – red – rząd	V2102		r'at
F	cësarъ    cъsarъ ■ царь – car – cesarz	V2103		– [kejžor]
FP	Nsg korlъ ■ король – kralj – król	V2104		– [kral (заимствование из чешского)]
P	Gsg (korlъ)	V2105		– [krala]
P	Vsg (korlъ)	V2106		– [kralo]
P	Gpl (korlъ)	V2107		– [kralou]
L	'город, крупный населенный пункт, административный, промышленный и торговый центр' ■ город – grad, varoš – miasto	V2108		mësto
L	'место' ■ место – mesto – miejsce	V2109		mësto
F	Nsg mësto ■ место – mesto – miasto	V2110		mësto
F	въ + Asg (mësto)	V2111		–
F	въ + Lsg (mësto)	V2112		na mëščë
P	N Apl (mësto)	V2113	◦	mësta
F	въ + Asg [gordъ] ■ [город] – [grad] – [gród]	V2114		– [tyn rođ]
F	въ + Lsg ([gordъ])	V2115		uo rožë
L	'рынок, место, где производится торговля'	V2116		u'ične mësto, na u'ikax, na u'ik'i

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ рынок – trg, pijasa, pazar – rynek			
L	‘периодическая широкая торговля’ /раз в месяц или несколько раз в год/ ■ ярмарка – vašar, sajam, panađur – jarmark	V2117		ǰermanǰk
F	cěna ■ цена – cena – cena	V2118		–
L	‘деньги’ ■ деньги – novac – pienenadze	V2119		p’en’eze
FP	Nsg p’enežь ■ Ø – диал penez – pienenadz	V2120		p’en’es
F	Npl (p’enežь)	V2121		p’en’eze
L	‘считает’ /деньги/ ■ считает – broji – liczy	V2122		raχnuǰo
L	‘стоит’ ■ стоит – stoji, košta – kosztuje	V2123		koštujǰo
F	kurǰo ■ куплю – kupim – kupię	V2124		kur’u
P	3sg praes kurujetъ ■ ук купуе – kupije – kupuje	V2125	°	kur’ijǰo
P	1sg praes (kurujetъ)	V2126	°	n’e kur’iju n’ic
P	inf (kurujetъ)	V2127	°	– [kur’ič’]
P	l-ptc sg m (kurujetъ)	V2128	°	– [kur’iǰ]
P	l-ptc sg f (kurujetъ)	V2129	°	– [kur’iǰa]
P	inf prodajati    prodavati ■ продавать – prodavati – sprzedawać	V2130	°	čedauač, čedač
P	l-ptc sg m prodalъ ■ продал – prodao – sprzedał	V2131	°	čedaǰ
P	l-ptc sg f (prodalъ)	V2132	°	čedaǰa
P	l-ptc pl m (prodalъ)	V2133	°	čedaǰi
L	‘сколько’ ■ сколько – koliko – ile	V2134		ka ũ’eǰ’e
P	3sg praes platitъ ■ платит – plati – płaci	V2135	°	p’uač’i
FPM	1sg praes (platitъ)	V2136		p’uač’u
P	3pl praes (platitъ)	V2137	°	p’uač’a
PM	2sg imperat (platitъ)	V2138		p’uač’
PM	2pl imperat (platitъ)	V2139		zap’uač’č’o
FPM	ptc pass sg m (platitъ)	V2140		zap’uač’eny
F	l-ptc sg m platjalъ ■ Ø – plaćao – wpłacał	V2141		–
L	‘дорогой, недешевый’ ■ дорогой – skup – drogi	V2142		drǰi
FP (Sm)	Nsg m subst pron drogъ(-jъ) ■ дорогой – drag, dragi – drogi	V2143		drǰi
P	Nsg f subst (drogъ(-jъ))	V2144		–
P	Nsg n subst (drogъ(-jъ))	V2145		–
M	Npl m pers (drogъ(-jъ))	V2146		drǰje brač’a
P	dorgo /adv/ ■ дорого – drago – drogo	V2147		drǰho
L	‘дешевый, недорогой’ ■ дешевый – jeftin – tani	V2148		tun’i
F	dъlgъ ■ долг – dug – dług	V2149		doǰ
M	Nsg m subst dъlžьnъ ■ должен – dužan – dłużny	V2150		– [ǰ’inoǰaty]
M	Nsg f subst (dъlžьnъ)	V2151		–
M	1sg praes kradǰ ■ краду – kradem – kradę	V2152		kradnu

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	‘человек, который крадет’ ■ вор – kradljivac, lupež, lopov, tat – złodziej	V2153		padux
L	‘человек, который охотится’ ■ охотник – lovac – myśliwy	V2154		haiŋk
L	‘охота на диких зверей и птиц’ ■ охота – lov – polowanie	V2155		ioxt
FPM	3sg praes strěljajetъ ■ стреляет – strelja – strzela	V2156		čęła
PM	3pl praes (strěljajetъ)	V2157		čęłaju
P	3sg praes praef lovity ■ выловит – ulovi – złowi	V2158	◦	uoi
FPM	1sg praes impraef (lovity)	V2159		uoiṃ
P	ptc pass sg m subst (lovity)	V2160	◦	[hat нем. ‘Teich’] io uoiuoieny
P	sup (lovity)	V2161	◦	– [du rybu uoič]
F	lovъ ■ лов – lov – łow	V2162		– [nauienię]
SI	‘человек, который ловит рыбу’ ■ рыбак – ribar, ribič – rybak	V2163		rybakar’
L	‘человек, который просит милостыню’ ■ нищий – prosjak – żebrak	V2164		prōsar
SI	‘женщина, которая просит милостыню’ ■ нищенка – prosjakinja – żebraczka	V2165		prōšarka
L	‘просит милостыню’ ■ просит милостыню – prosi – żebrze	V2166		prōsy
L	‘бедность, нужда’ ■ бедность – beda, siromaštvo – bieda	V2167		kudōba
L	‘бедный, неимущий’ ■ бедный – siromašan – bedny	V2168		kudy
SI	‘бедный человек’ ■ бедняк – bednik, jadnik – biedak	V2169	◦	kudy raṡ
SI	‘бедная женщина’ ■ бедячка – sirota, sirotica – biedaczka	V2170	◦	–
FP	Nsg m subst pron bogaty(-jъ) ■ богат, богатый – bogat, bogati – bogaty	V2171		bohaty
P	Nsg f subst (bogaty(-jъ))	V2172		–
P	Nsg n subst (bogaty(-jъ))	V2173		–
SI	‘богатый человек’ ■ богач – bogataš – bogacz	V2174	◦	boáčk
F	inače /adv/ ■ иначе – inače – inaczej	V2175		h’inak
L	‘война’ ■ война – rat – wojna	V2176		uoiṃa
FP (Sm)	vojъna ■ война – vojna – wojna	V2177		uoiṃa
F	Lsg [vojsko] ■ [войско] – [vojska] – [wojsko]	V2178		uoiṡka (Npl), či uoiṡkōm [sic!], [te uoiṡke (Nsg), zes tym uoiṡk’im (Isg), uot uoiṡkō (Gsg)]
F	1sg praes bornjo ■ бороню – branim – bronię	V2179		–
F	3sg praes bъjetъ ■ бьет – bje – bije	V2180		b’ijō
F	2sg imperat (bъjetъ)	V2181		b’ij
F	l-ptc sg m (bъjetъ)	V2182		b’iu
FP	Nsg sloboda    svoboda    sleboda    sveboda ■ свобода, слобода – sloboda – диал sloboda, swoboda	V2183		–
P	Asg (sloboda    svoboda    sleboda    sveboda)	V2184	◦	–
FP (Sm)	Nsg volja ■ воля – volja – wola	V2185		–

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
P	Isg <volja>	V2186		zes tɔjɛj ɔɔlu
F	storža    -žь ■ сторож – straża – stróż	V2187		–
FM	Npl [vorgъ] ■ [враг] – [vrɔg] – [wróg]	V2188		–
L	XV. Обычай ‘встретит’ ■ встретит – sretne – spotka	V2189		sɔm jɔɔ zetkɔɔ, ɔɔn tr'ɛx'i jɔɔ sɔtru
L	‘нравится’ ■ нравится – svidi se, svida se – podoba się	V2190		ɔɔna se m'i lub'i
L	‘любит’ /мать/ ■ любит – voli – kocha	V2191		lubujɔ
M	Nsg m subst радъ ■ рад – rad – rad	V2192		radɔ
M	Nsg f subst <радъ>	V2193		ɔɔna jɛ radɔ
L	‘целует’ ■ целует – ljubi – całuje	V2194		mul'kujɔ, mul'k'iɔ, mul'kiɔ
F (Sm)	1sg praes ljubjɔ ■ люблю – ljubim – lubię	V2195		jɔ se lub'u
L	‘желает’ /здоровья/ ■ желает – želi – życzy	V2196		ɔɔn se tɔ n'e'žada
L	‘счастье’ ■ счастье – sreća – szczęście	V2197		zbože
F	sъčestъje ■ счастье – saučestće – szczęście	V2198		–
L	‘жених, мужчина, имеющий невесту, будущий муж’ ■ жених – zaručnik, verenik – narzeczony	V2199		slub'eny
L	‘мужчина в день свадьбы’ ■ молодой – mladoženja – pan młody	V2200		na'ɔžen'a
L	‘невеста, женщина, имеющая жениха, будущая жена’ ■ невеста – zaručnica, verenica – narzeczona	V2201		slub'ena
L	‘женщина в день свадьбы’ ■ молодая – nevesta – panna młoda	V2202		n'ɛɔ'esta
L	‘выходит замуж’ ■ выходит замуж – udaje se – wychodzi za mąż	V2203		ɔɔna se žen'i
Sl	‘молодая женщина; женщина, недавно вышедшая замуж’ ■ молодка, молодуха – mlada – młódka	V2204	°	– [mɔda žɔna kɔtraš jɔ se l'ɛɔɔ ɔžen'iɔɔ]
FP	3sg praes ženitъ (se) ■ женится – ženi (se) – żeni (se)	V2205		ɔɔn se žen'i
P	1sg praes <ženitъ (se)>	V2206	°	jɔ se žen'u
P	inf praef <ženitъ (se)>	V2207	°	[jɔ dep (нем. 'muss/soll')] se žen'ič, ɔženič
P	l-ptc sg m <ženitъ (se)>	V2208	°	sɔm se ɔžen'iɔ
FP	Nsg věньсь ■ венец – venac – wieniec	V2209		–
P	Npl <вѣньсь>	V2210	°	–
P	Grpl <вѣньсь>	V2211	°	–
L	‘кольцо с камнем, перстень’ ■ перстен – prsten – pierścionek	V2212		p'ɛrščɛn'
F	ръстень ■ перстень – prsten – pierścień	V2213		p'ɛrščɛn'
L	‘обручальное кольцо’ ■ кольцо – bryła, prsten – obrączka	V2214		p'ɛrščɛn'
L	‘свадьба, торжество по случаю бракосочетания’	V2215		kɔɔas

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ свадьба – svadba, pir – wesele			
F	svat̃bba ■ свадьба – svadba – диал swad̃zba	V2216		–
F	vesel̃je ■ веселье – veselje – wesele	V2217		ũ'esel̃'e нем. 'Freude'
FP	Nsg m subst pron vesel̃(-j̃) ■ весел, веселый – veseo, veseli – wesoŃy	V2218		ũ'esoũ (pron)
P	Nsg f subst (vesel̃(-j̃))	V2219		–
P	Nsg n subst (vesel̃(-j̃))	V2220		–
P	Npl m subst pron (vesel̃(-j̃))	V2221		ũ'esoũo
P	Npl f subst pron (vesel̃(-j̃))	V2222		ũ'esoũo
P	Npl n subst pron (vesel̃(-j̃))	V2223		ũ'esoũo
P	veselo /adv/ ■ весело – veselo – wesoŃo	V2224		ũ'esel̃'e
FP	Nsg m subst pron mold̃(-j̃) ■ молод, молодой – mlad, mladi – mŃody	V2225		mŃody
P	Nsg f subst pron (mold̃(-j̃))	V2226		mŃoda
P	Nsg n subst pron (mold̃(-j̃))	V2227		mŃode
P	Npl m subst pron (mold̃(-j̃))	V2228		mŃode
P	Npl f subst pron (mold̃(-j̃))	V2229		mŃode
P	Npl n subst pron (mold̃(-j̃))	V2230		mŃode
FM	Npl [drug̃] ■ [друг] – [drug] – [druh]	V2231		–
L	'приданое, имущество, которое дают невесте ее родные при выходе замуж' 'отметьте, есть ли разные названия для денег, вещей, земли и т. п.' ■ приданое – miraz – posag	V2232		– [ta j̃o tak a tak ũ'eŃ'e sŃobu krynũca]
FP	Nsg k̃r̃c̃ma ■ корчма – kr̃c̃ma – karczma	V2233		kŃr̃c̃ma
P	Npl (k̃r̃c̃ma)	V2234	°	cĩ kŃr̃c̃mu
FP	Nsg vino ■ вино – vino – wino	V2235		ũ'ino
M	l-ptc sg m praef (j)el̃ ■ принял – sŃl prijel – przyjął	V2236		sŃm cĩm̃eŃũ нем. 'angefasst' [mu smu j̃o: hŃre uŃoznyŃi нем. 'aufgenommen']
FM	l-ptc sg f (j)el̃	V2237		uŃona j̃o m̃'e cĩm̃eŃa
FPM	Nsg gost̃ ■ гость – gost – gośc	V2238		hŃośc
PM	G Asg (gost̃)	V2239		hŃośc̃a
M	Dsg (gost̃)	V2240		hŃośc̃ej
FPM	Npl (gost̃)	V2241		cĩ hŃośc̃e
FP	Gpl (gost̃)	V2242		p̃eć hŃośc̃i
PM	Dpl (gost̃)	V2243		hŃośc̃am
M	Apl (gost̃)	V2244		mamu hŃośc̃e, mamu cĩ hŃośc̃e, mamu štyr̃'i hŃośc̃e, znaiŃoš ty te cĩ hŃośc̃e
M	Ipl (gost̃)	V2245		s tym̃i hŃośc̃em̃i
FP	Nsg p̃r̃j̃atel̃j̃ ■ приятель – prijatelj – przyjaciel	V2246		p̃šećel
PM	GAsg (p̃r̃j̃atel̃j̃)	V2247		mam j̃eno p̃šećela
PM	Gpl (p̃r̃j̃atel̃j̃)	V2248		p̃šećeloũ
L	'прощается' ■ прощается – oprašta se – żegna się	V2249		uŃon se uŃot m̃'e ferap̃šidũj̃o
L	'курит' /папиросу/ ■ курит – puši – pali	V2250		kur̃'i
F	kur̃j̃o ■ курю – диал kurim – kurzę	V2251	°	kur̃'u
Sl	'человек, который курит папиросы'	V2252		kur̃'ak

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ курильщик – pušać – palacz			
L	‘женщина, которая занимается колдовством’ ■ колдунья – veštica – czarownica	V2253		hɛksa
FP	trq̄ba ■ труба – truba – trąba	V2254		– [trubʲeʲʔe нем. ‘Ofenrohr’]
SI	‘человек, играющий на каком-нибудь музыкальном инструменте’ ■ музыкант – svirač – muzykant, grajek	V2255		hɛrc
FPM	1sg praes jьgrajq̄ ■ играю – igram – gram	V2256		raju
PM	2sg praes (jьgrajq̄)	V2257		rajoš
PM	3pl praes (jьgrajq̄)	V2258		šyckʲe rajʲu
PM	2sg imperat (jьgrajq̄)	V2259		raj dɔx mɔl ɛndlixʲ
PM	inf (jьgrajq̄)	V2260		rač
PM	l-ptc sg m (jьgrajq̄)	V2261		raɯ
P	l-ptc sg f (jьgrajq̄)	V2262		raɯa
P	l-ptc sg f praef (jьgrajq̄)	V2263		ʲčeraɯa
P	l-ptc pl m impraef (jьgrajq̄)	V2264		raʲi
P	l-ptc pl m praef (jьgrajq̄)	V2265		čeraʲi
P	1pl imperf (jьgrajq̄)	V2266	°	–
PM	3sg aor impraef (jьgrajq̄)	V2267		–
PM	3sg aor praef (jьgrajq̄)	V2268		–
SI	3sg praes asp perf «играет» ■ сыграет – nadigra – zagra	V2269		pɔrajo
F	jьgra ■ игра – igra – gra	V2270		– [račɛ]
L	‘барабан’ ■ барабан – bubanj – bęben	V2271		ta troml [bubɔn jɔ tyn ɯʲilkʲi, ta paɯka]
F	bq̄bъnъ ■ бубен – bubanj – bęben	V2272		bubɔn
P	1sg praes radujq̄ (se) ■ радую(сь) – radujem (se) – raduję (sie)	V2273	°	–
P	l-ptc sg f (radujq̄ (se))	V2274	°	–
PM	Nsg radostъ ■ радость – radost – radość	V2275		–
PM	Gsg (radostъ)	V2276		–
P	Lsg (radostъ)	V2277		–
L	‘танцует, пляшет’ ■ танцует, пляшет – pleše, igra – tańczy	V2278		rʲejujo
SI	‘человек, который хорошо танцует, пляшет’ ■ плясун – igrač, plesač – tancerz	V2279		dobry rejernʲik
SI	‘женщина, которая хорошо танцует, пляшет’ ■ плясунья – igračica, plesačica – tancerka	V2280		dobra rejernʲiča
SI	‘человек, который хорошо поет’ ■ певец – pevač – śpiewak	V2281		– [ɯɔn mɔžɔ dɛrʲe spʲeɯačʲ]
SI	‘женщина, которая хорошо поет’ ■ певица – pevačica – śpiewaczka	V2282		– [ɯɔna mɔžɔ gut spʲeɯačʲ]
FM	Nsg pēsнь ■ песня – pesma – pieśń	V2283		– [kʲerʲišʲ]
M	Gpl (pēsнь)	V2284		–
SI	3sg praes asp perf «поет» ■ споет – zapeva – zaśpiewa	V2285		ʲzaspʲeɯa
F	l-ptc sg m pělъ ■ пел – Ø – piał	V2286		–
L	‘свисит’ /человек/	V2287		pʲiska

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ свистит – zviždi, fučka – gwiždže			
F	1sg praes gvizdĭq ■ свищу – zviždim – gwiždže	V2288		–
F	крѣстъ ■ крест – krst – chrzest	V2289		– [š'ciš]
F	ptc pass sg m крѣстjenъ ■ крещеный – kršten – chrzczony	V2290		š'cene (n)
L	'кукла' ■ кукла – lutka – lalka	V2291		pupa
L	'мяч' ■ мяч – lopta – piłka	V2292		bal
L	'круглый' /о мяче/ ■ круглый – okrugao – okragły	V2293		kuloꞥatny
P	Nsg m subst pron okrogľ(-jъ) ■ (о)круглый – okrugao, okrugli – okragły	V2294	◦	–
P	Nsg f subst (okrogľ(-jъ))	V2295	◦	–
P	Nsg n subst (okrogľ(-jъ))	V2296	◦	–
L	'катится' /о мяче/ ■ катится – kotrlja se – toczy się	V2297		se kula
F	vĕra ■ вера – vera – wiara	V2298		u'era
FPM	Nsg cъrky ■ церковь – crkva – cerkiew	V2299		cyrku'a
PM	Gsg (cъrky)	V2300		zes cyrku'e
M	1sg (cъrky)	V2301		zes tej cyrku'u
PM	Gpl (cъrky)	V2302		cyrku'oꞥ
F	Nsg кнѣзь ■ князь – knez – ksiądz	V2303		kn'es
F	Npl (кнѣзь)	V2304		či kn'ejza
F	3sg praes modlitъ (se) ■ молится – moli (se) – modli się	V2305		– [batuĭo]
F	'modlitъba    modlitva' ■ молитва – molitva – modlitwa	V2306		– [batouan'e]
FP	Nsg грѣхъ ■ грех – greh – grzech	V2307		r'ex'
F	Npl (грѣхъ)	V2308		r'ex'i
F	Nsg m винъпѣъ ■ невинный – (ne)vin – winny	V2309		– [n'eũ'inoꞥaty]
F	Nsg f subst (винъпѣъ)	V2310		–
L	'праздник' ■ праздник – praznik, blagdan, svetac – święto	V2311		s'iaty ž'ejn
FP	Nsg богъ ■ бог – bog – Bóg	V2312		bꞥ
P	Gsg (богъ)	V2313		bꞥa
FP	'житъje' ■ житье – žiče – życie	V2314		–
LSI	'жизнь' ■ жизнь – život – życie	V2315		žyu'en'e
FPM	Nsg m subst pron živъ(jъ) ■ жив, живой – živ, živi – żywy	V2316		žyu (pron)
PM	Nsg f subst (živъ(jъ))	V2317		–
P	Nsg n subst (živъ(jъ))	V2318	◦	–
M	1sg praes živq ■ хиву – živim – żyję	V2319		ja žeju [Комментар: „Aber das stimmt doch gar nicht“; [te bꞥace žejo нем. 'die Wunde heilt']
M	inf (živq)	V2320		zažuč нем. 'heilen'
F	l-ptc sg m (živq)	V2321		jo žyu [te bꞥace jo zažyte нем. 'die

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
				Wunde ist verheilt', te bōlace iō doṓo žyṓo]
F	сѣмьгѣ ■ смерть – smrt – śmierć	V2322		sm'ērč
PM	3sg praes мьреть ■ мрет – mre – mrze	V2323		ṓoṓ umr'ejō, ṓoṓ zymu mr'ejō нем. 'er leidet Kälte'
M	3pl praes (мьреть)	V2324		zymu m'ernu [sic!], šyck'e mr'eju zymu
P	3sg aor praef (мьреть)	V2325	◦	–
P	3pl aor (мьреть)	V2326	◦	–
PM	inf (мьреть)	V2327		zymu mr'eč
PM	l-ptc sg m (мьреть)	V2328		zymu mr'eṓ
P	l-ptc sg f (мьреть)	V2329	◦	ṓoṓa iō zymu mr'eṓa
F	umiraļ ■ умираль – umirao – umieraļ	V2330		–
F	мьртв(-јь) ■ мертвый – mrtav, mrtvi – martwy	V2331		mōṓu
P	3pl praes gybnōṓ ■ гибнут – ginu – gina	V2332		–
F	l-ptc sg m (gybnōṓ)	V2333		–
P	inf praef (gybnōṓ)	V2334		– [zahinoṓač]
FP	Nsg копьсь ■ конец – konac – koniec	V2335		kōnc
PM	Gsg (копьсь)	V2336		kōnca
M	Isg (копьсь)	V2337		zes tym kōncōm
PM	Npl (копьсь)	V2338		kōnce
PM	Gpl (копьсь)	V2339		kōncōṓ
L	'похоронит' (покойника) ■ похоронит – sahrani, pokopa, pogrebe – pochowa	V2340		skoṓaio
L	'похороны, погребение умершего' ■ похороны – pogreb, sahrana – pogrzeb	V2341		kōṓan'e
L	'гроб, в котором хоронят покойника' ■ гроб – mrtvački kovčeg, sanduk – trumna	V2342		kašč
L	'могила, яма, в которой хоронят покойника' ■ могила – grob – grób	V2343		roṓ
L	'кладбище, место, где хоронят покойников' /отметьте, есть ли разные названия для кладбища около церкви и отдельно от нее/ ■ кладбище – groblje – cmentarz	V2344		k'erx'oṓ
L	'колокол' /церковный/ ■ колокол – zvono – dzwon	V2345		zṓoṓ
F (Sm)	zvонъ    -no ■ звон – zvono – dzwon	V2346		zṓoṓ
P	3sg praes zvonitъ ■ звонит – zvonī – dzwoni	V2347	◦	zṓoṓn'i
P	1sg praes (zvonitъ)	V2348	◦	ia zṓoṓn'u
FP	Nsg duša ■ душа – duša – dusza	V2349		duša
PM	DLsg (duša)	V2350		dušy
P	Asg (duša)	V2351	◦	dušu
F	рогхъ ■ порох – prah – proch	V2352		proṓ
L	XVI. Метеорология и измерение времени 'тает' /о снеге/ ■ тает – topi se – taje	V2353		taio
L	'оттепель, теплая погода зимой или при	V2354		– [tače]

FL ... 2010-09- 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	наступлении весны с таянием снега и льда' ■ оттепель – jugovina – odwilż			
F	тёрль(-жь)    торль(-жь) ■ теплый – torao – cieply	V2355		čorcu
FP	Nsg m subst pron хольдъль(-жь) ■ холодный – hladan – hladni – chłodny	V2356		қодny нем. 'kühl'
P	Nsg f subst (хольдъль(-жь))	V2357	°	–
P	Nsg n subst (хольдъль(-жь))	V2358	°	–
F	зимъль(-жь)    зимъль(-жь) ■ зимний – zimnji – zimny	V2359		zymny
FP	zima ■ зима – zima – zima	V2360		зума нем. 'Kälte'
L	'зимой' ■ зимой – zimi, u zimu – w zimie	V2361		zym'e
P	3sg praes zimujetъ ■ зимует – zimuje – zimuje	V2362	°	–
P	1sg praes (zimujetъ)	V2363	°	–
L	'весна' ■ весна – proleće – wiosna	V2364		naľeto
FP	Nsg lěto ■ лето – leto – lato	V2365		ľeto нем. 'Jahr'; [ľeće нем. 'Sommer']
P	Npl (lěto)	V2366		ľeta
P	Gpl (lěto)	V2367		ľet
L	'летом' ■ летом – leti, u leto – w lecie	V2368		ľeće
L	'осень' ■ осень – jesen – jesień	V2369		nazym'e
F (Sm)	(j)esepъ ■ осень – jesen – jesień	V2370		–
FPM	l-ptc sg m minoľъ ■ минул – minulo – miňaľ	V2371		m'inoľ [te ľeće jo se m'inoľo]
L	'время, длительность' ■ время – vreme – czas	V2372		čas
L	'60 минут, 1 час' ■ час – sat, čas, ura – godzina	V2373		štunda
L	'часы' /отметьте, есть ли различия в названиях стенных и ручных часов/ ■ часы – sat, časovnik – zegar	V2374		zeľger
L	'24 часа, сутки' ■ сутки – dan – doba	V2375		zejn
FP (Sm)	Nsg měsęcъ ■ месяц – mesec – miesiać	V2376		měsac
PM	Gsg (měsęcъ)	V2377		měsaca
P	Lsg (měsęcъ)	V2378	°	měsacu
PM	Gpl (měsęcъ)	V2379		měsacoľ
L	'год, 12 месяцев' ■ год – godina – rok	V2380		ľeto
L	'январь' /народное название/ ■ январь – januar, sijećan – styczeń	V2381		janua:r
L	'февраль' /народное название/ ■ февраль – februar, veljaća – luty	V2382		fe:bruar
L	'март' /народное название/ ■ март – mart, ožujak – marzec	V2383		merc
L	'апрель' /народное название/ ■ апрель – april, travanj – kwiecień	V2384		ap'ryl
L	'май' /народное название/ ■ май – maj, svibanj – maj	V2385		maj [o sersk'ej protyce stojao nati:rlix' maj – meja]
L	'июнь' /народное название/ ■ июнь – jun, juni, lipanj – czerwiec	V2386		ľuni

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	‘июль’ /народное название/ ■ ийюл – jul, juli, srpanj – lipiec	V2387		ʼjuli
L	‘август’ /народное название/ ■ август – avgust, august, kolovoz – sierpień	V2388		auʼgust
L	‘сентябрь’ /народное название/ ■ сентябрь – septembar, rujan – wrzesień	V2389		sepʼtember
L	‘октябрь’ /народное название/ ■ октябрь – oktobar, listopad – październik	V2390		okʼto:ber
L	‘ноябрь’ /народное название/ ■ ноябрь – novembar, studeni – listopad	V2391		noʼfember
L	‘декабрь’ /народное название/ ■ декабрь – decembar, prosinac – grudzień	V2392		deʼcember
L	‘последний’ /напр., месяц, день/ ■ последний – poslednji – ostatni	V2393		posʼledni
FPM	Nsg днь ■ день – dan – dzień	V2394		ʒejn
PM	Gsg (днь)	V2395		dnʼa
M	Isg (днь)	V2396		zes tym dnʼom
M	Lsg (днь)	V2397		na tom dnʼu
PM	Npl (днь)	V2398		či dny
PM	Gpl (днь)	V2399		dnʼou
L	‘7 дней, неделя’ ■ неделя – nedelja, tjedan, sedmica – tydzień	V2400		tyʒejn
Sl	‘понедельник’ ■ понедельник – ponedeljak, ponedeljnik, ponedeonik – poniedziałek	V2401		ponʒelʼe
Sl	‘вторник’ ■ вторник – utorak, utornik – wtorek	V2402		uʼtery
F	serda ■ среда – sreda – środa	V2403		srʼeda
F	četvǝgtʃkʃ ■ четверг – četvrtak – czwartek	V2404		ʃtuortk
F	peʃtʃkʃ    peʃtʃnica ■ пятница – petak – piątek	V2405		pʼiatk
L	‘воскресенье’ ■ воскресенье – nedelja – niedziela	V2406		nʼeʒela [sobota]
F	nedelja ■ неделя – nedelja – niedziela	V2407		nʼeʒela
FP	Nsg m subst pron svęť(-jʃ) ■ святой – sveti – święty	V2408		sʼiaty
P	Nsg f subst (svęť(-jʃ))	V2409	◦	–
P	Nsg n subst (svęť(-jʃ))	V2410	◦	–
L	‘рождество’ ■ рождество – Božić – Boże Narodzenie	V2411		hody
L	‘пасха’ ■ пасха – Uskrs, Vaskrs – Wielkanoc	V2412		uʼitry
L	‘утро, время суток после восхода солнца’ ■ утро – jutro – rano	V2413		uʼiče
F (Sm)	utro ■ утро – jutro – jutro	V2414		ranʼe
F	raňnaja    raňnjaja ■ ранняя – rana – ranna /ot rano/	V2415		raňnʃe sʼuonco
L	‘всходит’ /солнце/ ■ всходит – izlazi – wschodzi	V2416		skaʒa
L	‘заходит’ /солнце/ ■ заходит – zalazi – zachodzi	V2417		ʒo delej
F	(j)uže ■ уже – слн že – już	V2418		ʒno, hiʒno
F (Sm)	zorja    zarja	V2419		zerʼa

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ заря – zora – zorza			
F	rosa ■ роса – rosa – rosa	V2420		rɔsa
F	vьlg- /и произв/ ■ диал волглый – слн диал vuhki – wilgotny	V2421		–
L	'густой белый пар' /обычно появляется по утрам и вечерам/ ■ туман – magla – mgła	V2422		kur'aɥa
F	mьgła ■ мгла – magła – mgła	V2423		–
F (Sm)	tьma ■ тьма – tama – ćma	V2424		ćma
FP	sьlnьce ■ солнце – sunce – słońce	V2425		sʉɔnʃkɔ, sʉɔncɔ
Sl	hurosɔg (sьlnьce) ■ солнышко – sunašće – słońeczko	V2426		– [sʉɔnʃkɔ]
F	mɔrkъ ■ мрак – mrak – mrok	V2427		–
F	mьrkъ /и произв/ ■ сумерки – mrk /adj/ – zmierzch	V2428		sm'erk'i, 'na sm'erkax
F	večerъ ■ вечер – veče(r) – wieczór	V2429		ʉ'ečɔr
F	tьmьпъ(-jь) ■ темный – taman, tamni – ciemny	V2430		ćmɔɥny
F	rozďьпъ(-jь) ■ поздний – pozni – późny	V2431		pɔzni
FP	Nsg noktъ ■ ночь – noć – noc	V2432		nɔc
PM	Gsg (noktъ)	V2433		nɔce
FPM	Isg (noktъ)	V2434		zes tej nɔcu
P	Lsg (noktъ)	V2435	°	nɔcy
M	Npl (noktъ)	V2436		ći nɔce
PM	Gpl (noktъ)	V2437		nɔcɔɥ
P	dobrɔ noktъ ■ доброй ночи – диал dobra noć – dobranoc	V2438	°	dɔbru nɔc
L	'луна' ■ луна, месяц – mesec – księżyc	V2439		m'ɛsačk
F	gvězda ■ звезда – zvezda – gwiazda	V2440		v'ɛzda
FPM	Nsg nebo ■ небо – nebo – niebo	V2441		n'eb'ɔ
M	Gsg (nebo)	V2442		ɥɔt n'eb'a
PM	Npl (nebo)	V2443		n'eb'ɛsa (религ.), n'eb'a
P	Gpl (nebo)	V2444	°	n'eb'ɔɥ
L	'туча, из которой идет дождь' ■ туча – oblak – chmura	V2445		mɔčɔɥa
FP	Nsg dъžъžь ■ дождь – dažd – deszcz	V2446		– [dejšćik]
FPM	Gsg (dъžъžь)	V2447		–
F	kropļja ■ бр кропля – слн диал kropła – kropla	V2448		–
F	kapja ■ капля – kaplja – kapka	V2449		kapka
L	'град' ■ град – grad, tuča – grad	V2450		krupu
LSx	'идет дождь' ■ идет дождь – pada kiša, kiši, daždi – pada	V2451		dejšćik se žɔ
LSx	'идет снег' ■ идет снег – pada sneg – pada śnieg	V2452		snɛ se žɔ

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
PM	3sg praes padajetъ    padetъ ■ падает – pada – pada	V2453		pada, paŋɔ
P	3pl praes (padajetъ    padetъ)	V2454	°	padaju
P	1-ptc sg m (padajetъ    padetъ)	V2455	°	padau
PM	1sg praes lъjɔ    lějɔ ■ лью – lъjem – leje	V2456		fejɔ
FP	2pl praes (lъjɔ    lějɔ)	V2457		fejɔʃɔ
FPM	1-ptc sg m praef (lъjɔ    lějɔ)	V2458		ɥɔɫɔ
P	1-ptc sg f impraef (lъjɔ    lějɔ)	V2459	°	– [ɥɔna jɔ nalaɥa]
P	1-ptc pl m (lъjɔ    lějɔ)	V2460	°	mu smu fejnyfi, fefi
P	3sg praes praef ънетъ ■ начнет – počne – zacznie	V2461	°	–
FM	1-ptc sg m (ънетъ)	V2462		–
FM	1-ptc sg f (ънетъ)	V2463		–
P	1-ptc pl m (ънетъ)	V2464	°	–
P	ptc praet sg m (ънетъ)	V2465	°	–
PM	ptc pass sg m (ънетъ)	V2466		–
P	ptc pass sg f (ънетъ)	V2467	°	–
P	ptc pass pl m (ънетъ)	V2468	°	–
L	‘сильный непродолжительный дождь’ ■ ливень – pljusak – ulewa	V2469		ɥɔɫknbrux
LSx	‘сверкает молния’ ■ сверкает молния – seva – błyska się	V2470		se buska
L	‘молния которая сверкает на небе во время грозы’ ■ молния – munja – błyskawica	V2471		busk
L	‘молния, которая может убить человека во время грозы’ ■ диал стрела – grom – piorun	V2472		te n'eɥ'edraško jɔ nuč dyr'ɥɔ
FP	мълнѣя    -ji ■ молниѣя – munja – ɔ	V2473		–
L	‘грохот, сопровождающий молнию’ ■ гром – grmljavina, grmljava – grzmot	V2474		r'iman'e
F	гъмѣть ■ гремит – grmi – grzmy	V2475		ɥɔne se r'ima
L	‘гром и молния, обычно с дождем и сильным ветром’ ■ гроза – oluja, bura, nevrete – burza	V2476		n'eɥ'edro
F (Sm)	burja ■ буря – bura – burza	V2477		–
F	тихъ(-ѣ) ■ тихий – tih, tih – cichy	V2478		čix'i
L	‘разноцветная радуга на небе после дождя’ ■ радуга – duga – tęcza	V2479		tyn tučel
L	‘хорошая погода’ ■ диал ведро – lepo vreme – pogoda	V2480		r'an'e ɥ'edro, r'any čas
L	‘плохая погода’ ■ непогода, ненастье – nevrete, nepogoda – niepogoda	V2481		rɔzny čas, rɔzne ɥ'edro
L	‘вода, остающаяся после дождя’ /напр., на дороге/ ■ лужа – lokva, bara, kaljuža – kałuža	V2482		ɥuža
FP	Nsg m subst pron сухъ(-ѣ) ■ сухой – suh, suhi, suv, suvi – suchy	V2483		sux'i
FP	Nsg f subst (сухъ(-ѣ))	V2484		–
FP	Nsg n subst (сухъ(-ѣ))	V2485		–
P	suxo /adv/ ■ сухо – suho, suvo – sucho	V2486	°	suxɔ

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
M	l-ptc sg m praef съхъ ■ высох – usahnuo – wysecht	V2487		ϰusknyϰ, ϰuskn'eny
M	l-ptc sg f (съхъ)	V2488		ϰusknyϰa
F	Nsg suša ■ суша – suša – susza	V2489	°	– [suxɔta]
P	lsg (suša)	V2490	°	–
F	větrъ ■ ветер – vetar – wiatr	V2491		ϰ'eter
Sl	dem hyrocog ■ ветерок – vetrić, povetarac – wiaterek	V2492		– [maϰ ϰ'eter]
P	l-ptc sg m vejaъ ■ веял – vejao – wiał	V2493	°	– [zϰ'ejϰ]
F	sněgъ ■ снег – sneg – śnieg	V2494		sn'ę
L	'снежная буря, метель' ■ метель – mečava, vejavica – zamieć	V2495		–
L	'сугроб, снежный холмик, наметенный ветром' ■ сугроб – smet, snežni nanos – zaspa	V2496		syρ'a
FP	mogъ ■ мороз – mraz – mróz	V2497		mρos
F	3sg praes mьrznеть ■ мерзнет – (s)mrzne – marznie	V2498		m'ern'ɔ
FP	Nsg ledъ ■ лед – led – lód	V2499		lɔt
P	Gsg (ledъ)	V2500	°	zes lɔdu
L	'льдина, свисающая с крыши, сосулька' ■ сосулька – ledenica – sopol	V2501		lɔdɔɔ sϰ'ęćk'i
F	inъ ■ иней – inje – ч jini	V2502		mρos
L	'рано' /пришел/ ■ рано – rano – wcześniej	V2503		xytrɔ
L	'в полдень' ■ в полдень – upodne – w południe	V2504		ćipouɰu
F	poъдьне    poludъne ■ полдень – podne – południe	V2505		– [ćipouɰɔ]
L	'днем' ■ днем – danju – w dzień	V2506		'ɰɔ dn'ɔ
L	'сегодня' ■ сегодня – danas – dzisiaj	V2507		ʒensa
F	дьнь ■ ∅ – danas – dziś	V2508		ʒensa
L	'сегодня вечером' ■ сегодня вечером – večeras – dziś wieczorem	V2509		ʒensa ϰ'ęćɔr
L	'вечером' ■ вечером – uveče – wieczorem	V2510		ϰ'ęćɔr
L	'поздно' /пришел/ ■ поздно – kasno, dockan, pozno – późno	V2511		ρozʒe
L	'завтра' ■ завтра – sutra – jutro	V2512		ϰ'iće
L	'послезавтра' ■ послезавтра – prekosutra – pojutrze	V2513		'ρɰϰ'iće
L	'вчера' ■ вчера – juče(r) – wczoraj	V2514		ćɔra
F	vъčera ■ вчера – слн včeraј – wczoraj	V2515		ćɔra
L	'вчера вечером' ■ вчера вечером – juče uveče, sinoć – wczoraj wieczorem	V2516		ćɔra ϰ'ęćɔr

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	‘позавчера’ ■ позавчера – prekjuče – przedwczoraj	V2517		heuon žejn
L	‘ночью’ ■ ночьюю – noču – w nosy	V2518		nosy
L	‘сегодня ночьюю’ ■ диал ночесь – nočas – dziś w nosy	V2519		žensa nosy
L	‘в прошлом году’ ■ в прошлом году, диал лонись – lani, lane – zeszłego roku, диал łoni	V2520		uonše leto
F	olnji    olnjъskъjъ ■ диал лонись – lanjski – łoński	V2521		– [uonše]
F	давъно ■ давно – davno – dawno	V2522		dauno
PM	3sg praes (j)estъ ■ есть – je, jest(e) – jest	V2523		jo
M	ne + 3sg praes <(j)estъ>	V2524		něj
PM	1sg praes <(j)estъ>	V2525		som
M	ne + 1sg praes <(j)estъ>	V2526		nějsom
PM	2sg praes <(j)estъ>	V2527		sy
PM	1pl praes <(j)estъ>	V2528		smu
PM	2pl praes <(j)estъ>	V2529		sčō
PM	3pl praes <(j)estъ>	V2530		su
M	ne + 3pl praes <(j)estъ>	V2531		nějsu
F	3sg praes bōdetъ ■ будет – bude – będzie	V2532		bužō, žō
PM	1sg praes <bōdetъ>	V2533		budu, du
PM	2sg imperat <bōdetъ>	V2534		buž dōx tak dōbry
PM	2pl imperat <bōdetъ>	V2535		buččō
P	ptc praes sg m <bōdetъ>	V2536	◦	–
M	1sg imperf [byti] ■ [быть] – [biti] – [być]	V2537		–
PM	2/3sg imperf <byti>	V2538		–
PM	1pl imperf <byti>	V2539		–
PM	2pl imperf <byti>	V2540		–
PM	3pl imperf <byti>	V2541		–
M	1sg m praet periphr <byti>	V2542		ja som buu
M	2sg m praet periphr <byti>	V2543		ty sy buu
M	3sg m praet periphr <byti>	V2544		uon jo buu
M	1pl m praet periphr <byti>	V2545		mu smu bul’i
M	2pl m praet periphr <byti>	V2546		uu sčō bul’i
M	3pl m praet periphr <byti>	V2547		uon’i su bul’i
M	ne + 3pl m praet periphr <byti>	V2548		nějsu bul’i
FPM	l-ptc sg m <byti>	V2549		buu
FPM	l-ptc sg f <byti>	V2550		buua
P	ne + l-ptc sg f <byti>	V2551	◦	–
PM	l-ptc sg n <byti>	V2552		buuo
P	ne + l-ptc sg n <byti>	V2553	◦	–
PM	l-ptc pl m pers <byti>	V2554		bul’i
M	l-ptc pl f <byti>	V2555		bul’i
M	l-ptc pl n <byti>	V2556		bul’i
L	XVII. Рельеф местности ‘гора, большая возвышенность’ /о. н./ ■ гора – planina, gora – góra	V2557		hōra
SI	dem <‘гора, большая возвышенность’ /о. н./> ■ горка – gorica – górka	V2558		hōrka

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
FP	gorǫka    -ica ■ горка – gorica – górkа	V2559		hōrkа
F	Nsg f ogǫna(-ja) ■ ровная – равна – równа	V2560		roǫna
FP	Nsg m subst pron vysokǫ(-jǫ) ■ высок, высокий – visok, visoki – wysoki	V2561		husok'i
P	Nsg f subst (vysokǫ(-jǫ))	V2562		–
P	Nsg n subst (vysokǫ(-jǫ))	V2563		–
M	Npl m pers (vysokǫ(-jǫ))	V2564		husok'e
P	Nsg vysina ■ высота – visina – wyżyna	V2565		hušyna нем. 'Obřigkeit' [кажется ad hoc, ср. "hušnosć"]
P	DLsg (vysina)	V2566		–
P	Asg (vysina)	V2567		–
P	Npl (vysina)	V2568		–
P	Gpl (vysina)	V2569		–
FP	Nsg vǫrxǫ ■ верх – vrh – wierzch	V2570		ǫ'ǫrx
PM	Gsg (vǫrxǫ)	V2571		ǫ'ǫrxа
P	Lsg (vǫrxǫ)	V2572	°	na ǫ'ǫrx'u
M	Npl (vǫrxǫ)	V2573		ǫ'ǫrx'i
P	Gpl (vǫrxǫ)	V2574	°	ǫ'ǫrxoǫ
M	Nsg kamy ■ камень – kamen, диал kam(i) – kamień	V2575		kam'eń
M	Gsg (kamy)	V2576		kam'eń'a
F	Asg (kamy)	V2577		kam'eń
M	Lsg (kamy)	V2578		kam'eń'u
SI	dem ■ камушек – kamenčić, kamičак – kamyk	V2579		kamušk
P	Nsg kamenǫje ■ диал каменье – kamenje – ч kamení	V2580	°	–
P	Npl (kamenǫje)	V2581	°	–
P	Gpl (kamenǫje)	V2582	°	–
M	1sg praes dvignǫ ■ (по)двину – dignu – dźwignę	V2583		zbeǫnu
P	3pl praes (dvignǫ)	V2584		zbeǫnu
PM	2sg imperat (dvignǫ)	V2585		zbeǫń
PM	2pl imperat (dvignǫ)	V2586		zbeǫńčo
PM	inf praef (dvignǫ)	V2587		zbeǫnyč
PM	l-ptc sg m impraef (dvignǫ)	V2588		zbeǫǫ
PM	ptc pass sg m (dvignǫ)	V2589		zbeǫń'emy
F	dvigaľ ■ двигал – dizaо – dźwigaľ	V2590		zbeǫǫ
F	Nsg m subst pron težǫkǫ(-jǫ) ■ тяжкий – težak, teški – ciężki	V2591		čašk'i
P	Nsg n subst (težǫkǫ(-jǫ))	V2592	°	–
P	težǫko /adv/ ■ тяжело – teško – ciężko	V2593	°	čaško
F	ľǫgǫkǫ(-jǫ) ■ легкий – lak, laki – lekki	V2594		ľošk'i
P	Nsg kremy ■ кремь – kremen – krzemień	V2595	°	–
P	Gsg (kremy)	V2596	°	–
F	pěšǫkǫ ■ песок – pesak – piasek	V2597		pěšk
F	Nsg f drobna(-ja)    drobǫna(-ja) ■ дробная – drobna – drobna	V2598		drobna
L	'мелкий' (о песке)	V2599		ganc fajń pěšk

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ мелкий – sitan, droban – miałki			
F	jama ■ яма – jama – jama	V2600		ǰama
F	medji    -ju ■ между – među – między	V2601		– [b'ɛs]
F	Nsg voda ■ вода – voda – woda	V2602		ʋoda
F	bez(ъ) + Gsg	V2603		o:nə 'ʋody
F	jъz(ъ) + Gsg	V2604		s teje 'ʋody
P	po + Asg	V2605	◦	'po ʋodu
F	poď + Isg	V2606		spody teje 'ʋody
F	sъ + Isg	V2607		zez 'ʋodu
F	vъ + Lsg	V2608		ʋo 'ʋoʋe
L	'источник, место в земле, откуда бьрет вода' ■ источник – izvor, vrelo, vrutak – źródło	V2609		ʒrɔdʋo
F (Sm)	žerdlo    žьrdlo ■ диал жере(г)ло – ždrelo – źródło	V2610		ʒrɔdʋo
F	3sg praes tečеть ■ течет – teče – ciecze	V2611		–
F	inf <tečеть>	V2612		–
F	l-ptc sg m <tečеть>	V2613		–
F	l-ptc sg f <tečеть>	V2614		–
F	-tĕkati ■ вытекать – isticati, istjecati – wyciekać	V2615		–
F	-nikaľ ■ возникал – nicao – znikał	V2616		–
L	'ручей, небольшой поток воды' ■ ручей – potok – strumyk	V2617		r'ęčka, r'eb'a
P	Nsg potokъ ■ поток – potok – potok	V2618	◦	–
P	Isg <potokъ>	V2619	◦	–
F	mĕňjajеть ■ меняет – menja – zmienia	V2620		–
FP	Nsg rĕka ■ река – reka – rzeka	V2621		r'ęka
F	jъz(ъ) + Gsg <rĕka>	V2622		s teje r'ęk'i
F	Dsg <rĕka>	V2623		r'ęce
FP	vъ + Asg <rĕka>	V2624		
FP	Npl <rĕka>	V2625		r'ęk'i
P	Gpl <rĕka>	V2626	◦	r'ękou
Sl	dem ■ речка – reĭca – rzeczka	V2627		r'ęčka
L	'крутой, отвесный, обрывистый' /о горе или берегу реки/ ■ крутой – strm – stromy	V2628		naɦĭa
F	grebja    grobja ■ гребля – sln groblja – grobla	V2629		r'eb'a
F	oldĭji /и произв/ ■ лодка – laďa – łódź, łódka	V2630		–
F (Sm)	čъlnъ ■ челн – ĭun – czółno	V2631		ĭoum
L	'волна на реке, озере или море' ■ волна – val, talas – fala	V2632		ʒouma
F	glqboкъ(-jъ)    dlъboкъ(-jъ) ■ глубокий – dubok, duboki – gĕęboki	V2633		dymak'i
Sl	'глубокое место в реке или озере, глубина' ■ глубина – dubina – gĕębina	V2634		dymakosĭ

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
P	3sg praes tonetъ ■ тонет – tone – tonie	V2635	°	– [sɛ tɛpʲi нем. ‘(er) ertrinkt’]
P	1sg praes <tonetъ>	V2636	°	– [sɛ tɛpʲu нем. ‘(ich) ertrinke’]
P	inf <tonetъ>	V2637	°	–
L	‘неглубокий, мелкий’ ■ мелкий – plitak, plitki – płytki	V2638		nʲɪkʲi
L	‘холодный’ /о воде/ ■ холодный – hladan, hladni – zimny	V2639		zymny
L	‘льдина, плывущая весной по реке’ ■ льдина – santa – kra	V2640		lɔdoɥa škruta
L	‘пруд, небольшой искусственный водоем’ ■ пруд – ribnik, ribnjak – staw	V2641		hat
FPM	Nsg (j)ezero ■ озеро – jezero – jezioro	V2642		ʲɛzɔr нем. ‘sumpfige Wiese’
M	Lsg <(j)ezero>	V2643		na tɔm ʲɛzɔrʲɛ
PM	Npl <(j)ezero>	V2644		–
PM	Gpl <(j)ezero>	V2645		–
M	Lpl <(j)ezero>	V2646		ʲɛzɔrɐx
SI	dem <(j)ezero> ■ озерцо – jezerce – jeziorko	V2647		–
FPM	morʲe ■ море – more – morze	V2648		mɔrʲɔ
FM	Nsg zemja ■ земля – zemlja – ziemia	V2649		zemʲa
M	DLsg <zemja>	V2650		zemʲi
M	Isg <zemja>	V2651		ʲzɛs tɛʲ zemʲu
F	světъ ■ свет – svet – świat	V2652		sɥɛt нем. ‘Welt’
FM	XVIII. Имена числительные Nm (j)edínъ    (j)edьnъ    (j)edьnъ ■ один – jedan – jeden	V2653		ʲɛdɛn
M	Gm <(j)edínъ    (j)edьnъ    (j)edьnъ>	V2654		ʲɛnɔ
M	Im <(j)edínъ    (j)edьnъ    (j)edьnъ>	V2655		z ʲɛnɥm
FM	Nf <(j)edínъ    (j)edьnъ    (j)edьnъ>	V2656		ʲɛna
M	Gf <(j)edínъ    (j)edьnъ    (j)edьnъ>	V2657		ʲɛnɛjɛ
M	Nn <(j)edínъ    (j)edьnъ    (j)edьnъ>	V2658		ʲɛnɛ
M	Nm дьва (+ моѣ сунѣ) ■ два (моих сына) – dva (moja sina) – dwaj (moi synowie), dwóch moich synów)	V2659		mojɛj dɥaj ɥolčkaj
M	Nm <дьва> (+ старѣѣ поѣ)	V2660		dɥaj starej nožaj
M	Gm <дьва> (+ сунѣ)	V2661		ɥot dɥɛjɥ ɥolčɥ
M	Dm <дьва> (+ сунѣ)	V2662		tɥma dɥʲɛma ɥolčkɔma
M	Am <дьва> (+ моѣ сунѣ)	V2663		znajɥ mojɛj dɥɛjɥ ɥolčkɥ
M	Am <дьва> (+ старѣѣ поѣ)	V2664		dɥaj starej nožaj
M	Im <дьва> (+ сунѣ)	V2665		s tɥma dɥʲɛma ɥolčkɔma
M	Lm <дьва> (+ сунѣ)	V2666		na tɥma dɥʲɛma ɥolčkɔma
M	Nf <дьва> (+ moja sestra)	V2667		mojɛj dɥʲɛ sotrʲɛ
M	Gf <дьва> (+ sestra)	V2668		ɥot tɛjɥ dɥɛjɥ sotrɥ
M	Df <дьва> (+ sestra)	V2669		tɥma dɥʲɛma sotrɔma
M	If <дьва> (+ sestra)	V2670		s tɥma dɥʲɛma sotrɔma
M	Lf <дьва> (+ sestra)	V2671		na tɥma dɥʲɛma sotrɔma
M	Nf <дьва> (+ maloje polje)	V2672		dɥʲɛ maɥɛj pɔlʲi
M	Nm oba (+ сунѣ) ■ оба (сына) – oba (sina) – obaj (synowie), obu (synów)	V2673		ɥobɔj ɥolčkaj
M	Nm <оба> (+ моѣ сунѣ)	V2674		ɥot ɥobɔjɥ dɥɛjɥ ɥolčkɥ
M	Nf <оба> (+ moja sestra)	V2675		ɥobɔj dɥʲɛ sotrʲɛ

FL ... 2010-09- 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
M	Gf ⟨oba (+ moja sestra)⟩	V2676		uot uoboju sotrou
M	Nm trъje + (synъ) ■ три (сына) – tri (sina) – tzrej (synowie), trzech (synów)	V2677		te čo holčk'i
M	Nm ⟨trъje⟩ (+ nožъ)	V2678		či nože
FM	Nf ⟨trъje⟩ (+ sestra)	V2679		či sotry
FM	G ⟨trъje⟩	V2680		čox, čix'
M	D ⟨trъje⟩	V2681		čom, čim
M	A ⟨trъje⟩ (+ synъ)	V2682		mamu čox holčkou
M	I ⟨trъje⟩	V2683		s tym'i čom'i holčkam'i, s tym'i čim'i sotram'i
M	L ⟨trъje⟩	V2684		na tyx čox holčkax, na tyx čox / čix' sotrax
M	Nm četyre (+ synъ) ■ чetyре (сына) – četiri (sina) – czterej (synowie), czterech (synów)	V2685		štyr'o holčk'i
M	Nm ⟨četyre⟩ (+ nožъ)	V2686		štyr'i nože
M	Nf ⟨četyre⟩ (+ sestra)	V2687		štyr'i sotry
M	G ⟨četyre⟩	V2688		uot štyr'ox holčkou
M	D ⟨četyre⟩	V2689		tym štyr'om holčkam
M	A ⟨četyre⟩ (+ synъ)	V2690		ma štyr'ox holčkou, ma přeč sotrou
M	I ⟨četyre⟩	V2691		zes tym'i štyr'om'i sotram'i, zes joo přeč sotram'i
M	L ⟨četyre⟩	V2692		na tyx štyr'ox sotrax
FM	N pětъ ■ пять – pet – pięć	V2693		pěč / pěčo brača
M	G ⟨pětъ⟩	V2694		uot joo přečo bratrou, uot joo přeč sotrou
M	D ⟨pětъ⟩	V2695		uon da to joo přeč bratram, uon da to joo přeč sotram
M	I ⟨pětъ⟩	V2696		zez joo přečom'i bratram'i
FP	N šestъ ■ шест – šest – sześć	V2697		šysć
P	G ⟨šestъ⟩	V2698	°	uotyx šesć tuar'en'i
F	sedmъ ■ семь – sedam – siedem	V2699		sydym
F	osmъ ■ восемь – osem – osiem	V2700		uosym
F	devetъ ■ девят – devet – dziewięć	V2701		žeu'eč
FPM	Nsg desetъ ■ десять – deset – dziesięć	V2702		žesač
PM	Gsg ⟨desetъ⟩	V2703		uotyx žesač tuar'en'ou
P	Lsg ⟨desetъ⟩	V2704	°	uo tyx žesač tuar'en'ax
P	Gpl ⟨desetъ⟩	V2705	°	'uosym žesač
M	(j)edínъ    (j)edъnъ na desęte ■ одиннадцать – jedenaest – jedenaście	V2706		'jednač
M	dъva na desęte ■ двенадцать – dvanaest – dwanaście	V2707		'duanač
M	N dъva desęte ■ двадцать – dwadeset – dwadzieścia	V2708		duacač
M	G ⟨dъva desęte⟩	V2709		uot duacač luži
M	N dъva desęti (j)edínъ    (j)edъnъ (+ korva) ■ двадцать одна (корова) – dwadeset (i) jedna (krava) – dwadzieścia jedna (krowa)	V2710		jednaduacač, ienaduacač
M	tri desęti ■ тридцать – trideset – trzydzieści	V2711		čicač
M	N tri desęti dъva (+ zqb)	V2712		duajačicač

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ тридцать два (зуба) – trideset (i) dva (zuba) – trzydzieści dwa (zęby)			
L	‘сорок’ ■ сорок – četrdeset – czterdzieści	V2713		štyrcač
M	četyre desęti ■ 0 – četrdeset – czterdzieści	V2714		štyrcač
M	N pęť desęť (+ korva) ■ пятьдесят (коров) – pedeset (krava) – pięćdziesiąt (krów)	V2715		ṗou'sta [pousta kroṗou iō 'na pastu'e]
M	G (pęť desęť) (+ korva)	V2716		ṗotyx 'pousta kroṗou
M	I (pęť desęť) (+ korva)	V2717		zes tym'i pousta kroṗam'i
L	‘девяносто’ ■ девяносто – devedeset – dziewięćdziesiąt	V2718		žęu'ežęsač
M	devęť desęť ■ 0 – devedeset – dziewięćdziesiąt	V2719		žęu'ežęsač
FM	Nsg ssto (+ korva) ■ сто коров – sto (krava) – sto (krów)	V2720		sto / hundrt kroṗou
M	Gsg (ssto) (+ korva)	V2721		ṗotyx hundrt kroṗou
M	Isg (ssto) (+ korva)	V2722		zes tym'i hundrt kroṗam'i
M	дѣвѣ сѣтѣ ■ двести – dvesta – dwieście	V2723		– [duaj hundrt, duaj hundrtaj]
M	tri sѣta ■ триста – trista, tristo – trzysta	V2724		– [či hundrty]
M	pęť sѣť ■ пятсот – pet sto, pet stotina – pięćset	V2725		– [p'eč hundrtou]
L	‘тысяча’ ■ тысяча – hiljada, tisuća – tysiąc	V2726		tauznt
FM	Nsg tysotjъ    -ja    tysetjъ    -ja (+ korva) ■ тысяча (коров) – tisuća (krava) – tysiąc (krów)	V2727		–
M	Gsg (tysotjъ    -ja    tysetjъ    -ja) (+ korva)	V2728		ṗotyx tauznt kroṗou
M	Isg (tysotjъ    -ja    tysetjъ    -ja) (+ korva)	V2729		s tym'i tauznt kroṗam'i
P	Gpl (tysotjъ    -ja    tysetjъ    -ja)	V2730	◦	u'e'e tauzntou
FM	рѣвѣ(-јѣ)    рѣвѣшѣ ■ первый – prvi – pierwszy	V2731		– [pr'eŋi]
F	Nsg m drugъ(-јѣ) ■ другой – drug, drugi – drugi	V2732		druī
M	вѣторъ(-јѣ) ■ второй – utori, utarak – wtóry	V2733		ṗotry moł нем. ‘manchmal’, ṗotra žona нем. ‘manche Frau’
FPM	третъ(-јѣ) ■ третий – treći – trzeci	V2734		čęči
FM	čętvęrtъ(-јѣ) ■ четвертый – četvrti – czwarty	V2735		štęorty
F	пęť(-јѣ) ■ пятый – peti – piąty	V2736		p'aty
FM	šęstъ(-јѣ) ■ шестой – šesti – szósty	V2737		šęsty
FM	sedmъ(-јѣ) ■ седьмой – sedmi – siódmy	V2738		sydymu
FM	osmъ(-јѣ) ■ восьмой – osmi – ósmy	V2739		wosymu
F	devęť(-јѣ) ■ девятый – deveti – dziewiąty	V2740		žęu'aty
M	дѣва на desęť(-јѣ) ■ двенадцатый – dvanaesti – dwunasty	V2741		duanaty
M	дѣва desęti рѣвѣ(-јѣ) ■ двадцать первый – dvadeset (i) prvi – dwudziesty pierwszy	V2742		ięnea'duacaty
M	сѣтѣ(-јѣ)    сѣтѣ(-јѣ)	V2743		– [hundrcty]

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ сотый – stoti – setny			
L	‘один раз’ ■ один раз, однажды – jedanput – jeden raz	V2744		ḡeden mōl
L	‘два раза’ ■ два раза, дважды – dvaput – dwakroć	V2745		duaj mōlej
L	‘три раза’ ■ три раза, трижды – triput, triputa – trzykroć	V2746		ći mōl’ε
L	‘шесть раз’ ■ шесть раз – šest puta – sześćkrot	V2747		šesć mōli
F	četvŕgtь ■ четверть – četvrt – ćwierć	V2748		’b’edlik
Sl	‘половина’ ■ половина – po, pol, pola – połowa	V2749		’poćojca
M	poľ vъtoŕa    druga (+ litr*) ■ полтора литра – podrug, poldrug (litra) – półtora (litra)	V2750		poḡdera litera
M	poľ p’eta ■ 0 – 0 – półpięta	V2751		poḡ p’ata litera
Sl	Ономастическое дополнение ‘название жены, образованное от имени мужа’ /укажите имя мужа/ ■ жена Ивана, Ивановиха – Jovanovica – Janowa, Jaškowa	V2752		–
Sl	‘название сына, образованное от имени отца’ /укажите имя отца/ ■ сын Ивана, Иванов сын – Jovanov sin – Janiak	V2753		–
Sl	‘название жены, образованное от фамилии мужа’ /укажите фамилию мужа/ ■ Иванова, Соломина – Petrovićka – Kowalska, Nowakowa	V2754		’kojćcyna [kojćka], mun’ikoḡa [mun’ik], suḡaḡošcyna [suḡaḡoška], kruḡyna [kruḡa], subl’ina [subla], n’emcoḡa [n’emc]
Sl	‘название сына, образованное от фамилии отца’ /укажите фамилию отца/ ■ сын Иванова, Иванов – Petrovićev – Kowalszczak	V2755		– [kojćkec ḡoľc]
Sl	‘название жителя данной деревни и соседних деревень’ /укажите названия деревень/ ■ Лугово: луговец, луговской – Sibnice: Sibnićanin – Domaniewek: Domaniewiak	V2756		ḡoranok’i [ḡory], noḡćany [noḡa ḡuka], blun’oḡsk’i [blun’], narćany [narć], ḡor’oḡsk’i [ḡor’ejce], taćany [taćice]
Sl	Npl (‘название жителя данной деревни и соседних деревень’) ■ луговяне – Sibnićani – Domaniewianie	V2757		
Sl	‘название жителя близлежащих городов и крупнейшего из известных городов или столицы страны’ /укажите названия городов/ ■ Москва: москвич – Beograd: Beograđanin – Warszawa: warszawiak	V2758		
Sl	Npl ‘название жителя близлежащих городов и крупнейшего из известных городов или столицы страны’ ■ москвичи – Beograđani – warszawianie	V2759		
M	Nsg bълgar(in)ъ ■ болгарин – Bugarin – Bułgar	V2760		
M	Npl [bълgar(in)ъ]	V2761		
M	Gpl [bълgar(in)ъ]	V2762		
FM	Npl [ćexъ] ■ [чех] – [Ćeh] – [Czech]	V2763		ćex’a, ćex’i (Npl)

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
F	němьsьskъjъ ■ немецкий – nemački – niemiecki	V2764		němsk'i
F	němьsь ■ немец – Nemas – Niemiec	V2765		němc
F	DLsg [Poljьska] ■ [Польша] – [Poljska] – [Polska]	V2766		polsk'є, polskom (Lsg)
M	Npl [Poljakъ] ■ [поляк] – [Poljak] – [Polak]	V2767		polak, polak'i (Npl)
F	rusьskъjъ ■ русский – ruski – ruski	V2768		–
M	Nsg sьrbинъ ■ serb – Srbin – Serb	V2769		sersk'i
M	Npl [sьrbинъ]	V2770		serske
M	Gpl [sьrbинъ]	V2771		
F	Npl [volxъ] ■ [валах] – [Vlah] – [Włoch]	V2772		
F	ГРАММАТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ Фонетические явления на стыке слов несонорный согласный + сонорный согласный ■ наш лес, ноч лунная, пять лип, привез лен, принес лампу, кусок льда, месяц май, поставь раму, наш район, наш Юрий, палец лечил, (этот) берег низкий, в город надо (ехать), нож лежит (на столе) – naš Jovan, govoriš nam, brat je, golub je, mlad rak, mlad mačak, vaš Laza, Milorad Lazić, Miloš Lazić – brat matki, koniec nocy, pięć myszy, koniec roku, brat jest, brat ma, powiedz mi, nic mu nie mów, ząb mi wypadł, łód na drodze, ogród matki, wóz jedzie, ч sud vody	V2773		tež jacei, štož ja, dyž n'ebu, dyž ma, dyž jo, dyb moų, dyb ja, kaž jen, sčerb'jo, tež huba, blak jo, tak u'e'l'e, naš uyrčoft, p'eč mužou, n'et jo, šysč l'et
F	несонорный согласный + гласный ■ сад огорожен, голос отца, брат и сестра, наш огород, (есть) гусь у нас, зуб Ольги, берег озера, брат Ольги – danas ide, naš Ivan, brat odlazi, mesec april, mačak i mačka, mlad i lep, Milorad Antić – brat ojca, łeb owcy, noc i dzień, sad i ogród, mów o tym, kot idzie	V2774		štož e'l'ek'eronc, tež ušej
F	∅ – mogu se vratiti, mogu se prevariti – boję się, widzę go	V2775	◦	–
FM	Pronomina N (jazъ) ■ я – ja, бг аз – ja	V2776		ja som tu
FM	bez(ъ) + G (jazъ) ■ без меня – bez mene – beze mnie	V2777		'oune 'm'e
FP	ot(ъ) + G (jazъ) ■ от меня – od mene – ode mnie	V2778		'uot 'm'e
FM	D (jazъ) ■ Мне дай денег. Дай мне денег. – Meni daj novac. Daj mi novac. – Mnie daj pieniądze. Daj mi pieniądze.	V2779		'm'i dejš 'ty to 'dač; 'daj m'i dox 'n'ešto 'pen'es
FM	kъ + D (jazъ)    obokъ + G (jazъ) ■ ко мне – k meni – ku mnie    obok mnie	V2780		čič ke mn'i
M	A (jazъ) ■ Меня он видел. Он видел меня. – Mene je (on) video. On me je video. – Mnie on widział. On mnie    диал mię widział.	V2781		'm'e jo 'uon bloųs 'u'ižau; 'uon jo m'e 'čora 'u'ižau
FM	sъ + I (jazъ) со мной    мною – sa mnom – ze mną	V2782		'ze mnu

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
FM	N ⟨ty⟩ ■ ты – ti – ty	V2783		ty sy buɯ tam
M	безь + G ■ без тебя – bez tebe – bez ciebie	V2784		'oɯne 'teb'ε, 'b'εs te'b'ε
FM	D ⟨ty⟩ ■ Тебе он верит. Он не верит тебе. – Tebi (on) veruje. On ti ne veruje. – Tobie on wierzy. On ci nie wierzy.	V2785		'teb'ε ja u'εr'ju; ja 'du čí 'pɔka,zač
M	A ⟨ty⟩ ■ Тебя он видел. Он видел тебя. – Tebe je (on) video. On te je video. – Ciebie on widział. Widział cię.	V2786		'teb'ε sɔm 'ja 'čɔra 'u'i'zau; 'čɔra sɔm čε 'ja 'na bɔn'ε 'u'i'zau
PM	na + A ⟨ty⟩ ■ на тебя – na tebe    на те – na ciebie    на cię	V2787		'na te'b'ε
M	(сь) + I ⟨ty⟩ ■ с тобой    тобою – (s) tobom – (z) toba	V2788		zεs tobu
FM	N ⟨my⟩ ■ мы – mi – my	V2789		mu
F	ot(ъ) + G ⟨my⟩ ■ от нас – od nas – od nas	V2790		'uɔt nas
FM	bez(ъ) + G ⟨my⟩ ■ без нас – bez nas – bez nas	V2791		'oɯne nas
M	N ⟨my⟩ ■ Нам здесь нравится. Здесь нам не нравится. – Nama se ovde dopada. Ovde nam se ne dopada. – Nam się tu podoba. Tu się nam nie podoba.	V2792		nam se jεu lub'i
F	kъ + D ⟨my⟩    обокъ + G ⟨my⟩ ■ к нам – k nama – ku nam    obok nas	V2793		k nam
M	A ⟨my⟩ ■ Нас он заметил. Он заметил нас. – Nas je (on) primetio. On nas je primetio. – Nas on zauważył. On nas zauważył.	V2794		nas jɔ uɔn dɔx suušaɯ; uɔnej nas u'i'zau
F	perdъ + I ⟨my⟩ ■ перед нами – pred nama – przed nami	V2795		pr'εtku nas
FM	сь + I ⟨my⟩ ■ с нами – s nama – z nami	V2796		z nam'i
FM	N ⟨vy⟩ ■ вы – vi – wy	V2797		ɯu
F	ot(ъ) + G ⟨vy⟩ ■ от вас – od vas – od was	V2798		'uɔt ɯas
FM	bez(ъ) + G ⟨vy⟩ ■ без вас – bez vas – bez was	V2799		'oɯne ɯas
FM	D ⟨vy⟩ ■ Вам нужны деньги? Деньги вам нужны? – Vama je potreban novac? Da li vam je novac potreban? – Wam są potrzebne pieniądze? Potrzebne są wam pieniądze?	V2800		'ɯam su te 'p'en'εze 'nɔtne; 'su ɯam 'te 'p'en'εze 'ɯyrk'lix' tak 'nɔtne
F	kъ + D ⟨vy⟩    обокъ + G ⟨vy⟩ ■ к вам – k vama – ku wam    obok was	V2801		k ɯam
FM	A ⟨vy⟩ ■ Вас он видел. Он видел вас. – Vas je (on) video. On vas je video. – Was on widział. Widział was.	V2802		'ɯasɔm 'ja 'čɔra 'u'i'zau; 'čɔra sɔm 'ja 'ɯas 'pr'εtku 'bɔnova 'u'i'zau
FM	сь + I ⟨vy⟩ ■ с вами – s vama – z wami	V2803		s ɯam'i (обыкновенно: z ɯam'i)
FM	D ⟨sebě⟩ ■ Себе купил новое платье, а не дочке. Купи себе новое платье. – Sebi kupi novo odelo, ne kčeri. диал Kupa si novo odelo. – Sobie kup nową suknię, nie córce. Kup sobie	V2804		seb'ε ɯɔna šɔ kup'i; ta se tɔ n'εx' sama kup'i

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	диал se nową suknię.			
M	I (sebě) ■ собой    собою – sobom – sobą	V2805		ɥonej sam 'ze sobu spokojɔm
FM	Nsg m (опъ) ■ он – он, бг той – он	V2806		ɥon
FM	Nsg f (опъ) ■ она – она, бг тя – она	V2807		ɥona
M	Nsg n (опъ) ■ оно – оно, бг то – оно	V2808		ɥone
M	Npl m pers (опъ) ■ они (старики) – oni (seljaci) – oni (synowie), ч oni (muži)	V2809		ɥon'i
M	Npl m anim (опъ) ■ они (волы) – oni (volovi), бг те (волове) – one (woły), ч oni (voli)	V2810		ɥon'i
M	Npl m inanim (опъ) ■ они (дубы) – oni (stolovi), бг те (дъбове) – one (dęby), ч onu (duby)	V2811		ɥon'i
M	Npl f (опъ) ■ они (женщины) – one (żene), бг те (жени) – one (kobiety)	V2812		ɥon'i
M	Npl n (опъ) ■ они (окна) – ona (sela), бг те (села) – one (okna)	V2813		ɥon'i
FM	Gsg m (опъ) ■ Его я не боюсь. – Njega se ne bojim. – Jego się nie boję.	V2814		'joux se 'ja 'n'ebɔju
M	къ + Dsg m (опъ) ■ к нему – k njemu – ku niemu	V2815		ʒi k n'jom
FM	Dsg m (опъ) ■ Ему я не верю. Я верю ему. – Njemu (ja) ne verujem. Verujem mu. – Jemu nie wierzę. Wierzę mu.	V2816		'jom ja n'ic 'n'eʊ'er'ju; 'ja pak jom 'nejsom 'žane 'daʊ
M	Asg m (опъ) ■ Его я видел. Я видел его здесь. – Njega sam video. Video sam ga ovde. – Jego widziałem. Widziałem go tutaj.	V2817		'joux som ja u'i'žau; ja som jɔ čora čed bɔnovom u'i'žau
M	na + Asg m (опъ) ■ Посмотри на него. – Pogledaj na njega    na nj. – Popatrz na niego.	V2818		'na n'jɔ
FM	съ + Isg m (опъ) ■ с ним – s njim – z nim	V2819		zez n'im
M	Asg n (опъ) ■ его – njega, ga – диал nje, je – je	V2820		ja je hišci nejsom u'i'žau
M	Gsg f (опъ) ■ ее – nje – jej	V2821		'jeje se 'n'ebɔju
M	Dsg f (опъ) ■ Ей я это давал. Я дал ей это. – Njoj sam (ja) to dao. Dao sam joj to. – Jej to dałem. Dałem jej to.	V2822		'jej cu 'ja to 'dač; 'ja jej čora nejsom n'iz daʊ
M	Asg f (опъ) ■ Ее я видел вчера. Я видел ее вчера. – Nju sam video juče. Video sam je juče. – Ja widziałem wczoraj. Widziałem ją wczoraj.	V2823		ju nejsom u'i'žau; 'ja som ju 'čora če tym 'bɔnovom u'i'žau
M	Isg f (опъ) ■ (с) ней – (s) njom – (z) nią	V2824		'zez nej
M	Dpl m (опъ) ■ Им я не верю. Я верю им. – Njima (ja) ne verujem. Verujem im. – Im nie wierzę. Wierzę im.	V2825		jim ja n'ic neʊ'er'ju; a 'ja jim u'er'ju šɔ 'na sʊouɔ
M	Apl m (опъ)	V2826		'ja pak je 'nejsom u'i'žau; 'jix' ja nejsom

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ Их я видел вчера. Я видел их вчера. – Njih sam video juče. Ja sam ih video juče. – Ich widziałem wczoraj. Widziałem ich wczoraj.			ɥiʒaɥ
M	Ipl m (оњь) ■ (с) ними – (s) njima – (z) nimi	V2827		'zez n'imi
FM	Nsg m (мојь) ■ мой – moј – mój	V2828		moј nan
M	Gsg m (мојь) ■ моего – moјeg(a)    moga – moјego    mego	V2829		ɥot moјoɥo nana
M	Dsg m (мојь) ■ моему – moјem(u)    mom(e) – moјemu    memu	V2830		moјom naneј
M	Isg m (мојь) ■ (с) моим – (s) moјim – (z) moim    мум	V2831		zez moјim nanom
M	Lsg m (мојь) ■ (о) моем – (o) moјem(u) – (o) moim    мум	V2832		na moјom nan'e
FM	Nsg f (мојь) ■ моя – moја – moја    ma	V2833		moја sotra
M	Gsg f (мојь) ■ моей – moје – moјеј    mej	V2834		ɥot moјејe sotry
M	Dsg f (мојь) ■ моей – moјoj – moјеј    mej	V2835		moјеј sotr'e
M	Asg f (мојь) ■ мою – moју – moја    ma	V2836		moју sotru
M	Isg f (мојь) ■ моей    моею – moјom – moја    ma	V2837		z moјеј sotru
M	Nsg n (мојь) ■ мое – moје – moје    me	V2838		moје čelо
M	Npl n (мојь) ■ мои – moја – moје    me	V2839		moје čelata
M	Npl m pers (мојь) ■ мои (сыновья) – moји (sinovi) – moi (synowie), ч moји    mi (synové)	V2840		moје hoјčk'i, moје brača
M	Npl f (мојь) ■ мои (дочери) – moје (kćeri) – moје córki, ч moје    mé (dcery)	V2841		moје hoјce
M	Gpl (мојь) ■ моих – moјih – moich    mych	V2842		ɥot moјiy' bratroɥ
M	Ipl (мојь) ■ (с) моими – (s) moјim(a) – (z) moimi    myimi	V2843		z moјim'i bratram'i
Sx	■ Моя мать больна    Мать у меня больна. – Moја majka je bolesna. бг Майка ми е болна. – слц Matka mi je chorá.	V2844	°	
M	Nsg ■ его    диал евонный (брат) – njegov (brat) – jego (brat)	V2845		joɥo bratry (Nsg)
M	Gsg ■ его    диал евонного (брата) – -- njegova    njegovog (brata) – jego (brata)	V2846		ɥot joɥo bratra
M	Nsg ■ ee    диал ейный (брат) – njen, njezin    диал nje (brat) – jej (brat)	V2847		jeјe muš jo khory
M	Gsg ■ ee    диал ейного (брата) – njena, njezina    njenog    nje (brata) – jej (brata)	V2848		ɥot jeјe tuar'enja
M	Nsg ■ их    диал ихний (брат) – njihov (brat) – ich (brat)	V2849		jiх' muže

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
M	Gsg ■ их    диал ихнего (брата) – njihovog(a), njihova (brata) – ich (brata)	V2850		ʋot iix' tʋar'enja
M	Nsg m ⟨цьжь⟩ ■ цей (брат) – čiji (brat) – czyj (brat)	V2851		čej to jo tyn aparat
M	Nsg f ⟨цьжь⟩ ■ чья (сестра) – čija (sestra) – czyja (siostra)	V2852		čēja ta ruka jo
M	Nsg n ⟨цьжь⟩ ■ чье (поле) – čije (dete) – czyje (pole)	V2853		čėje te pɔlo tam jo
M	Nsg m ■ этот, тот – ovaj, taj, onaj – ten, tamten    ów	V2854		tyn – jęutyn – tynlej нем. 'dieser' – h'ęuɔn нем. 'jener'
FM	Nsg m тьтъ    тьъ    тьнь ■ тот – taj – ten	V2855		tyn
M	Gsg m ⟨тьтъ    тьъ    тьнь⟩ ■ того – tog(a) – tego	V2856		ʋoto
M	Isg m ⟨тьтъ    тьъ    тьнь⟩ ■ тем – tim(e) – tym	V2857		zestym
M	Lsg m ⟨тьтъ    тьъ    тьнь⟩ ■ (o) том – (o) tom(e) – (o) tym	V2858		na tɔm
M	Nsg f ⟨тьтъ    тьъ    тьнь⟩ ■ та – ta – ta	V2859		ta ruka
M	Gsg f ⟨тьтъ    тьъ    тьнь⟩ ■ той – te – tej	V2860		ʋotej ruk'i
M	Dsg f ⟨тьтъ    тьъ    тьнь⟩ ■ той – toj – tej	V2861		na tej (Dsg, Lsg)
M	Asg f ⟨тьтъ    тьъ    тьнь⟩ ■ ту – tu – tɛ	V2862		tu, tulej
M	Isg f ⟨тьтъ    тьъ    тьнь⟩ ■ той    тою – tom – ta	V2863		s tej, s telej
M	Npl m pers ⟨тьтъ    тьъ    тьнь⟩ ■ те (старики) – ti (sejaci) – ci (chłopi), ч ti (muži)	V2864		te muže [te / telej sʋoʋo (Nsg n)]
M	Npl f ⟨тьтъ    тьъ    тьнь⟩ ■ те (бабы) – te (żene) – te (kobiety)	V2865		te žony
M	Ipl ⟨тьтъ    тьъ    тьнь⟩ ■ теми – tim(a) – tymi	V2866		zes tym'i žęčim'i
FM	N ⟨кьто; чьто⟩ ■ кто – ko, tko – kto	V2867		do
M	I ⟨кьто; чьто⟩ ■ (с) кем – (s) kim – (z) kim	V2868		zes k'im
M	L ⟨кьто; чьто⟩ ■ (o) ком – (o) kom(e) – (o) kim	V2869		'na kom
M	N ⟨кьто; чьто⟩ ■ что – šta    što, слн kaj – со	V2870		što
M	G ⟨кьто; чьто⟩ ■ чего – čega, слн česa – czego	V2871		'ʋo čo 'jo to 'hotʋane
FM	N ⟨никьто; ницьто⟩ ■ никто – niko, nitko – nikt	V2872		nix'ten
M	N ⟨никьто; ницьто⟩ ■ ничто – ništa, слн nič – niczego	V2873		n'ic
M	G ⟨никьто; ницьто⟩ ■ ничего – ničeg(a), слн ničesar – niczego	V2874		zes ničʋo
M	I ⟨никьто; ницьто⟩ ■ ни с чем – ni s čim – z niczym	V2875		zes n'ik'im нем. 'niemand', z nič'im нем. 'nichts'
M	L ⟨никьто; ницьто⟩ ■ ни о чем – ni o čemu – o niczym	V2876		na ničom
LSx	■ Туда не ходил никто (из нас). – Niko (od nas) nije bio tamo. – Nikt (z nas) tam nie chodził    Żaden (z nas) tam nie chodził.	V2877	°	nix'ten ʋot nas nejɔ tam buɔ; ʋon jo tynaju'eči 'ʋoušyx; ʋon jo tynaju'eči ʋot nas

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
Sx	■ Мальчик, который принес молоко ...    Мальчик, что принес молоко ... – Dečak koji je doneo mleko ... – Chłopak, który przyniósł mleko ...    Chłopak, co przyniósł mleko ...	V2878	◦	tyn hōlc hać jō te mloko čipōraŭ tyn jō khōry; ta žona hać jō te mloko čedaŭaŭa ta tež jacej nejō moŭa
Sx	■ Мальчик, которого я встретил ...    Мальчик, что встретил ... Dečak kojega sam sreo ...    Dečak što sam ga sreo ... – Chłopak, którego spotkałem ...    диал Chłopak, co (ja) go spotkałem ...	V2879	◦	toŭo hōlca hać ty znajōš tyn jō khōry; tei žon'e hać sy ty te pen'eze daŭ ta neč'žō zasej; ta žona hacy zez nej ty poje daŭ
F	(кѣтер-    кѣтор-) ■ который – слн kateri – który	V2880		kōtry
F	Nsg m (вѣсь) ■ весь – sav – wszystkie	V2881		tyn jēčm'en' jō šyn; šyck'in jēčm'en' smu uufutroŭal'i
FM	Nsg n (вѣсь) ■ все – sve – wszystko	V2882		te žyto jō šō; šyck'e žyto su te mu še zežral'i
M	Npl m pers (вѣсь) ■ все (старики) – svi (seljaci) – wszyscy (chłopcŭ)	V2883		šyck'e luž'e; jabuka su še
M	Npl f (вѣсь) ■ все (бабы) – sve (żene) – wszystkie (kobiety)	V2884		šyck'e žony
M	Gpl (вѣсь) ■ всех – svih – wszystkich	V2885		mu smu to ŭo ŭšyx sŭušeŭ'i; mu smu to ŭot šyx luž'i sŭušeŭ'i; ŭot šyck'ix'
M	Substantiva Nsg (тип «староста») ■ (староста – starešina – starosta)	V2886		tyn br'jaška
M	Gsg (тип «староста») ■ (староста – starešina – starosta)	V2887		ŭod br'jašku
M	Dsg (тип «староста») ■ (староста – starešina – starosta)	V2888		tōm br'jaškej (Dsg), na tōm br'jašku (LSg)
M	Asg ■ (староста – starešina – starosta)	V2889		toŭo br'jašku
M	Isg (тип «староста») ■ (староста – starešina – starosta)	V2890		zes tym br'jašku
M	Npl (тип «староста») ■ (староста – starešina – starosta)	V2891		š'ir'jō br'jašk'i
F	(существительное с суффиксом -ica) ■ лисица, курица – matica, kravica – lisica, kocica	V2892		pšejn'ca, šm'ica нем. 'Mücke'
M	Nsg (название лиц с суффиксом -yni) ■ бр гаспадыня – Srpkinja – gospodyni	V2893		kn'in'i
M	Gsg (название лиц с суффиксом -yni) ■ (бр гаспадыня – Srpkinja – gospodyni)	V2894		ŭoteje kn'in'i sŭušeŭ'i
M	Nsg (тип каменье) ■ венчанье – venčanje – więzienie	V2895		sp'iaŭe
M	Dsg (тип каменье) ■ (венчанье – venčanje – więzienie)	V2896		sp'iaŭiŭ
M	Isg (тип каменье) ■ (венчанье – venčanje – więzienie)	V2897		zes / s tym sp'iaŭ'im
M	Lsg (тип каменье) ■ (венчанье – venčanje – więzienie)	V2898		či sp'iaŭiŭ
M	Npl (тип каменье) ■ (венчанье – venčanje – więzienie)	V2899		či spanja нем. 'drei Schlafen'
M	Gpl (тип каменье) ■ (венчанье – venčanje – więzienie)	V2900		šysć spanjōŭ
M	Vsg ■ Иван! Петр! Павел! ...– Ivane! Petre! Pavle! – Janie! Piotrze! Pawle!	V2901	◦	m'ixaŭ! jano poj sobu! krystj poj sobu! mat'i poj sobu! aŭgust poj sobu! lubo bō pōmaj m'i dōx!

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
M	Vsg ■ Маруе! Мань! Алел! .. – Maro! Manjo! Jelena! .. – Marysiu! Maniu! Heleno! ..	V2902	°	'marija / hana / ĩena / krystŋa / gusta pŋi sobu
M	■ ложка меду / цвет меда, кусок сахара / цвет сахара – kařika meda / boja meda, kocka řećera / boja řećera – řyřka miodu / smak miodu, kawařek cukru / smak cukru	V2903	°	řyca m'edu; uŋŋ' uŋŋŋ m'edu; kus cukŋra; barba tŋ cukŋra
Sx	(genetivus partitivus) ■ Мать купила муки на пироги. – Majka je kupila brařno    brařna za kolaće. – Matka kupiřa maķi na ciasto.	V2904	°	ta mama iŋ muku kup'iŋa tykancei p'ećen'iŋu; [h'eu iŋ se sn'eħa naduŋŋ; ta iŋ se uŋtykanca nai'edŋa]
Sx	(genetivus partitivus) ■ Одолжи мне нож, телегу    диал ножа, телеги ... – Pozajmi mi noř, kola ... – Pořycz mi nŋř, wŋř    nořa, woza ...	V2905	°	pořć m'i moř tyn noř
Sx	(принадлежность в прилагольных конструкциях) ■ У нас украли овцу. У нас пропала собака. – Ukrali su nam ovcu. Izgubio nam se pas. – Skradziono nam owce. Zgniař nam pies.	V2906	°	nam su tu uŋŋcu uŋkrany'i; nam iŋ tyn psyk uŋb'eŋnuŋ
Sx	Предложные конструкции ■ Петр копает землю лопатой. Петр ударил его камнем. – Petar kopa motikom diал s motikom. Petar ga je udario kamenom    s kamenom. бг Петър копае с мотика. Петър го удари с камък. – Piotr kopie zeimieř řopatą. Piotr uderzyř go kamieniem.	V2907	°	tyn tu zarŋtku zez uŋopaćom reiŋ; tyn i'edŋ hořc iŋ toŋŋ druŋ zes k'iŋŋm b'iŋ
Sx	■ Он намазал хлеб маслом. – Namazao je hleb puterom.    Namazao je kruh maslacem. бг Намаза хляб с масло. – Posmarowař chleb masłem.	V2908	°	ta mama iŋ tyŋ kl'eř zez butru pomazaŋa
Sx	■ Петр поставил стол между окном и дверью. Стол стоит между окном и дверью. – Petar je postavio orman među prozor i vrata    između prozora i vrata. Sto stoji između prozora i vrata. – Piotr postawiř stŋł między okno a drzwi. Stŋł stoi między oknem a drzwiami.	V2909	°	b'eř dur'i'am'i a uŋoknŋm; ia sŋm te b'i'dŋ b'eř dur'i'a a uŋokno stajiŋ
Sx	■ Петр повесил картину над кроватью. Картина висит над кроватью. – Petar je obesio sliku iznad kreveta    nad krevet. Slika visi nad krevetom    iznad kreveta. – Piotr powiesiř obraz nad řŋřkiem. Obraz wisi nad řŋřkiem.	V2910	°	ia sŋm tu b'i'du huřei uŋřa pŋu'esyŋ; u'i'sy huřei uŋřa
Sx	■ Петр поставил сапоги под стол. Сапоги стоят под столом. – Petar je metnuo cipele pod sto    ispod stola. Cipele su pod stolom    ispod stola. – Piotr postawiř buty pod stŋł    pod stołem. Buty stoją pod stołem.	V2911	°	ia sŋm te řkŋrŋ'e spody b'i'da stajiŋ; ŋet stŋja te řkŋrŋ'e spody b'i'da
Sx	■ Он одит по улицам, по горам ... – On se řeta po gradu, on hoda po polju ... – Chodzi po ulicach, po gŋrach ...	V2912	°	uŋŋ řŋŋ pŋ hasy; mu řŋŋmu pŋ tyx pŋlax
Sx	■ Петр вошел в дом. – Petar je uřao u kuću. – Piotr wszedř do domu.	V2913	°	'ia sŋm 'dŋ tuar'en'i'a 'řŋu
Sx	■ Он пошел к врачу, к соседу ... – Iřao je lekaru    k lekaru    kod lekara    do lekara. бг Той отиде на лекар. – Poszedř do lekarza.	V2914	°	ia du dokterei
Sx	■ Она пошла за молоком, за лекарством, за водой ...    диал по молоко, по лекарство ... – Iřla je po mleko, po vodu ... – Poszřa po mleko, po lekarstwo, po wodę ...	V2915	°	uŋŋa iŋ za mlŋkŋm řŋa; uŋŋa iŋ pŋ mlŋko řŋa

FL ... 2010-09- 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
Sx	■ Петр пошел за врачом    диал по врача. – Petar je išao po lekara. бг Петър отиде за лекар. – Piotr poszedł po lekarza.	V2916	°	уon pоsčelо za dokterom; уon pоsčelо pо doktera
Sx	■ Петр пробыл у врача полчаца. – Petar je ostao pola sata kod lekara. бг Петър беше при лекаря половин час. – Piotr był u lekarza pół godziny.	V2917	°	ја sоm buу cyу stundu ċi dokter'e / ċi dokteru; ја sоm uu uas buу; ја sоm buу ċora ċi mојоm bratr'e / ċi mојоm bratru
Sx	■ Дети бегали вокруг дерева. – Deca su trčala oko drveta. – Dzieci biegały wkoło    dokoła drzewa.	V2918	°	te žēċi su uоkо tо bоma han'el'i
Sx	■ Это случилось после войны. – To se desilo posle    nakon    iza rata. – To się zdarzyło po wojnie.	V2919	°	'tо јо 'pо teј 'uојin'e pо'sirouаuо
Sx	■ Он работал без рубашки, без шапки ... – On je radio bez košulje, bez kape ... – Pracował bez koszuli, bez czapki ...    диал przez koszuli, przez czapki ...	V2920	°	уon' јо оuне kоšl'e žēuаu
F	bez(ъ)    brez(ъ) ■ без, bez – bez, przez	V2921		b'es [часто: оuне +G]
Sx	■ Он шел через лес, через поле ... – On je išao kroz šumu, preko polja ... – Szedł przez las, przez pole ...    диал bez las, bez pole ...	V2922	°	уon јо ċes tu hоlu šou
Sx	■ мост через реку – most preko reke    na reci – most przez rzekę    na rzece	V2923	°	tyn most ċes tu r'eku
Sx	■ Это подарок для матери. – Ovo je poklon za majku. – To jest prezent dla matki.	V2924	°	tо јо јene šenjkuаn'e za te mamu
M	Adjectiva Nsg m pron ■ старый – stari – stary	V2925		stary muš
M	Gsg m pron ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2926		уото starо muža
M	Gsg m pron ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2927		tоm starоm mužeј
M	Isg m pron ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2928		zes tym starym mužоm
M	Lsg m pron ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2929		na tоm starоm mužu
M	NAsg n pron ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2930		stare žyto
M	Nsg f pron ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2931		ta stara žоna
M	Gsg f pron ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2932		уoteјe stareјe žоny
M	DLsg f pron ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2933		teј stareј žоn'e
M	Asg f pron ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2934		tu staru žоnu
M	Isg f pron ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2935		zes teј stareј žоnu
M	Npl m pers ■ старые (друзья) – stari (prijatelji) – starzy (rolnicy)	V2936		stare znate
M	Npl m anim ■ старые (волы) – stari (volovi) – stare (konie)	V2937		ċi stare uоu
M	Npl m inanim ■ старые (дома) – stari (običaji) – stare (domy)	V2938		ċi stare bomu
M	Npl f ■ старые (коровы) – stare (žene) – stare (krowy)	V2939		ċi stare krouu

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	◦ ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
M	Npl f ■ старые (села) – stara (sela) – stare (jabłka)	V2940		či stare jejka
M	Apl m pers ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2941		tyx čox staryx mužou / stare muže
M	Gpl ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2942		uotyx staryx mužou
M	Dpl ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2943		tym starym mužam
M	Lpl ■ ⟨старый – stari – stary⟩	V2944		na tyx staryx mužax
M	Nsg m pron ■ летний – letnji – letni	V2945		prejñi žejñ
M	Gsg m pron ■ ⟨летний – letnji – letni⟩	V2946		uot pr'eñjioo dnja
M	Isg m pron ■ ⟨летний – letnji – letni⟩	V2947		zes tym pr'eñim dnjom
M	Lsg m pron ■ ⟨летний – letnji – letni⟩	V2948		na pr'eñjom dnju
M	NAsg n pron ■ ⟨летний – letnji – letni⟩	V2949		pr'eñe holo
M	Nsg f pron ■ ⟨летний – letnji – letni⟩	V2950		pr'eñja žena
M	Gsg f pron ■ ⟨летний – letnji – letni⟩	V2951		uoteje pr'eñeje žony
M	Asg f pron ■ ⟨летний – letnji – letni⟩	V2952		pr'eñju žonu
M	Npl m pers ■ дальние (жители) – vrući (junaci) – tani (pracownicy)	V2953		pr'eñe luže
M	Npl f ■ летние (ночи) – vruće (želje) – tanie (krowy)	V2954		pr'eñe noce
Sl	■ (этот дом, стол) новее, дороже ... – (ovaj šešir) je noviji, skuplji ... – (ten dom, stół) jest nowszy, droższy ...	V2955	◦	tyn stółc iō ryjñšy kaš tyn kōnepej
Sl	■ (эта юбка, кофта) новее, дороже ... – (ova kuća) je novija, skuplja ... – (ta suknia, spódnica) jest nowsza, droższa ...	V2956	◦	ta kōšla ta iō droša kaš tamta kōšla
Sl	■ (это платье, пальто) новее, дороже ... – (ovo odelo) je novije, skuplje ... – (to ubranie, palto) jest nowsze, droższe ...	V2957	◦	naše polo iō u'eće kaš te susodoūo
Sl	■ теплый – topao – ciepły теплее – topliji – cieplejszy	V2958		čorpu žejñ – čoplejšy
Sl	■ острый – oštar – ostry острее – oštriji – ostrzejszy	V2959		uotry – bolej uotry / uotr'ejšy
Sl	■ высокий – visok – wysoki выше – viši – wyższy	V2960		uusak'i – uušy
Sl	■ короткий – kratak – krótki короче – kraći – krótszy	V2961		krōtk'i – krōčy
Sl	■ долгий – dug – długi дольше – duži, dulji – dłuższy	V2962		douh'i – dlejšy
SIP	■ старый – star – stary старше – stariji – starszy	V2963		stary – staršy
SIFP	■ молодой – mlad – młody моложе – mlađi – młodszy	V2964		mody – močy
Sl	■ широкий – širok – szeroki шире – širi – szerszy	V2965		šyrōk'i – šyršy
Sl	■ глубокий – dubok – głęboki глубже – dublji – głębszy	V2966		dumōk'i – dumšy
Sl	■ сладкий – sladak – słodki	V2967		suōtk'i – bolej suōtk'i

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	слаже – śladi – ślodszy			
Sl	■ тонкий – tanak – cienki тоньше – tanji – cieńszy	V2968		čęŋk'i – čęinšy
SIP	■ дорогой – drag – drogi дороже – draži – droższy	V2969		droh'i – drošy
Sl	■ богатый – bogat – bogaty богаче – bogatiji – bogatszy	V2970		bohaty – bohačy / bolej bohaty
Sl	■ добрый – dobar – dobry добрее – bolji – lepszy	V2971		dobry – red'fejšy / řepšy
Sl	■ хороший – lep – 0 лучше – lepši – 0	V2972		dobry – red'fejšy / řepšy
Sl	■ плохой – loš – zły хуже – lošiji – gorszy	V2973		– [š'f'ex't / hub'en'e – hub'en'ej (adv)]
Sl	■ большой – velik(i) – wielki больше – veći – większy	V2974		u'ilk'i – uęcy
Sl	■ малый – mali – mały меньше – manji – mniejszy	V2975		mauk'i – męnšy
Sl	■ самый новый, самый дорогой (дом, стол) – najnoviji, najskuplji (šešir) – najnowszy, najdroższy (dom, stół)	V2976	°	'nai'noušy uos
Sl	■ (этот дом, стол) самый новый, самый дорогой – (ovaj šešir) je najnoviji, najskuplji – (ten dom, stół) jest najnowszy, najdroższy	V2977	°	naš kon i'o 'tynai'drošy
Sx	■ Иван старше Петра    чем Петр. – On je stariji nego ja    od mene. – Jan jest starszy od Piotra    niż Piotr.	V2978	°	tyn ian i'o staršy kaš tų iuro
Sx	■ Иван старше всех детей. – On je od sve dece najstariji    On je od svih najstariji. – Jan jest najstarszy z dzieci.	V2979	°	tyn ian i'o uotyγ žęči ty'nai'staršy
Sl	■ большой – veliki – wielki большущий    пребольшой – (p)ovelik – диал wielgachny	V2980	°	– [iare u'ilk'i нем. 'sehr groß']
Sl	■ широкий – širok – szeroki широченный – (p)oširok – диал szerokachny	V2981	°	– [iare šyrok'i нем. 'sehr breit']
Sl	■ высокий – visok – wysoki высоченный – povišok – диал wysokachny	V2982	°	– [iare husok'e нем. 'sehr hoch']
Sl	■ толстый – debeo – gruby толстенный, толстущий – (p)odebeo – диал grubašny	V2983	°	– [iare tousty нем. 'sehr dick']
Sl	■ тяжелый – težak – ciężki тяжеленный – potežak – 0	V2984	°	–
Sl	■ глупый – glup – głupi преглупый – priglup – 0	V2985	°	–
Sl	■ большой – veliki – wielki слишком большой – prevelik – przywielki/za wielki	V2986	°	cu u'ilk'i
Sl	■ широкий – širok – szeroki слишком широкий – preširok – za szeroki	V2987	°	cu šyrok'i
Sl	■ высокий – visok – wysoki слишком высокий – previsok – za wysoki	V2988	°	cu uosoka
Sl	■ толстый – debeo – gruby слишком толстый – predebeo – przygruby/za gruby	V2989	°	cu tousty
Sl	■ тяжелый – težak – ciężki слишком тяжелый – pretežak – przycięžki/za ciężki	V2990	°	cu 'čašk'i
Sl	■ глупый – glup – głupi слишком глупый – preglup – przygłupi/za głupi	V2991	°	cu 'tum
Sl	■ желтоватый, красноватый – žučkast,	V2992	°	'na čer'u'eni, 'na žou,te, 'na modre, 'na

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	crvenkast    nažut – żółtawy, czerwony, ч nažloutlý, načervenalý			ʒeɫ'ene, 'na bruny
Sl	■ горьковатый, сладковатый – nagorak, sladunjav    slatkast – gorzkawy, słodkawy	V2993	°	–
SIF	■ рыбацкий – junački – rybacki	V2994		–
F	■ русские – srpski, zemaljski – polscy	V2995		sersk'ε
SISx	■ Иванов дом    дом Ивана, Петров дом    дом Петра – Ivanov nož    nož Ivana, Petrov nož    nož Petra – dom Jana    диал Janów dom, dom Piotra    диал Piotrów dom	V2996	°	ʒuroʊ kɔn
SISx	■ Ванин нож    нож Вани, Петин нож    нож Пети – Perin nož    nož Pere, Vasin nož    nož Vase – nóž Jasia    диал Jasiów nóž, nóž Józia    диал Józiów nóž	V2997	°	– [br'jaškoʊ kɔn]
SISx	■ нож отца    отцов нож, нож сына    сынов нож, нож брата    братнин нож – očev nož    nož oca, sinov nož    nož sina, bratov nož    nož brata – nóž ojca    ojców nóž, nóž syna    диал synów nóž, nóž brata    диал bratów nóž	V2998	°	susɔdoʊ kɔn, nanoʊ kɔn, tɔ ʒɔ tɔ bratra ʊɔs, tyn bratroʊ ʊɔs
SISx	■ сестрин платок    платок сестры, теткин платок    платок тетки, соседкин платок    платок соседки – sestrin nož    nož sestre, tetkin nož    nož tetke, susedin nož    nož susede – szal sistry, szal ciotki    ciotczyn szal, szal sąsiadki, szal Hanki    Hanczyn szal	V2999	°	tɔ ʒɔ teje sɔtry tʊar'enε, teje susɔtk'i ʒεči, sɔtr'inε ʒεči, susɔcynεje ʒεči, mam'iny kɔrp, susɔcynɪ kɔrp
Sx	■ сын моего брата – sin moga brata, бр синът на моя брат    синът на брат ми – syn mojego brata, слц syn mojho brata    mojho bratov syn	V3000	°	mɔjɔ bratra hɔlc, mɔjɔ hɔlca syn
M	Nsg m ■ теткин (платок) – tetkin (pas) – siostrzyn (szal)	V3001		čec'iny noš
M	Gsg m	V3002		ʊɔt čec'ino noža
M	Nsg f ■ теткина (изба) – tetkina (kuća) – siostrzyna (córka)	V3003		čec'ina kroʊa
M	Gsg f	V3004		ʊɔt čec'ineje kroʊu
M	Asg f	V3005		čec'inu kroʊu
M	NAsg n ■ теткино (окно) – tetkino (sito) – siostrzynie (okno)	V3006		čec'ine ʊokno
M	Npl m pers ■ теткины (сыновья) – tetkini (sinovi) – siostrzyni (synowie)	V3007		čec'ine hɔlcy
M	Npl f ■ теткины (дочери) – tetkine (kćeri) – siostrzynie (córki)	V3008		čec'ine hɔlce
M	Npl n ■ теткины (окна) – tetkina (vretena) – siostrzynie (okna)	V3009		čec'ine ʊokna
Sl	■ кошкин/кошачий – mačkin/mačji    mačiji – 0/koci	V3010	°	ʒena kɔči kɔža (Nsg), kɔči kɔžu (Asg)
Sl	■ коровин/коровий – kravin/kravlji – 0/krowi	V3011	°	kroʊ'jače mloko
Sl	■ 0/волобий – volov    volovski/volujski – 0/woli	V3012	°	ʊɔlacy knext
Sl	■ 0/петушиный – petlov/0 – 0/koguci	V3013	°	hɔnakacy r'em'en'
Sl	■ 0/гусиный – guskin/gušč(i)ji – 0/geši	V3014	°	husace p'er'ko
Sl	■ 0/телячий – 0/teleci – 0/cielęcy	V3015	°	čelace m'jasɔ
Sl	■ 0/мышиный – 0/mišji – 0/mysi	V3016	°	mušaca ʒera

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
Sx	Именное сказуемое ■ Петр уже здоров. – Petar je već zdrav. – Piotr już (jest) zdrow    Piotr już (jest) zdrowy.	V3017	°	jan' jo strou
Sx	■ Левый ботинок мне мал. – Lewa cipela mi je malena    mala. – Lewy but (jest) dla mnie za mały.	V3018	°	moj' řeu črej' jo m'i cu maŭk'i
Sx	■ Петр был веселый, больной, здоровый    Петр был веселым, больным, здоровым.    Петр был весел, болен, здоров. – Petar je bio veseo, bolestan, zdrav. – Piotr był wesoły, chory, zdrowy.    Piotr był wesół, zdrow.	V3019	°	uon' jo khory buu; uon bužo strou
Sx	■ Петр вернулся здоровым    Петр вернулся здоровый. – Petar se vratio zdrav. – Piotr wrócił zdrowy    Piotr wrócił zdrow.	V3020	°	jan' jo strou se ročiŭ
Sx	■ Петр застал сына здоровым. – Petar je našao sina zdravog    zdrava. – Piotr zastał syna zdrowym    zdrowego.	V3021	°	jan' jo sŭojo syna strou namakau
Sx	■ Петр – кузнец, рыбак. – Petar je kovač, ribar. – Piotr jest kowalem, rybakiem.	V3022	°	jan' jo koŭar'
Sx	■ Петр – хороший кузнец, хороший рыбак. – Petar je dobar kovač, dobar ribar. – Piotr jest dobry kowal, dobry rybak    dobrym kowalem, dobrym rybakiem.	V3023	°	jan' jo dobry koŭar'
Sx	■ Петр был    будет – кузнецом, рыбаком. – Petar je bio    će biti kovač, ribar. – Piotr był    będzie kowalem, rybakiem.	V3024	°	jan' jo buu koŭar', jan bužo koŭar'
Sx	■ Петр был хорошим кузнецом, хорошим рыбаком.    Петр был хороший кузнец, хороший рыбак. – Petar je bio dobar kovač, dobar ribar. – Piotr był dobrym kowalem, dobrym rybakiem    dobry kowal, dobry rybak.	V3025	°	jan' jo buu dobry koŭar', jan bužo jedŭ dobry koŭar'
Sx	■ Он учится на портного, на врача. – On uči za krojača, za lekara. – Uczy się na krawca, na lekarza.	V3026	°	jan uukŋjo krauc
Sx	■ Его выбрали председателем. – Izabrali su ga za predsednika. – Wybrano go na przewodniczącego.	V3027	°	uon'i su joŭo pšes ŭolbu šefej sčini'l'i; uon' jo joŭo za knexta čistaŭu; uon' jo se ju za žonu ŭoznyu
Sx	■ Я знал ее девочкой. – Znao sam je još kao devojku    диал devojkom. – Znałem ją jako dziewczynę.	V3028	°	ja sŏm ju als hŏlcu znau
M	Verba 1sg praes (глаголов на -ovati) ■ торгую – kupujem – kupję	V3029		ja kup'ju, lubju, baŭ'ju
M	3sg praes (глаголов на -ovati) ■ торгует – kupuje – kupje	V3030		lubjo / rajmujo, natyk'jo, ŭotp'is'jo / ŭumŏl'jo
M	3pl praes (глаголов на -ovati) ■ торгуют – kupju – kupją	V3031		lubju, hoŭ'ju, čep'is'ju
M	inf (глаголов на -ovati) ■ торговати – kupovati – kupować	V3032		luboŭač
M	1sg fut ■ (я) буду работать – radiću    ja ću raditi – będę robić    robił	V3033		ja budu žęač
M	3sg fut ■ (он) будет работать – radiće    on će raditi – będzie robić    robił	V3034		uon bužo žęač
M	3pl fut ■ (они) будут работать – radiće    oni će raditi – będą robić    robili	V3035		šyck'e buža žęač
M	ne + 1sg fut	V3036		ja nębudu žęač

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	■ (я) не буду работать – nieću raditi – nie będę robić    robił			
M	■ возьму – uzeću    ja ću uzeti – wezmę	V3037		ja uoznu teb'e sobu / ja budu teb'e sobu uoznyć
M	■ буду иметь – imaću    ja ću imati – będę mieć    miał	V3038		ja zmeju skorō dōsć
M	■ буду – biću    ja ću biti – będę	V3039		ja budu skorō doma
M	■ Петр будет идти долго, будет бежать долго, будет лететь долго, будет нести долго. – Petar će dugo ići, bežati, leteti, nositi. – Piotr będzie, iść    szedł długo, będzie bieć    biegł długo, będzie lecieć    leciał długo, będzie nieść    niósł długo. ч Petr pųjde dlouho, pobęží dlouho, poletí dlouho, ponese    bude nęst dlouho.	V3040	°	buźō douho hić, buźō ćer'eć, buźō lejćeć, buźō nęsć; ... žō se deišćika poįźō
M	l-ptc sg m ■ крикнул – viknuo – krzyknął	V3041		įō uuknyu
M	l-ptc sg f ■ (крикнул – viknuo – krzyknął)	V3042		įō uuknyuа
M	l-ptc pl m ■ (крикнул – viknuo – krzyknął)	V3043		mu smu uuknyfi
M	■ диал Мать у меня зимой умерла была. – Umrla mi bejaše    je bila majka u zimu. – Moja matka umarła w zimie. слц Matka mi bola zomrela v zime.	V3044	°	moja ćeta įō zym'e umr'eуа
M	■ диал Мать у меня зимой умерла была, когда я приехал в деревню. – Majka mi bejaše    je bila umrla pre nego što sam došao u selo. бг Майка ми беше умряла, когато пристирнах в село. – Matka umarła (była), zanim przyjechałem na wieś.	V3045	°	moja ćeta įō buуа umr'e'ta, hać som ja do domu ćišou
M	■ ук буду читав, буду читала – диал budem došao, budem došla – będę czytał, będę czytała	V3046	°	–
M	■ ъ – kad budem došao kući, naložiću – ъ	V3047	°	dyš ja som domōi ćišou, da se ja glaiх' leуnu
M	1sg cond praes ■ я бы пришел – došao bih – przyszedłbym	V3048		ja bu ćišou dybu ja mou
M	2sg cond praes ■ (я бы пришел – došao bih – przyszedłbym)	V3049		b'ešō ty doma uostaу a n'ebu se nićō staу; ty bu ćišou dyb ty mou
M	3sg cond praes ■ (я бы пришел – došao bih – przyszedłbym)	V3050		uon bu ćišou dyb mou
M	1pl cond praes ■ (я бы пришел – došao bih – przyszedłbym)	V3051		mu bu ćišfi dyb mofi; b'ešō mu uostafi, ...
M	2pl cond praes ■ (я бы пришел – došao bih – przyszedłbym)	V3052		уu bu ćišfi dyp mofi
M	3pl cond praes ■ (я бы пришел – došao bih – przyszedłbym)	V3053		uonfi še bu ćišfi dyb mofi
M	ne + 1sg cond praes ■ (я бы не пришел – ne bih došao – nie przyszedłbym)	V3054		ja n'ebu ćišou dybә ja u'eį'zau, žō se deišćika poįźō
M	ne + 2sg cond praes ■ (я бы не пришел – ne bih došao – nie przyszedłbym)	V3055		ty n'ebu teš sobu ćišou
MSx	■ будем писать    давайте писать! – pišimo!    (hajde) da pišemo! – piszmy!	V3056	°	– [na cōmu dōx khor'ić]
MSx	■ напишем! – давайте напишем! – napišimo!    (hajde) da napišemo! – napiszmy!	V3057	°	–
MSx	■ идем! – hajdemo!    idimo! – idźmy!    chodźmy!	V3058	°	–

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
PMSx	■ пойдём!    давайте пойдём!    пошли! – hajdemo!    pođimo! – pójdźmy!	V3059	°	– [na sɔmu skɔrɔ h'ič]
MSx	■ Пусть он напишет! – Neka napiše! – Niech napisze!	V3060	°	n'ɛx' uɔn se tɔ napišɔ
MSx	■ Пусть они напишут! – Neka napišu! – Niech(aj) napiszą!	V3061	°	n'ɛx' te tɔ hɔt'ju
Sl	■ (при)несет : (при)носит – (do)nese : (do)nosi – (przy)niesie : (przy)nosi, ч (při)nese : (při)náší	V3062	°	čín'ɛsɔ : n'ɛsɔ, nɔsy
Sl	■ (вы)течет : (вы)текает – (is)teče : (is)tiče    (is)tječe – (wy)ciecze : (wy)cieka	V3063	°	–
Sl	■ (у)бьет : (у)бивает – (u)bije : (u)bija – (za)bije : (za)bija	V3064	°	zab'ijɔ : zab'ija, čib'ija
Sl	■ (вы)льет : (вы)ливает – (u)lije : (u)liva    (u)lijeva – (wy)leje : (wy)lewa	V3065	°	lejɔ, uulejɔ : uul'eɥa
Sl	■ (до)горит : (до)горает – (do)gori : (do)goreva – Ø : dogorywa	V3066	°	se dopa'ič : –
Sl	■ (при)летит : (при)летает – (do)leti : (do)leta – (przy)leci : (przy)latuje	V3067	°	čilej'ći : –
Sl	■ (за)болеет : (за)болеет – (raz)boli se : (raz)boleva se – ? болит : побаливает – boli : (za)boleva – boli : pobolewa	V3068	°	–
Sl	■ (вы)полнит : (вы)полняет – (is)puni : (is)punja – (wy)pełni : (wy)pełnia	V3069	°	natyka : natyk'jɔ
Sl	■ купит : покупает – kupi : kupuje – kupi : kupuje	V3070	°	
Sl	■ (на)поит : (на)паивает – napoji : napaja – (na)poi : (na)pada	V3071	°	napoɥa : napɔič
Sl	■ пустит : пускает – pusti : pušta – puści : puszcza	V3072	°	puš'ci : puš'ca
Sl	■ (вы)точит : (вы)тачивает – (is)toči : istače – (wy)toczy : (wy)tacza	V3073	°	tɔči : natoči
Sl	■ (вы)играет : (вы)игрывает – (pro)igra : (pro)igrava – (wy)gra : (wy)grywa	V3074	°	čejrajo : čejraɥač
Sl	■ (с)пишет : (с)писывает – (is)piše : (is)pisuje – (wy)pisze : (wy)pisuje	V3075	°	čep'is'iju (3pl) : čep'išu (3pl), uɔtp'is'ijɔ / pɔtp'is'ijɔ : pɔtp'išɔ
Sl	■ (вы)смеет : (вы)смеивает – (iz)smeje : (iz)smejawa – (wy)śmieje się : (wy)śmiewa się	V3076	°	se uusmejɔ : se smejɔ
Sl	■ станет : становится – stane : staje – stanie (się) : staje (się)	V3077	°	ɔɔ se stan'jɔ : se staɥa
Sl	3sg praes ■ заколдует : заколдовывает – daruje : dariva – wymaluje : wymalowuje	V3078	°	ɥumɔl'ijɔ (ɥumɔloɥač)
Sl	3sg praes ■ крикнет : (вс)крикивает, (вы)сохнет : (вы)сыхает – (do)vikne : (do)vikuje, (iz)makne : (iz)miče – wyciągnie : wyciąga, uschnie : usycha, wykrzyknie : wykrzykuje	V3079	°	skn'jɔ : uuskn'jɔ (uusknyč)
M	■ Курица несет 5 яиц в неделю. Отец выкуривает пачку папирос в день. – Kokoš snese    nosi nedeljno    na tjedan po 5 jaja. Otac (po)puši po jednu kutiju cigareta dnevno    na dan. – Kura znosi 5 jajek na tydzień. Ojciec pali    wypala paczkę papierowów dziennie. ч Slepice snese    nese    snáší 5 vajec týdně. Otec vykouří    kouří krabičku cigaret denně.	V3080	°	ta kokoš zn'ɛsɔ p'ɛč jejkoɥ za tɥžen'; tyn nan uukur'i kojɥdy žejn jenu šaxtlu c'iga'retoɥ
M	■ Вечерами я приду домой, затоплю печь, уберусь и сяду ужинать. – Uveče dođem kući, naložim, pospreim i večeram. –	V3081	°	ɥečɔr ja čidu domɔj zatep'im te khax'e a synu se k j'ež'i

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	Wieczorami przyjdę do domu, zapłę w piecu, posprzątam i siądę do kolacji.			
M	■ Он иногда забежит, расскажет новости. – On katkad dođe    dolazi k nama i ispriča po koju priču. – Czasem wpadnie, opowie nowiny.	V3082	°	уon čičo nĕkōtry mōl pr'ĕk'i ʔa čin'eso pou'ēsčĕ
M	■ Курица несла 5 яиц в неделю. Отец выкуривал пачку папирос в день. – Kokoš je nosila    bi snela nedeljno po 5 jaja. Otac je pušio    bi popušio po jednu kutiju cigareta dnevno. – Kura znošila 5 jaj na tydzień. Ojciec palił    wypalał paczkę papierosów dziennie. ч Slepice snesla    nesla    snášela 5 vajec týdnĕ. Otec vykouřil    kouřil krabičku cigaret dennĕ.	V3083	°	ta kokoš ĩo čĕce p'ĕč ĩejkou ũo tyžĕn'iu zn'ēsua; tyn nan ĩo kořĭždy žĕjn ĩĕnu šaxtlu č'igaretoŭ ũukur'iu
M	■ Вечерами я приходил домой, затапливал печь, убирался и садился ужинать. – Uveče bih došao    sam dolazio kući, naložio, pospremio i večerao. – Wieczorami przychodziłem do domu, paliłem w piecu, sprzątałem i siadałem do kolacji.	V3084	°	na ũejčor som ĩa kořĭždy žĕjn domoĭ čišou a som te khaxl'ĕ ũutĕr'iu a se khaxlam synuŭ
M	■ Он иногда забегал, рассказывал новости. – On bi katkad došao    je dolazio k nama i ispričao po koju priču. – Czasem wpadł, opowiedział nowiny    Czasem wpadał, opowiadał nowiny.	V3085	°	уon ĩo nĕkōtry mōl čišou a ĩo poĭĕdaŭ nou'ix'keĭty / nou'iny
SI	■ Мать обычно варит на ужин картошку. Мать часто ходит к соседке. По вечерам соседи играют в карты. – Majka za večeru obično kuva krompir. Majka često ide susedki u posetu. Uveče susedi igraju karata. – Matka zwykle goruje na kolację ziemniaki. Matka często chodzi    chadza do sąsiadki. Wieczorem sąsiedzi grywają w karty. ч Matka vařivá k večeri brambory. Matka chodívá často k sousedce. Večer hrávají susedi karty.	V3086	°	ta mama ũar'i kořĭždy žĕjn knep'l'e k'ĭžĭ; ta mama žo často susočce; te susoža raĭu ũejčor kharty
SI	■ диал Мать варивала    бывало варила на ужин картошку. диал Мать часто хаживала    бывало ходила к соседке. диал По вечерам соседи играли в карты. – Majka je za večeru obično kuvala krompir. Majka je često išla susedki u posetu. Uveče su susedi igrali karata. – Matka zwykle gotowała na kolację ziemniaki. Matka często chadzała do sąsiadki. Wieczorami sąsiedzi grywali w karty.	V3087	°	ta mama ĩo k ũejčer'i čĕce knep'l'e ũar'iu; ta mama ĩo často susočce šua; ũejčor su te susoža kharty raĭi / ũejčor bu te susoža čĕce kharty raĭi
SI	■ Петр застрелил ворону. Петр перестрелял всех ворон. Мать выстирала рубашку. Мать перестирала все рубашки. А также: пораздать : пораздавать, повыносить : повынашивать, позакрывать : позакрывать ... – Petar je ubio vranu. Petar je poubijao vrane. Majka je oprala košulju. Majka je (po)oprala sve košulje. А также: porazdavati, porazdeliti, pozatvarati ... – Piotr zastrzelił wronę. Piotr (po)wystrzelał wszystkie wrony. Matka uprała koszulę. Matka uprała    poprała wszystkie koszule. А также: porozdawać, powynosić.	V3088	°	ĭan ĩo čĕl'iu ĩĕnu kharōnu / ĭan ĩo ĩĕnu za druĭej šyck'e kharōny sčĕlaŭ; ta mama ĩo tu košlu ũpoukaŭa
SI	■ Все поуселись. Все родные у него поумирали. Все дети поубегали. – Svi su seli    posedali. Svi rođaci su mu umrli	V3089	°	šyck'e su se ĩĕne ua druim h'in zĕsedaĭi

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	pomrli. Sva deca su pobegla. – Wszyscy posiadali. Poumierali    pomarli mu wszyscy krewni. Wszystkie dzieci pouciekały.			
SI	■ Мать наварила    наваривала каши, напекла    напекала пирогов. Они понастроили    понастраивали домов. – Majka je nakuvala jela i napekla kolača. Ala su nakosili sena! бг навари    наварява, насоли    насолява, накопи    накопила ... – Matka nagotowała    nawardzyla kaszy, napiekla ciasta. Ale ponastawiali domów!	V3090	°	ta ɨɔ ɯ'el'ɛ tykancɔɯ 'nar'ɛkɕa
SI	■ Мальчик прыгнул в воду и поплыл. Петр взял мешок и понес. – Dečak je skoćio i pobegao. Petar je uzeo vreću i poneo je kući. – Chłopiec skoczył do wody i popłynął. Piotr wziął worek i ponioś.	V3091	°	tyn hɔɕ ɨɔ do ɯɔdy skɔćɨɯ a ɨɔ fɔrt p'ɛɯaɯ; ɯɔn ɨɔ ʂɔɯ fɔrt
SI	■ Ребенок вбежал в дом и запрыгал от радости. Девушки вышли на улицу и запели. – Dečak je dotrčao u kuću i počeo da skače    počeo skakati. Devojke su izašle na ulicu i počele da pevaju    počele pevati    zapevale. Dete je bilo gladno pa je zaplakalo. – Dziecko wbiegło do domu i zaczęło skakać z radości. Dziewczeta wyszły na ulicę i zaczęły śpiewać.	V3092	°	tyn hɔɕ ɨɔ do tɯar'en'ɨa čer'ɨaɯ; ɯɔn ɨɔ zes ɯ'eselam'i tam khɔp'ɨnaɯ ɯɔkɔ skɔkac' / zaskakaɯ; ɨɔ ʂɛɨćku zasɛɨćɨɯ; ɨɔ k'er'ɨš zasɮɨɯaɯ
SI	■ идти : ходить – і́ти : hodati    hoditi – і́ść : chodzić. Мальчик идет у лес. Мальчик ходит вокруг дома. – Dečak ide u šumu. Dečak hoda oko kuće. – Chłopiec idzie do lasu. Chłopiec chodzi dokoła domu.	V3093		tyn hɔɕ ʒɔ 'do ɯɔ'ɛ; tyn hɔɕ khɔʒi po dɯɔr'ɛ
SI	■ нести : носить – nositi : nosati – nieść : posić. Мать несет ребенка к врачу. Мать носит ребенка по комнате. – Majka nosi dete lekaru. Majka nosi    nosa dete po sobi. – Matka niesie dziecko do lekarza. Matka nosi dziecko po pokoju.	V3094		
SI	■ плыть : плавать – ø : plivati – płynąć : pływać Лодка плывет к берегу. Лодка плавает по озеру. Мальчик плывет к берегу. Мальчик плавает по реке. – Łađa płovi k obali. Łađa płovi po jezeru. Dečak pliva k obali. Dečak pliva po jezeru. – Łódka płynie do brzegu. Łódka pływa po jeziorze. Chłopiec płynie do brzegu. Chłopiec pływa po jeziorze.	V3095		tyn čɔɯm tyn p'ɛɯa br'ɨɔheɨ / tyn čɔɯm tyn na tɔm haće p'ɛɯa tam a ɨɛɯ; tyn hɔɕ pleɨɔ tɔm bɔkeɨ / tyn hɔɕ tyn p'ɛɯa na tɔm haće tam a ɨɛɯ
SI	■ гнать : гонят – goniti : ganjati – gnać : gonić Пастух гонит стадо к лесу. Мальчик гоняет лошадь по кругу. – Pastir goni stado kući. Mačka ganja miša po sobi. – Pastuch goni stado na łaķę. Pies gania po dworze.	V3096		tyn hɔn'i te stadɯɔ 'na pastɯɔ; tyn hɔɕ tɔ kɔn'ɨa hɔn'i tam 'a ɨɛɯ
SI	■ лететь : летать – leteti : letati – lecieć : latać Птица летит к гнезду. Птица летаер над домом. – Ptica leti (ka) gnezdu. Lasta leta oko svoga gnezda. – Jaskółka leci do gniazda. Jaskółka lata nisko.	V3097		tyn tašk leɨćɨ k ɨɔɯɔ nɛʒdeɨ; te dyz ɨɔ r'ɨany čas a ɯɔn'i teʒ ušɛɨ ɨ'ɛɨaɨɯ
SI	■ бежать бегать – ø : bežati – bieć : biegać Девочка бежит к матери. Девочка бегаёт по комнате. – Dečak beži (ka) kući. Dečak beži po sobi. – Dziecko biegnie do domu. Dziecko	V3098		ta ɯɔda beɨʒɨ

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	biega po podwórzu.			
MSx	■ диал У меня варено    сварено. У нас вымолочено. – Imam spremljen ručak. бг диал Имам сварена манджата. Имам овършано житото. Имам дойдено. – Mam ugotowane. Маму wumłócone.	V3099		dyž ma ta mama te įešč zvar'ene ...; tak x'itro hač mamu mu tu trajdu uumóčenu 'ha ju 'mu 'u'ezomu 'do muna
MSx	■ диал Петр ушодши    ушовши /'его нет, он отсутствует'/ Петр умерши /'его нет в живых'/ – диал Piotr przyszedłszy /'Piotr przyszedł, Piotr jest'/. Piotr umarłszy /'Piotr umarł, Piotr nie żyje'/. ч диал Petr je odejity, je umřity.	V3100		–
Sl	■ гнилое (яблоко) – trula (jabuka) – zgnite    диал zgnite (jabłko)	V3101		zn'ite jabuko
Sl	■ спелая, зрелая (груша) – zrela (kruška) – dojrzała (gruszka)	V3102		zraça krušua, čezraç'ena нем. 'überreif'
Sl	■ прошлая (неделя) – prošla, minula (nedelja) – ubiegły (tydzień)	V3103		zanženy tyžen'
Sl	■ расстегнутое (пальто) – raskopčan (kaput) – rozpięte (palto)	V3104		uotp'in'eny
Sl	■ замерзшая (река) – zamrzuta    zamrzła (reka) – zamarznęta (rzeka)	V3105		zam'erzn'eny hat
Sl	■ распухшая (рука) – otečena    otekła (ruka) – opuchnięta (ręka)	V3106		zapukn'ena ruka
Sx	■ Ты должен это сделать. – Moraš to da uradiš    Treba to da uradiš. – Musisz to zrobić.    Masz to zrobić.	V3107	°	ty dejš to hotouč; ty musyš to hotouč
Sx	■ Это надо    нужно сделать. – Mora se to uraditi    Treba to da se uradi    Treba to uraditi. – Trzeba to zrobić    Musi się to zrobić.	V3108	°	to dej hotočane uořouč
Sx	■ Тебе нельзя туда ходить. – Ne smeš ići tamo    Nije slobodno da ideš    ići tamo. – Tobie nie wolno tam iść    Nie śmiej tam iść.	V3109	°	ty n'edejš tam h'in h'ič [te žeči moža či tom šo hotouč]
Sx	Синтаксис предложения ■ Ты купил новое пальто?    Купил ли ты новое пальто? – Jesi li kupio odelo?    Da li si kupio odelo? – Czy kupiłeś konia?    Kupiłeś konia?	V3110	°	sy ty įedn nou mantl se kupiū; sy ty įeno konia kupiū
Sx	■ Да, купил. – Da. Jesam. – Так. Kupiłem.	V3111	°	haj ja som įeno kupiū
Sx	■ Нет, не купил. – Ne. Nisam. – Nie. Nie kupiłem.	V3112	°	n'e ja neįsom žano kupiū
Sx	■ Отец спросил, готов ли обед. – Otac je pitao je li ručak gotov.    Otac je pitao da li je ručak gotov. – Ojciec spytał, czy obiad gotowy.	V3113	°	tyn nan įo se prašau įo l'i tyn uob'et hotoū / tyn nan įo se prašau hač įo tyn uob'et hotoū
Sx	■ Почему    отчего    чего    что ты плачеш? – Zašto    što plačeš? – Dlaczego    czemu    czego    co płaczesz?	V3114	°	dla / la čouo ty k'iaučiš / puačoš
Sx	■ Зачем тебе было туда ходить? – Zašto    što si tamo išao? – Po coś tam chodził?	V3115	°	dla čouo sy deiaua ty tam h'ič
Sx	■ Волки здесь есть.    диал Волков здесь есть. – Tu ima vukova. – Wilki tu są.    диал Tu jest wilków.	V3116	°	fišk'i heu su
Sx	■ Волков здесь нет. – Tu nema vukova. – Nie ma tu wilków.	V3117	°	heu žane u'elk'i neįsu
Sx	■ Волки здесь были. – Ovde je (nekada) bilo vukova.    Bili su ovde (nekada) vuci. – Wilki tu były.	V3118	°	pr'edy su įeu u'elk'i bufi

FL ... 2010-09- 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
Sx	■ Волков здесь (никогда) не было. – Ovde (nikada) nije bilo vukova.    Nije bilo tu (nikada) vukova. – Wilków tu (nigdy) nie było.	V3119	°	ǰeǰ neǰsu žen'e ǰ'elk'i bul'i
Sx	■ У них есть собака. – Imaju psa. – Mają psa.	V3120	°	te maju ǰeno psa
Sx	■ У них нет собаки. – Nemaju psa. – Nie mają psa.	V3121	°	te n'imaǰu ženǰ psa
Sx	■ Отсюда видно школу.    Отсюда видна школа.    Отсюда видать школу. бр Отсюд видаць школа. – Odavde se vidi škola.    Odavde je videti školu. – Stąd widać szkołę. ч Odtud je vidět školu.    Odtud je vidět škola.	V3122	°	tam ǰǰ ta šula ǰ'ižǰeč
Sx	■ В воскресенье у нас не работают. – U nedelju se kod nas ne radi.    U nedelju u nas ne rade. – W niedzielę się u nas nie pracuje.    W niedzielę u nas nie pracują.	V3123	°	neǰžǰelu čǰ nas n'ix'ten nežǰeǰa dyš tǰ ǰedǰ ženca ǰ'ižǰi ... / neǰžǰelu n'eǰǰrd'ǰǰ čǰ naz žǰeǰane
Sx	■ В трубе завывает. Щиплет глаза. – U dimnjaku huči. Dim štipa za oči. – W kominie huczy. Szczypie w oczy. ч Štípe to do oči.	V3124	°	tam nuči bunči tǰm ǰǰǰǰǰǰ; tǰ ǰenǰm do ǰǰǰǰ kušǰ
Sx	■ Его убило в лесу. – Ubilo ga je u šumi. – Zabiło go w lesie.	V3125	°	toǰǰ ǰǰ ǰǰ hǰl'i n'ešǰo zab'iǰǰ
Sx	■ Дом занесло снегом. – Kuća je zametena snegom. – Dom zasypało śniegiem.	V3126	°	– [ten ǰ'eter ten ǰǰ ǰǰǰǰ ze sn'eǰǰm zau'ǰeǰ]
Sx	■ диал Овцу съедено. Его убито на войне. – Ø – Zjedzono owcę. Zabito go na wojnie.	V3127	°	–
Sx	■ Говорено, что ... – Govorilo se da ... – Mówiono że ...    Mówiło się że ...	V3128	°	tǰ su ǰǰ tǰ poǰedal'i žǰ tǰm se žǰeǰač n'eǰa; poǰedane ǰǰrdǰǰǰǰ / ǰǰne ǰǰ ǰǰrdǰǰǰǰ poǰedane, ...
Sx	Союзы ■ Жена, дочь и сестра стирают. – Žena, kći i sestra peru. – Żona, córka i siostra piorą. ч Žena, dcera a sestra perou.	V3129	°	ta žǰna ta hǰlca a ta sǰtra te poǰǰǰǰu tu ǰešǰu
Sx	■ И отец, и мать у него умерли. – I otac i majka su mu umrli. – I ojciec i matka mu umarli. ч Otec i matka zemřeli    I otec i matka zemřeli.	V3130	°	tam steǰ tyn nan a ta mama ǰǰboǰǰ na raka ǰǰumr'eǰǰǰǰ
Sx	■ Ни отец, ни мать не вернулись. – Ni otac ni majka se još nisu vratili. – Ani ojciec ani matka jeszcze nie wrócili. ч Otec ani matka se ještě nevrátili.	V3131	°	ǰeǰǰder tyn nan nox ta mama teǰ neǰsteǰ žǰane ǰǰaceǰ cur'ik čǰsuǰǰǰ
Sx	■ Солнце уже зашло, но еще не стемнело. – Sunce je već zašlo, ali se još nije smrklo. – Słońce już zaszło, ale jeszcze widno.	V3132	°	te suǰǰǰkǰǰ ǰǰ buǰǰ deleǰ aber toǰǰla šǰe neǰǰ buǰǰ čǰma
Sx	■ Это было не зимой, а летом. – To nije bilo u zimu, nego u leto. – To było nie w zimie, ale w lecie.    To było nie w zimie, tylko w lecie.	V3133	°	tǰ neǰ buǰǰ zym'e zǰndǰrn tǰ ǰǰ buǰǰ řǰčǰe; ǰǰ sǰm khǰry, ǰǰ pa se toǰǰla n'eǰeǰǰnu do ǰǰža
Sx	■ Вы себе лежите, а мы работаем. – Vi ležite, a mi radimo. – Wy sobie leżycie, a my pracujemy.	V3134	°	ǰǰ leǰžǰyčǰ tam ha mu demu žǰeǰač / ... aǰ'e mu demu žǰeǰač
Sx	■ Твой отец сейчас дома или на работе? – Je li tvoj otac kod kuće ili na poslu? – Czy twój ojciec jest teraz w domu czy w pracy?	V3135	°	ǰǰ tuǰǰǰ nan doma ǰǰrdǰǰ ǰǰ ǰǰn na žǰeǰ'e
Sx	■ Возьми яблоко или грушу. – Uźmi jabuku ili kruszku. – Weź jabłko albo gruszkę.	V3136	°	ǰǰs se ǰeǰ ǰene ǰabuko abu / ǰǰrdǰǰ ǰenu krušǰu
Sx	■ Возьми или яблоко, или грушу. – Uźmi ili jabuku ili kruszku. – Weź albo jabłko albo gruszkę. ч Weźmi si buď jablko nebo hrušku.	V3137	°	ǰen se ǰǰs entǰeǰder ǰenu krušǰu ǰǰrdǰǰ ǰene ǰabuko
Sx	■ Он знал, что отец работает в поле. – Znao je da otac radi u polju. – Wiedział, że ojciec	V3138	°	ǰǰn' ǰǰ ǰeǰǰǰǰǰ žǰ tyn nan' ǰǰ 'na pol'i

FL ... 2010-09- 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	pracuje w polu.			
Sx	■ Соседка мне сказала, что мол    дескать муку привезли. – Rekla mi je da su doneli    dovezli brašno.    Rekla mi je da su tobož(e) doneli brašno. бг Кошмията ми казваше, че щели да донесат брашно. – Mówiła mi, że podobno mąkę przywieźli. ч Říkala, že prý přivezli mouku.	V3139	°	– [ta susotka iɔ mɨ prajiɥa žɔ uɔnɨ su iɥu muku čipɔrafi]
Sx	■ Он видел, как мальчик влезал на дерево. Я видел его сидящим. – Video je dečaka kako se penje na drvo. слн Videl je dečka lesti na drevo.    Videl je dečka, kako je lezel na drevo.    Videl je, kako je deček lezel na drevo. – On widział, jak chłopiec włąził na drzewo.    диал Widział chłopca włązić na drzewo. ч Viděl chlapce, jak leze    lezl na strom.    Viděl, jak chlapec leze    lezl na strom.    Viděl chlapce lézt na strom.	V3140	°	uɔn iɔ u'iʒau ka tɥ hɔlc tyn bɔm hɔrej l'ɛs iɔ; ia sɔm iɔ u'iʒau seiʒɔ; ia sɔm u'iʒau žɔ tyn hɔlc iɔ na bɔm l'ɛs; ia sɔm tɔ hɔlca u'iʒau žɔ tyn iɔ iene iabuko iɥt
Sx	■ Когда дождь кончился, дети пошли в лес. – Kad je prestala kiša, deca su otišla u šumu. – Kiedy przestało padać, dzieci poszły do lasu.	V3141	°	dyʒ iɔ se tyn deiʒčik čestaɥ a pɔtɥ su te ʒɛči šli do uɔl'ɛ
Sx	■ Мы ждали, пока отец (не) вернется    когда отец вернется. – Čekali smo dok se otac nije vratio. – Czekaliśmy, aż ojciec wróci    zanim ojciec wróci.	V3142	°	mu smu čakaɥi tag doɥhɔ hač tyn nan domɔi čizɔ
Sx	■ Пока он был в деревне, он не болел. – Dok    dokle je bio na selu, nije bolovao. – Póki był na wsi, nie chorował.	V3143	°	tag doɥhɔ hač iɔ uɔn uɔɥsy buɥ ha uɔn neɥɔ khory buɥ
Sx	■ Он лег в больницу, потому что все время болел. – Išao je u bolnicu jer    pošto je bio stalno bolestan. – Poszedł do szpitala dlatego, że wciąż chorował    bo wciąż chorował.	V3144	°	uɔn iɔ deɥau do kraŋkɥhauza (dla toɥɔ) žɔ uɔn iɔ čɛɛe khory buɥ
Sx	■ Если мы откроем окно, ребенку будет холодно.    Если отрыть окно, ребенку будет холодно. – Ako se otvori prozor, biće mu hladno. – Jeżeli otworzymy okno, będzie mu zimno.    Jeżeli się otworzy okno, będzie mu zimno.	V3145	°	dyʒ mu tɔ uɔkɔ uɔčiniɥu ha iɔ za te hɔlɔ cu zɥma
Sx	■ Если бы мать знала об этом раньше, она бы туда не поехала.    Знай мать об этом раньше, она бы туда не поехала. – Da je majka to na vreme saznala, ne bi tamo išla. – Żeby    jakby    gdyby matka wiedziała o tym wcześniej, nie pojechałaby tam. ч Vědět o tom matka dřive ...	V3146	°	dy bu ta mama tɔ pr'edy ueiʒaua ha uɔna n'ebu tam hɨn iɥɥa / b'ɛšo ta mama tɔ ueiʒaua ha n'eb'ɛšo uɔna tam iɥɥa; dyb mu tɔ ueʒɛɥi ha bu mu doma uɔstaɥi
Sx	■ Мы пошли в лес, хотя шел дождь. – Išli smo u šumu, mada    premda    iako je padala kiša. – Poszliśmy do lasu, choć    chociaż padało.	V3147	°	mu smu šli do uɔl'ɛ trɔcdem žɔ iɔ se deiʒčik šɔu / bunejš iɔ se deiʒčik šɔu a toɥɔla smu mu šli do uɔl'ɛ
L	Adverbia ■ Где ты живешь? – Gde stanuješ? – Gdzie mieszkasz?	V3148		ʒɛ a ty bul'iš
L	■ Куда ты идешь? – Kamo    kuda ideš? – Gdzie    dokąd idziesz?	V3149		ʒɛ a ty hɨn ʒɔš
F	къде    къдѣ ■ где – gde – gdzie	V3150		ʒɛ
F	kɔda    kɔdy    kɔdu ■ куда – kuda – kędy	V3151		–
L	■ Он сидит здесь    тут. – On tu    ovde sedi. – On siedzi tutaj    tu.	V3152		iɥu seiʒi
L	■ Иди сюда! – Dođi ovamo    ovde! – Chodź	V3153		pɔi ɥu

FL ... 2010-09- 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	tutaj    tu!			
F	tu ■ тут – tu – tu, tutaj	V3154		tu
L	■ Я там еще не был. – Tamo još nisam bio. – Ja tam jeszcze nie byłem.	V3155		ja nejsom tam hišći buų
L	■ Сходи туда! – Idi tamo! – Idź tam!	V3156		ži tam h'in
F	tqda    tqdy ■ туда – tuda – tędy	V3157		–
L	■ Учитель живет наверху. – Učitelj stanuje gore. – Nauczyciel mieszka na górze.	V3158		tyn šular bułi horejko
L	■ Поднимись наверх    вверх! – Popni se gore! – Idź na górę!	V3159		ži horej
L	■ Он живет внизу. – On stanuje dole. – On mieszka na dole.	V3160		tyn bułi dolejko
L	■ Сойди вниз! – Siđ dole! – Zejdź na dół!	V3161		poj dylej
L	■ Отец уже дома. – Otaс je već kod kuće. – Ojciec jest już w domu.	V3162		tyn nan' jo h'ižnok doma
L	■ Иди домой! – Idi kući! – Chodź do domu!	V3163		ži domoj
L	■ На улице сегодня холодно. – Vani    napolju je danas hladno. – Na dworze jest dziś zimno.	V3164		uonko jo ženca zyma
L	■ Иди играть на улице! – Idi van    napolje! – Idź na dwór!	V3165		ži uon (na hasu)
L	■ Откуда он приехал? – Odakle    откуда je došao? – Skąd on przyjechał?	V3166		že jo uon' ieu čišou
L	■ Оттуда он уже не вернулся. – Odande    odonud se nije vratio. – Stamtąd już nie powrócił.	V3167		uotam uon nej iacej cur'ik čišou
L	■ Везде    всюду уже тепло. – Svuda    svagde je već toplo. – Wszędzie jest już ciepło.	V3168		šuži jo čoruo
L	■ Когда это случилось? – Kad si se vratio? – Kiedy wróciłeś?	V3169		dy jo to posiruauo
F	kъdy    kog(ъ)da    kъg(ъ)da ■ когда – kad(a) – kiedy	V3170		dy
L	■ Тогда он жил в городе. – Tada    onda je živeo u gradu. – Wtedy mieszkał w mieście.	V3171		ternо jo uon uo m'ęsće bułiу
F	tog(ъ)da    tъg(ъ)da ■ тогда – tada – wtedy	V3172		ternо
L	■ Сейчас он в деревне. – Sada živi u selu. – On jest teraz na wsi.	V3173		n'et jo uon nauşax
L	■ Мать всегда доит корову вечером. – Majka uvek muze kratu uveće. – Matka zawsze doi krowę wieczorem.	V3174		ta mama tu krou doj čece uejcer
F	seg(ъ)da    sъg(ъ)da ■ всегда – 0 – 0	V3175		–
L	■ Что ты все плачешь? – Zašto stalno    uvek plačeš? – Czemu wciąż płaczesz?	V3176		la čoo ty kjaučiš čece
L	■ Снег уже растаял. – Sneg se već otopio. – Śnieg już się roztopił    stajał.	V3177		tyn sn'e žnok jo uotaу
L	■ Снег еще не растаял. – Sneg se još nije otopio. – Śnieg się jeszcze nie roztopił    stajał.	V3178	°	tyn sn'e hišći nej uotaу
F	ešče    ošče ■ еще – još – jeszcze	V3179	°	hišći
L	■ У него много работы. – (On) ima mnogo posla. – On ma dużo pracy.	V3180	°	uon ma u'eł'e ž'ęua
L	■ У него много друзей. – (On) ima mnogo prijatelja. – Ma wielu przyjaciół.	V3181	°	uon ma u'eł'e p'č'ełou
L	■ У меня больше дела, чем у него. – Imam više posla nego on. – Mam więcej pracy, niż	V3182	°	ja mam iace ž'ęua kaš uon

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	on.			
L	■ Он очень любит петь. – On vrlo rado peva. – On bardzo lubi śpiewać.	V3183	°	uon sp'ija rady
L	■ Сегодня очень греет солнце. – Danas sunce jako    veoma greje. – Dziś słońce bardzo    mocno grzeje.	V3184	°	te suončko jare su'eći
L	■ Он больше любит петь, чем танцевать. – On više voli da peva nego da igra. – On bardziej lubi śpiewać, niż tańczyć.	V3185	°	ja jem lub'ej knepl'e hač nudl'e
L	■ Сегодня солнце больше греет, чем вчера. – Danas sunce jače    više greje nego juče. – Dziś słońce grzeje bardziej    mocniej, niż wczoraj.	V3186	°	ž'enca te suončko jace su'eći kaš čora
L	■ Он любит только молоко. – On voli samo mleko. – On lubi tylko mleko.	V3187	°	uon co bloys mloko pič
L	■ Он любит только танцевать. – On voli samo da igra. – On lubi tylko tańczyć.	V3188	°	uon co bloys rejuac
L	■ Дай мне не этот хлеб, а тот. – Daj mi onaj hleb. – Daj mi ten drugi chleb.	V3189	°	'n'edaj 'm'i je'uo to 'k'l'eba 'zondern 'daj m'i 'uo to k'l'eba
L	■ Угости их чем-нибудь другим, не молоком. – Daj im nešto drugo, a ne mleko. – Poczęstuj ich czymś innym, nie mlekiem.	V3190	°	daj m'i něšto druje ja n'exam žane mloko
L	■ Моя мать готовит это иначе, чем тетка. – Majka kuva to drukčije    drugačije nego tetka. – Matka gotuje to inaczej, niż ciotka.	V3191	°	moja mama to h'inak ho'i'jo kaž ta četa
L	■ Каждый ребенок у нас видел трактор. – Svako dete je kod nas videlo traktor. – Każde dziecko u nas widziało traktor.	V3192	°	kojždy hoc jo či nas žnok jeno traktora u'i'žau
Sl	■ Это трудно сделать. – To se teško može uraditi. – To trudno zrobić.	V3193	°	to jo čaško čin'en'ju
Sl	■ Это легко сделать. – To se može lako uraditi. – To łatwo zrobić.	V3194	°	to jo loško čin'en'ju
Sl	■ Мать весело пела. – Dete veselo gleda. – Matka wesoło śpiewała.	V3195	°	–
Sl	■ Мать грустно пела. – Dete žalosno gleda. – Matka smutno śpiewała.	V3196	°	ta mama jo zrudn'e sp'ijaau
Sl	■ Пальто стоило дешево. – Jeftino si kupio kaput. – Palto kosztowało tanio.	V3197	°	tyn mantl jo buu by'ix', tyn mantl jo mauko koštouau
Sl	■ Пальто стоило дорого. – Skupo si platilo ovaj kaput. – Palto kosztowało drogo.	V3198	°	tyn mantl jo buu droi, tyn mantl jo u'e'l'e koštouau
Sl	■ тепло : теплее – toplo : toplije – ciepło : cieplej	V3199		čopuo : čoplej
Sl	■ высоко : выше – visoko : više – wysoko : wyżej	V3200		husoko : hušej
Sl	■ дорого : дороже – drago : draže – drogo : drożej	V3201		droho : drożej
Sl	■ глубоко : глубже – duboko : dublje – głęboko : głębiej	V3202		dumoko : dumej
Sl	■ плохо : хуже – zło : gore – źle : gorzej	V3203		šlex't : šlex'tnej, hub'en'e : hub'en'ej
Sl	■ мало : меньше – malo : manje – mało : mniej	V3204		mauko : men'ej
Sl	■ (говорить) по-русски – (govoriti) srpski    hrvatski – (mówić) po-polsku	V3205	°	sersk'i
Sl	■ идя, диал идучи – idući – idąc	V3206	°	ja som jo ducy u'i'žau
Sl	■ стоя – stojeći – stojąc    na stojąco, ч vstoje	V3207	°	uon jo stojo uostau
Sl	■ сидя – sedeći – siedząc, ч vsedě	V3208	°	sei'žo
Sl	■ молча – čuteći – milcząc, ч mlčky	V3209	°	–
Sl	■ Он пошел в город пешком. – Išao je u grad peške    pešice. – Poszedł do miasta	V3210	°	tyn jo po nohax do m'esta šou

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	pieszo.			
F	peš(-jъ) /и произв/ ■ пеший, пешком – peške, pešice – pieszo	V3211		–
Sl	■ Летом дети бегают босиком. – Deca leti idu bosa. – W lecie dzieci biegają boso    на bosaka.	V3212	°	te žėči hańeju leće bosa
Sl	■ близенько – бг близичко – bliziutko	V3213	°	–
Sl	■ тепленько – бг топличко – cieplutko	V3214	°	–
Sl	■ диал маленько – malečko – malutko	V3215	°	maŭko
Sx	■ Пора уходить. – Vreme je da se ide. – Czas iść.    Pora iść.	V3216	°	to jō net čas domoĭ hić
Sx	■ На дворе уже темно. – Na ulici je već mrak    tamno. – Na dworze już ciemno    диал ćma    ćmok    ciemnica.	V3217	°	uŋko žnok jō ćma
Sx	■ На дворе холодно. – Vani    napolju je hladno. – Na dworze zimno.	V3218	°	uŋko jō zuma
Sx	■ На дворе жарко    жара. – Vani    napolju je toplo. – Na dworze jest gorąco    диал gorączka.	V3219	°	uŋko jō ćoruco
Sx	■ Жал, что ты не пришел. – Šteta što nisi došao. – Szkoda, żeś nie przyszedł.	V3220	°	škoda, że ty ćišou nejsy
Sm	СЕМАТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ banja ■ баня – banja – bania ● ‘различные выпуклые предметы /шарик, пузырь, медицинская банка, куполообразная крыша/; ‘осиное гнездо’; ‘растение Cucurbita pepo, тыква’; ‘различные сосуды для хранения жидкостей’ /укажите, какой формы и из какого материала сделаны/; ‘место для купания: натуральное /минеральный источник, курорт/ или искусственное /ванна, баня/’; ‘шахта вообще, соляная шахта’ ...	V3221	°	banĭa нем. ‘Kürbis’
Sm	3sg praes bavivъ se ■ бавится – bavi se – bawi się ● ‘задерживается, останавливается, пребывает’; ‘занимается чем-то, упражняется в чем-то’; ‘развлекается, приятно проводит время’, ‘играет’ /о ребенке/; ‘теряет время’ ...	V3222	°	–
F	1sg praes ⟨bavivъ se⟩	V3223		–
F	ptc pass sg m ⟨bavivъ se⟩	V3224		–
SmFP	Nsg bergъ ■ берег – breg – brzeg ● ‘возвышенность, гора, холм’; ‘полоса суши, граничащая с водой, берег’; ‘близкая к краю часть поверхности /предмета, плоскости/’ ...	V3225		br’ou нем. ‘1. Böschung 2. Ufer’
M	Gsg ⟨bergъ⟩	V3226		uod br’ioa
PM	o    na, vъ + Lsg ⟨bergъ⟩	V3227		na tom br’ioze
PM	Npl ⟨bergъ⟩	V3228		ći br’ioŭi
PM	Gpl ⟨bergъ⟩	V3229		p’ec br’iohou
PM	Lpl ⟨bergъ⟩	V3230		na tyŭ br’iax
Sm	besęda ■ беседа – beseda – biesiada ● ‘разговор’, ‘речь’, ‘проповедь’; ‘слово’; ‘вечернее праздничное собрание, пир’ ...	V3231	°	–

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
Sm	bēlica ■ ук білиця – belica – bielica	V3232	°	–
Sm	bělъka ■ белка – belka – białka ● ‘женщина, особенно замужняя’; ‘животное Sciurus vulgaris, белка’; ‘различные белые животные /конь, собака, сова, рыба/’; ‘различные растения’, ‘белые фрукты /черешня, яблоки, сливы/’, ‘сорт пшеницы, проса’; ‘белая мука’, ‘белый хлеб’, ‘разновидность почвы’; ‘известь для побелки’ ...	V3233	°	–
Sm	bidło ■ било – bilo – bidła ● ‘рама, прибывающая уток к основе в ткацком станке’; ‘короткая, бьющая часть цепа’; ‘пульс’; ‘поперечная балка в граблях, бороне’; ‘гребень гор’ ...	V3234	°	b’idma (plt) нем. ‘Weberlade’
SmFP	Nsg bolto ■ болото – blato – błoto ● ‘мелкое озеро’; ‘топкое место, болото, трясина’; ‘размякшая земля, грязь, слякоть’ ...	V3235		boto нем. ‘nasser Straßendreck’
M	■ Lsg (bolto)	V3236		цо боџе
SmF	богъ ■ бор – bor – bór ● ‘хвойное дерево вообще’; ‘дерево Pinus silvestris, сосна’; ‘различные растения и ягоды /вереск, черника/’; ‘сосновый, хвойный или вообще густой лес’; ‘мокрый луг, болотистая местность’ ...	V3237	°	–
Sm	bridъkъ(-jъ) ■ диал брідкой – bridak – brzydki ● ‘отточенный, острый, резкий’ /нож, ветер/; ‘нехороший, неприятный’ /о внешнем виде, характере человека, о погоде/; ‘горький, противоположный сладкому’; ‘хороший, красивый’ ...	V3238	°	–
SmF	бърдо ■ бердо – brdo – bardo ● ‘холм, возвышенность’, ‘вершина горы’; ‘гребень, прибывающий уток к основе в ткацком стане’ ...	V3239		bardo нем. ‘Schwingblatt (zum Flachsschwingen)’
SmF	бърлога    бърлогъ ■ берлога – brlog – barłóg ● ‘логовище медведя и других животных’ /укажите, каких/; ‘убогое жилище человека’; ‘подстилка’; ‘сор, нечистоты’ ...	V3240		boɽo нем. ‘1. liederliches Lager aus Stroh 2. herumliegendes Stroh 3. Schweinelager’
SmF	бързо ■ бр бордза – brzo – bardzo ● ‘скоро, вскоре, рано’; ‘быстро, скоро’; ‘очень’ ...	V3241		–
SmF	быстръ(-jъ) ■ быстрый – bistar – bystry ● ‘быстро перемещающийся в пространстве’; ‘чистый, прозрачный’; ‘сообразительный, понятливый, проникательный’; ‘хорошо видящий’ ...	V3242		–
SmF	časъ ■ час – čas – czas ● ‘время, длительность бытия’;	V3243		čas нем. ‘Zeit’

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	‘определенный отрезок времени, 60 минут’; ‘кратчайший отрезок времени, мгновение’; ‘погода, состояние атмосферы’; ‘прибор для измерения времени, часы’ ...			
SmF	čeljustь ■ челюсть – čeljust – czeluść ● ‘одна из двух лицевых костей, челюсть’; ‘пространство между челюстями, рот’; ‘отверстие печи’; ‘поперечная дощечка у грабель’ ...	V3244		–
SmF	čerda    čerdь ■ череда, черед – диал čreda – trozda, czereda ● ‘стадо крупного рогатого скота’; ‘порядок, очередность’; ‘некоторые сорта растений и хлебных культур’ ...	V3245		–
SmF	čerь ■ череп – csep – trzop, czerep ● ‘череп, кости головы’; ‘глиняный сосуд’; ‘осколок, обломок разбитой посуды’; ‘черепица, которой кроют крышу’ ...	V3246		čr'jopu (pl), čr'jop нем. ‘Scherbe’
Sm	činitь ■ чинит – čini – czyni ● ‘делает, работает’; ‘выполняет определенную работу /дубит кожу, просеивает зерно, месит тесто, заостряет что-либо/’; ‘чинит, исправляет, ремонтирует’; ‘стоит, имеет цену’ ...	V3247		čini нем. ‘(er) macht’
SmF	3sg praes čujеть ■ чуёт – čuje – czuje ● ‘чувствует, воспринимает чувствами’; ‘слышит, воспринимает звуки’; ‘воспринимает осязанием’ ...	V3248		čujō нем. ‘(er) riecht (переходн.)’
F	1sg praes (čujеть)	V3249		ja to čuju
Sm	3sg praes čuvajеть ■ бр чувае – čuva – czuwa ● ‘слышит, воспринимает звуки’; ‘старается воспринять звуки, прислушивается’; ‘бодрствует; охраняет, сторожит; вскармливает, выращивает ...	V3250		–
SmF	čьгствъ(-jь) ■ черствый – čvrst – czerstwy ● ‘засохший, чертсвый, старый’; ‘свежий, молодой, недавно возникший’; ‘крепкий, здоровый, энергичный, веселый’ ...	V3251	°	–
Sm	doba ■ ук доба – doba – doba ● ‘определенный отрезок времени: эпоха, время года, 24 часа’; ‘человеческая жизнь, возраст’; ‘пора, срок’ ...	V3252	°	–
Sm	dobyтькъ ■ ук добиток – dobitak – dobytek ● ‘имущество, собственность, богатство’; ‘скот вообще или домашнее животное’; ‘выигрыш, , нажива, грабеж’ ...	V3253		dobutk нем. ‘Kleinvieh (Geflügel, Schafe, Ziegen, Schweine, Kaninchen)’
Sm	3sg praes dojítь ■ доит – doji – doi ● ‘сосет молоко’ /о ребенке, молодых животных’; ‘кормит грудью’ /о женщине/, ‘дает молоко’ /о корове, козе и т. д./; ‘доит	V3254		doj̄ нем. ‘(sie) melkt’

FL ... 2010-09- 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	корову, козу' ...			
F	1sg praes (dojiti)	V3255		doju
SmFP	Nsg dorga ■ дорога – draga – droga ● ‘полоса земли, предназначенная для передвижения /в том числе железная дорога, выгон для скота/’; ‘долина, высохшее русло реки’; ‘путешествие, поездка’; ‘след вообще’, ‘след сплетенных нитей в полотне’ ...	V3256	°	–
F	Npl (dorga)	V3257	°	–
SmF	doga ■ дуга – duga – dega ● ‘част упряжи из круто изогнутого ствола тонкого дерева’; ‘клепка бочки, кадки’; ‘радуга, разноцветная дуга на небе после дождя’ ...	V3258	°	–
SmF	drobь ■ дробь – drob – drób ● ‘внутренние органы человека и животных’ /печень, желудок, легкие и т. д./; ‘потроха, употребляемые ж пищу’; ‘измельченные частички, мелочь’; ‘маленькие животные, например, овцы, домашняя птица’; ‘мелкие свинцовые шарики для стрельбы из ружья’ ...	V3259	°	drob'jas (m) нем. ‘Kleinkram’
Sm	gadajetь ■ гадает – gata – gada ● ‘говорит, рассказывает’; ‘предполагает, догадывается, отгадывает’; ‘гадает, ворожит’, ‘лечит заговором’	V3260	°	–
SmF	gnojь ■ гной – gnoj – gnój ● ‘навоз, удобрения, ж том числе искусственные’; ‘гной в ране, язве, в глазах’; ‘ушная сера’; ‘нечто гнилое, испортившееся’, ‘гряз, нечистоты’ ...	V3261	°	nōj нем. ‘Mist’
SmF	godina година – godina – godzina ● ‘определенный отрезок времени’, ‘12 месяцев’, ‘60 минут’, ‘состояние атмосферы, погода’ /вообще, хорошая, плохая/; ‘дождь’; ‘годовщина, именины’; ‘часы, прибор для измерения времени’ ...	V3262		–
Sm	goditь ■ годит – godi – godzi ● ‘метит, бросает в цель, кидает’; ‘угождает, делает добро’; ‘нравится, подходит, соответствует’ ...	V3263	°	–
Sm	goditь se ■ годится – godi se – godzi się ● ‘подходит, соответствует, является приятным, полезным’; ‘соглашается на что-то, договаривается’; ‘нанимается на работу’; ‘обручится, помолвится’; ‘созревает’; ‘кажется, представляется’; ‘происходит, случается’ ...	V3264	°	–
SmF	godь ■ год – god – gody ● ‘определенный отрезок времени’, ‘12 месяцев’; ‘годовщина, юбилей /напр.,	V3265		hody нем. ‘Weihnachten’

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	свадьбы, рождения/'; 'праздник вообще', 'определенный праздник: рождество, Новый год'; 'пир, званый обед, свадебный пир' ...			
Sm	gojít ■ гоит – goji – goi ● 'лечит, заживляет рану', 'ухаживает, растит, разводит', 'чистит, моет' ...	V3266	°	–
SmFP	Nsg gora ■ гора – gora – góga ● 'значительная возвышенность, гора'; 'высокий берег реки'; 'лес, роща'; 'чердак, часть дома между потолком и крышей' ...	V3267		hōra нем. 'Berg, Hügel'
P	DLsg (gora)	V3268		na tej hōr'ε
PM	Asg (gora)	V3269		hōru
P	Npl (gora)	V3270		čī hōry
P	Gpl (gora)	V3271		peč hōrou
Sm	gostinica ■ гостиница – gostinica – ∅	V3272	°	–
Sm	gostinьсь ■ гостинец – ∅ – gościniec ● 'гостиница, дом для приезжих', 'место перед этим домом', 'больница'; 'дорога, путь передвижения'; 'подарок' ...	V3273	°	–
SmF	gōba ■ губá, губа – guba – gęba ● 'губа'; 'морда животного', 'грубое название лица человека'; 'разборчивость, придирчивость'; 'залив' ...	V3274		huba нем. 'Mund'
SmF	gōba ■ губа – guba – ч houba ● 'гриб, растущий на земле или на дереве'; 'губка для мытья'; 'болезнь Lerpa, проказа'; 'дыра, дупло' ...	V3275		–
SmF	gręda    grędъ ■ гряда – greda – grzęda ● 'узкая полоса вскопанной земли в огороде или в цветнике'; 'перекладина, на которую вешают одежду', 'насет для кур', 'жердь в заборе'; 'главная балка в избе'; 'ряд снопов, положенных для обмолота'; 'ступенька лестницы'; 'горный хребет, гряда гор'; 'отмель на реке' ...	V3276		–
Sm	grobъ ■ гроб – grob – grób ● 'место погребения умершего, могила'; 'гроб, ящик; в котором хоронят умершего'; 'ров, яма для хранения картофеля' ...	V3277		–
Sm	gromada ■ громада – gromada – gromada ● 'большое количество чего-либо, куча, копна'; 'толпа, масса людей'; 'деревенская община, деревенский совет'; 'большой, огромный предмет' ...	V3278	°	romada нем. 'Versammlung'
Sm	grōbъ(-jъ)    grubъ(-jъ) ■ грубый – grub – gruby, диал grąby ● 'большой по размерам', 'толстый', 'глубокий'; 'суровый, сырой, необработанный'; 'красивый, приятный, чистый'; 'некрасивый, безобразный, отвратительный'; 'грубый, невоспитанный,	V3279	°	–

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	невежливый' ...			
SmF	gumьno ■ гумно – gumno – gumno ● ‘площадка, где молотят хлеб при помощи лошадей, волов или цепами’; ‘сарай’, ‘овин, место, где лежат снопы, солома или зерно’; ‘хозяйственные постройки и место между ними’ ...	V3280		huno нем. ‘Grasgarten’
SmF	xornitъ ■ хоронит, хранит – hrani – chroni ● ‘охраняет, стережет, защищает’; ‘кормит, питает’; ‘скрывает, прячет’; ‘хоронит покойника, погребает’ ...	V3281		–
SmF	xudъ(-jъ) ■ худой – hud – chudy ● ‘тощий, щуплый’ /о человеке/, ‘нежирный’ /о мясе, молоке/; ‘бедный, нищий’; ‘нехороший, злой, неприятный’ /физически и морально/; ‘дырявый’	V3282		khudy нем. ‘arm’
Sm	xvoja    xvojъ ■ хвоя – hvoja – choja ● ‘различные хвойные деревья: сосна /Pinus silvestris/, ель /Picea excelsa/, пихта (Abies alba), можжевельник /Juniperus communis/’; ‘хвоя, иглы и ветки хвойных деревьев’, ‘хвойный лес’ ...	V3283	°	khojca нем. ‘Kiefer’
SmF	xvorstъ ■ хворост – hrast – chróst ● ‘дерево Quercus, дуб’; ‘кусты, заросли’; ‘сухие ветки и сучья, хворост’, ‘сырые тонкие жерди и прутья для плетней’; ‘ботва свеклы, моркови’; ‘вид печеня’ ...	V3284	°	–
SmF	xutъ(-jъ) ■ хитрый – hitar – chytry ● ‘умный, способный’; ‘ловкий, искусный’; ‘быстрый, скорый’; ‘хитрый, лукавый, коварный’; ‘скупой, жадный’; ‘замысловатый, затейливый, сложный’; ‘правдивый, честный’ ...	V3285		–
Sm	xutro    xutře ■ хитро – hitro – chytrze ● ‘умно, ловко, искусно’, ‘быстро, скоро’; ‘хитро, коварно’; ‘замысловато, затейливо, сложно’; ‘правдиво, честно’ ...	V3286		khitro нем. ‘zeitig’
SmF	3sg praes iskajetъ    iščetъ ■ ищет – ište – iska ● ‘хочет, желает’; ‘просит, требует’; ‘пытается найти, ищет’; ‘ищет вшей’; ‘чувствует половое влечение’ /о самках животных/ ...	V3287	°	–
P	1sg praes (iskajetъ    iščetъ)	V3288	°	–
P	3pl praes (iskajetъ    iščetъ)	V3289	°	–
FP	inf (iskajetъ    iščetъ)	V3290	°	–
P	l-ptc sg m (iskajetъ    iščetъ)	V3291	°	–
SmF	jъstьba ■ изба – izba – izba ● ‘крестьянский дом, изба’; ‘жилая часть дома’; ‘кухня’; ‘хозяйственные помещения в доме /кладовая, чердак, погреб/’ ...	V3292	°	spra нем. ‘Stube’

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
SmF	(j)ěďь ■ яд – jad – jad ● ‘вещество, вызывающее отравление’; ‘гнев, возмущение, злость’; ‘грусть, печаль, горе’ ...	V3293	°	–
SmF	(j)ězva    -ina ■ язва – jazbina – jazwa ● ‘дыра в земле или в дереве, нора, дупло’; ‘животное Meles meles, барсук’; ‘нарыв, язва, воспаленная рана на коже’	V3294	°	–
SmF	(j)uxa ■ уха, диал юха – juha – jucha ● ‘кров человека или животного’; ‘разновидность супа, соуса, подливки’; ‘навозная жижа’ ...	V3295	°	juxa нем. ‘Jauche’
SmP	Nsg klěťь ■ клеть – klet – kleć ● ‘хозяйственные помещения в доме или вне его для хранения имущества /кладовая, чердак, погреб’; ‘клетка для птиц и зверей’; ‘решетка, ограда’ ...	V3296		–
P	Gsg (klěťь)	V3297	°	–
P	Lsg (klěťь)	V3298	°	–
P	Gpl (klěťь)	V3299	°	–
SmP	klěťьka ■ клетка – kletka – klatka	V3300		kľetka нем. ‘Kanzel (in der Kirche)’
Sm	klǫbь ■ клуб – klube – kľab	V3301	°	–
Sm	klǫbькь ■ клубок – klupko – kľebek ● ‘что-либо смотанное в виде шарика’, ‘летающая масса шаровидной формы’; ‘сустав, соединение костей’, ‘бедренная часть у человека или лошади’ ...	V3302		kupk нем. ‘Wollknäuel’
Sm	kolda ■ колода – klada – kľoda ● ‘ствол срубленного дерева’, ‘толстое бревно’; ‘предметы, сделанные из ствола дерева: улей, часть воза, копыто, часть ткацкого станка, ступа’; ‘груда дров’; ‘тюрьма’	V3303		– [kǫtka нем. ‘Griff am Sensenbaum für die rechte Hand’]
Sm	Nsg kosa ■ коса – kosa – kosa ● ‘волосы на голове человека, коса’, ‘конская грива’; ‘коса, орудие для кошения травы’; ‘вырубленная полоса леса’; ‘откос, косогор, склон’, ‘гребень горы’; ‘отмель в реке’; ‘селезенка некоторых животных’ ...	V3304		kosa нем. ‘Sense’, maҗa kosa нем. ‘Sichel’
M	Gsg (kosa)	V3305		kose
M	DLsg (kosa)	V3306		na tej kocy
M	Npl (kosa)	V3307		ći kose
Sm	kǫtja ■ куча – kuća – ч диал kuťa ● ‘дом вообще’, ‘горный дом’, ‘старый разваливающийся дом’; ‘комната, жилое помещение в доме’; ‘хлеб для свиней’; ‘клеть для птиц’; ‘постель, кровать’; ‘груда, куча чего-либо’ ...	V3308	°	–
SmFP	Nsg krajь ■ край – kraj – kraj	V3309		kraj нем. ‘Land’

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● обширная территория, административная единица, государство'; 'родина, отчизна, место рождения'; 'граница, разделяющая линия, предельная линия, грань'; 'часть поверхности, близкая к предельной линии, край'; 'конец, окончание' ...</li> </ul>			
PM	Gsg <крајъ>	V3310		s toꝝ kraja
M	Dsg <крајъ>	V3311		krajei
M	Isg <крајъ>	V3312		z našym krajom
PM	o    въ, па + Lsg <крајъ>	V3313		ꝝo našom kraju
M	Npl <крајъ>	V3314		ći kraje
PM	Gpl <крајъ>	V3315		řeč krajoꝝ
Sm	krajina ■ бр краіна – krajina – kraina	V3316		–
Sm	krasъlъ(-jъ) ■ красный – krasan – krasny ● 'красный, один из цветов радуги'; 'прекрасный, красивый'; 'разноцветный' ...	V3317	°	–
SmF	krosna    krosno ■ кросна, кросно – krosna – krosna ● 'ткацкий станок или часть ткацкого станка'; 'кусок полотна'; 'рамка для вышивания'; 'оконная рама'; 'козлы для распилки дров' ...	V3318		krōsna (plt) нем. 'Webstuhl'
Sm	krꝝtъ(-jъ) ■ крутой – krut – kręty ● 'твердый, плотный, густой'; 'большой, сильный, мощный'; 'суровый, жестокий, крутой'; 'отвесный, обрывистый'; 'витой, извилистый, сильно скрученный' ...	V3319	°	kruty нем. 'kräftig'
SmF	kvasъ ■ квас – kvas – kwas ● 'вид напитка'; 'закваска для теста, дрожжи'; 'кислое тесто'; 'кислый вкус, кислота'; 'уксус'; 'свадьба, свадебный пир' ...	V3320	°	kꝝas нем. '1. Hochzeit 2. Sauerteig'
Sm	kyta ■ бр кіта – kita – kita	V3321	°	– [kić нем. 'Rispe']
Sm	kytica    -ъка ■ бр кітка – kitica – kitka ● 'цветок вообще', 'некоторые разновидности цветов', 'метелка овса', 'гроздь винограда'; 'что-либо связанное /букет, пучок перьев, связка льна, табака/', 'совокупность чего-либо'; 'хвост животного', 'коса, локоны, прядь волос у женщины'; 'ляжка у животных'; 'вершина горы' ...	V3322	°	–
Sm	lazъ ■ лаз – laz – łaz ● 'поляна, пустошь в лесу, в поле, в винограднике'; 'целина, непаханная земля'; 'звериная тропа', 'узкий проход, лазейка' ...	V3323	°	ꝝas (название поселка) нем. Lohsa
Sm	lěsa ■ бр леса – lesa – lasy /pl t/ ● 'часть ограды для овец', 'отверстие в ограде, через которое проходят овцы', 'жерди для ограды', 'ограда'; 'решетка в	V3324	°	–

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	печи'; 'часть воза' ...			
Sm	lětosъ ■ летось – letos – latoś ● 'в этом году', 'этим летом'; 'в прошлом году', 'прошлым летом' ...	V3325		Ғеса нем. 'heuer'
SmFP	lice ■ лицо – lice – lice ● 'лицо человека', 'щека'; 'наружная часть предмета, материи, противоположность изнанки', 'фасад строения' ...	V3326		Ғисо нем. 'Wange'
SmF	listъ ■ лист – list – list ● 'лист, один из основных органов растения и дерева'; 'письмо, послание, отправленное по почте', 'документ, официальная бумага'; 'тонкий и плоский кусок, пласт какого-либо материала' ...	V3327	°	Ғист нем. 'Brief'
SmF	lqka ■ лука – luka – řaka ● 'луг, поляна, покрытая травой, пастбище'; 'изгиб, кривизна, поворот реки'; 'мыс, огибаемый рекой'; 'порт, пристань' ...	V3328	°	цuka нем. 'Wiese'
Sm	luna ■ луна – luna – luna ● 'луна, месяц'; 'зарев, заря, отблеск'; 'эхо, отзвук' ...	V3329	°	–
SmF	Nsg lъbъ ■ лоб – lobanja, lubanja – řeb ● 'голова человека или животного, череп, кости головы'; 'лоб, верхняя часть лица человека'; 'ступица в колесе'; 'холм, возвышенность' ...	V3330	°	–
F	Gsg (lъbъ)	V3331	°	–
Sm	matica ■ матица – matica – matica ● 'пчелиная матка', 'сука, кормящая щенят', 'дикая свинья'; 'матка, женский половой орган'; 'главная балка в избе'; 'главное течение реки'; 'корни деревьев, глубоко вросшие в землю' ...	V3332	°	–
Sm	matъka ■ matka – matka – matka ● 'мать'; 'пчелиная матка, самка вообще'; 'женский половой орган, матка'; 'главное течение реки' ...	V3333	°	matka нем. 'Weisel, Bienenkönigin'
SmF	měxъ ■ мех – meh – miech ● 'шкурка пушного животного'; 'мешок'; 'прибор для нагнетания воздуха, например, в кузнице'; 'музыкальный инструмент'; 'живот, часть тела человека или животного' ...	V3334	°	měxъ нем. 'Sack'
SmF	nevěsta ■ невеста – nevesta – niewiasta ● 'девушка, женщина, имеющая жениха'; 'девушка, женщина в день свадьбы'; 'жена', 'молодая жена, женщина, недавно вышедшая замуж'; 'жена сына или брата'; 'женщина вообще' ...	V3335		nevěsta нем. 'Braut'
Sm	nevěstъka	V3336		–

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ невестка – бг невестка – niewiastka</li> <li>● ‘девушка, женщина, имеющая жениха’;</li> <li>‘девушка, женщина в день свадьбы’;</li> <li>‘женщина, недавно вышедшая замуж’;</li> <li>‘жена сына или брата’, ‘сестра мужа’;</li> <li>‘женщина легкого поведения’ ...</li> </ul>			
Sm	<p>novina</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ новина – novina – nowina</li> <li>● ‘новость, новое известие’; ‘новь, целина, земля, еще не паханная или вспаханная впервые’; ‘первый урожай, первые плоды в году’ ...</li> </ul>	V3337	°	поу’ina (название местности)
Sm	<p>obilje</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ обилье, изобилие – obilje – ч obilí</li> <li>● ‘большое количество чего-либо, достаток, богатство’; ‘хлеб, зерновые культуры’ ...</li> </ul>	V3338		–
Sm	<p>obora    obogъ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ обора – obog – oboga</li> <li>● ‘забор, загородка’; ‘ограниченное пространство, отгороженное место /например, для скота/’; ‘хлев, помещение для скота’ ...</li> </ul>	V3339	°	–
Sm	<p>obrazъ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ образ – obraz – obraz</li> <li>● ‘лицо человека’, ‘щека’; ‘картина, портрет’, ‘икона’ ...</li> </ul>	V3340	°	–
Sm	<p>olkomъ(-jъ)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ лакомый – lakom – łakomy</li> <li>● ‘вкусный, доставляющий приятное вкусовое ощущение’; ‘любящий полакомиться’, ‘падкий на что-то, пристрастный к чему-либо’; ‘жадный, скупой’ ...</li> </ul>	V3341	°	–
Sm	<p>рахажеть    рашетъ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ пашет, пахает – raše, raha – ч ráchá</li> <li>● ‘дует, веет’, ‘обмахивает, метет, чистит’;</li> <li>‘дымит, курит’; ‘пахнет, издает запах /приятный или неприятный/’; ‘нюхает, обоняет’; ‘режет /хлеб, ткань/’; ‘пашет землю’ ...</li> </ul>	V3342	°	–
Sm	<p>рахнетъ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ пахнет – rahne – pachnie</li> <li>● ‘подует, повеет’; ‘выметет, вычистит’;</li> <li>‘пахнет, издает запах /приятный или неприятный/’; ‘обдает жаром, пламенем’ ...</li> </ul>	V3343	°	–
Sm	<p>расеть</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ пасет – pase – pasie</li> <li>● ‘пасет, присматривает за скотом, птицей’; ‘пасется, съедает, пасясь’;</li> <li>‘откармливает’; ‘припасет, делает запасы’; ‘покрывает кобылу /о жеребце/’;</li> <li>‘наблюдает, следит глазами’ ...</li> </ul>	V3344	°	pasо нем. ‘(er) hütet, weidet’
Sm	<p>расёка</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ пасека – pasik(a), paseka – pasieka</li> <li>● ‘прогалина, просека, вырубленное место в лесу’; ‘пчельник, место где стоят ульи’;</li> <li>‘пастбище’ ...</li> </ul>	V3345	°	–
Sm	<p>pastухъ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ пастух – pastuh, pastuv – pastuch</li> <li>● ‘человек, пасущий стадо скота или</li> </ul>	V3346	°	–

FL ... 2010-09- 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	только овец'; 'жеребец или мерин' ...			
Sm	roda    rodъ ■ под – pod, roda – spód ● 'земля, почва'; 'пол, нижний настил помещения'; 'чердак, верхняя часть помещения', 'верхний этаж', 'ряд помещений на одной высоте'; 'низ, основание, дно'; 'ток, гумно, место, где молотят хлеб' ...	V3347	°	–
Sm	rogreбъ ■ погреб – pogreb – pogrzeb ● 'подвал, яма для хранения съестных припасов в доме или вне его'; 'могила, яма, для погребения покойника'; 'похоронный обряд' ...	V3348	°	–
Sm	ropny ■ ук промін' – pramen – promień ● 'источник, родник', 'ручей, вытекающий из источника'; 'луч, полоса света от светящегося предмета'; 'прядь, пучок /волос, шерсти, травы/' ...	V3349	°	prom'eni'jo нем. 'Bündel Halme zum Binden der Garben'
Sm	pravo    pravě ■ право – pravo – prawie ● 'прямо'; 'правильно'; 'именно, как раз, сейчас'; 'почти'; 'довольно' ...	V3350	°	praço (adj) нем. 'das Rechte'
Sm	prěсьль(-jъ) ■ пресный – presan – prześny ● 'пресный, лишенный определенного вкуса из-за отсутствия или недостатка соли'; 'незаквашенный, не кислый' /о тесте, хлебе/; 'свежий, молодой'; 'сырой, неприготовленный'; 'несъедобный, непитьевой'; 'настоящий, истинный, точный' ...	V3351	°	–
Sm	prudъ ■ пруд – prud – prąd ● 'течение реки'; 'пруд, искусственный водоем или запруженное место в реке', 'отмель, галька'; 'электрический ток' ...	V3352	°	–
SmF	rapo ■ рано – rano – rano ● 'рано, утром, раньше' /adv/; 'скоро, вскоре' /adv/; 'утро' /substant/ ...	V3353	°	rano (adv) нем. 'frühmorgens'
SmFP	Nsg rěчь ■ речь – rěč – rzecz ● 'вещь, предмет'; 'слово'; 'реч, разговор' ...	V3354	°	–
P	Gsg (rěчь)	V3355	°	–
M	Dsg (rěчь)	V3356	–	–
PM	Isg (rěчь)	V3357	–	–
PM	Lsg (rěчь)	V3358	–	–
PM	Gpl (rěчь)	V3359	–	–
Sm	rěpa ■ репа – gera – rzera ● 'репа' /Brassica rapa/; 'свекла /Beta vulgaris; кормовая, столовая или сахарная/'; 'картофель' /Solanum tuberosum/; 'редис' /Raphanus sativus radricula/ ...	V3360	°	maца r'epa нем. 'Wasserrübe'
Sm	rěditъ	V3361	°	–

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ рядит – rēdi – rządzī</li> <li>● ‘устанавливает в ряд’; ‘руководит, управляет, ведет, указывает дорогу’; ‘приводит в порядок, производит уборку’; ‘украшает, делает красивым, нарядным’; ‘одевает, напрягает’; ‘обрастает перьями’; ‘запасает, делает запасы’; ‘нанимает на работу’; ‘говорит’ ...</li> </ul>			
Sm	<p>ręsa    rężnica</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ рясa, ресница – rēsa – rżęsa</li> <li>● ‘ресница, волосок, растущий на краю глазного века’; ‘усики хлебных растений’ /укажите, каких/, ‘метелка овса, проса’; ‘сережки на деревьях вербы, орешника, березы’; ‘растение на озере, пруду, ряска’; ‘фалды, складки, бахрома’; ‘женское украшение, например, серьги’ ...</li> </ul>	V3362	°	–
Sm	<p>rodina</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ родина – rodina – rodzina</li> <li>● ‘страна и место рождения’; ‘семья, совокупность родственников’; ‘родственник, член семьи’, ‘обильный урожай, например, винограда’ ...</li> </ul>	V3363	°	–
Sm	<p>rodь</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ род – rod – ród</li> <li>● ‘совокупность родственников, семья, род’; ‘рождение, роды’; ‘урожай’, ‘разновидность, сорт’ ...</li> </ul>	V3364	°	–
SmF	<p>rokь</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ рок – rok – rok</li> <li>● ‘срок, время’, ‘год, 12 месяцев’; ‘годовые кольца деревьев’; ‘предназначение, судьба, предзнаменование’ ...</li> </ul>	V3365	°	–
Sm	<p>rqbь</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ руб – rub – rąb</li> </ul>	V3366	°	rup нем. ‘Tischtuch’
Sm	<p>rqbьсь    rqbькь</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ рубец – rubac – rąbek</li> <li>● ‘край, кайма, кромка полотна, одежды’; ‘льняное полотно и изделия из него /скатерть, белье/’; ‘платок головной или носовой’; ‘левая сторона’, ‘изнанка’; ‘шрам, след от раны, язвы’; ‘зарубка на дереве’ ...</li> </ul>	V3367	°	–
Sm	<p>ruda</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ руда – ruda – ruda</li> <li>● ‘минеральное вещество, горная порода, содержащая металл’; ‘дышло у воза’; ‘торфяное, ржавое болото’; ‘кров животного /укажите, какого/ или человека’; ‘грязное пятно’ ...</li> </ul>	V3368	°	ruda нем. ‘harte Bodenschicht, 50 cm bis 1 Meter unter der Oberfläche’
Sm	<p>skala</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ скала – skala – skała</li> <li>● ‘каменный утес, скалистая гора или гора вообще’; ‘камень как вещество’; ‘щель в горе, в доске, в полу’; ‘каменоломня’; ‘кусок, обломок, камень’; ‘щепка, заноза’; ‘клепка бочки, кадки’; ‘валек для теста’ ...</li> </ul>	V3369	°	skaца нем. ‘großer Berg’
Sm	<p>skoro</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ скоро – skoro – skogo</li> <li>● ‘быстро’; ‘вскоре, скоро’; ‘рано, раньше, утром’; ‘почти, приблизительно’; ‘скорее’</li> </ul>	V3370	°	skoro нем. ‘bald’

FL ... 2010–09– 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	/уточнение/; ‘если, когда’ ...			
Sm	skopъ(-jъ) ■ скупой – skup – skapy ● ‘чрезмерно бережливый, жадный’; ‘дорогостоящий, ценный’; ‘недостаточный, незначительный, скудный’ ...	V3371		–
SmF	Nsg soxa ■ соха – soha – socha ● ‘ветка, жердь с развилкой’; ‘опорный столб, подпора’; ‘соха, старое орудие пахоты’; ‘ручка плуга’; ‘статуя, скульптура’ ...	V3372		–
F	DLsg (soxa)	V3373		–
F	Npl (soxa)	V3374		–
Sm	staja ■ стая – staja – staja ● ‘стадо птиц, скота или зверей’; ‘помещение для скота, стойло в хлеву’; ‘сарай для сена’; ‘жилое помещение в дому, комната’ ...	V3375	°	–
Sm	stanъ ■ стан – stan – stan ● ‘временное местоположение, стоянка, лагерь’; ‘временная жилия постройка, палатка, шалаш, землянка’; ‘жилое помещение в доме, комната’; ‘помещение для домашнего скота или конюшня’; ‘ткацкий станок’; ‘талия, стан’; ‘верхняя или нижняя часть рубашки’ ...	V3376	°	–
Sm	stavъ ■ диал став – stav – staw ● ‘пруд, искусственный водоем’; ‘состояние, положение’; ‘сустав, соединение костей’; ‘ткацкий станок’; ‘шкаф, ящик, полка для посуды или продуктов’ ...	V3377	°	staц нем. ‘Körperglied’
Sm	strojítъ ■ строит – stroji – stroi ● ‘строит, сооружает, возводит постройку’; ‘приготавливает, совершает приготовления’; ‘ставит в ряд, в шеренгу’; ‘одевает, наряжает’; ‘дубит кожу’; ‘кастрирует’ ...	V3378	°	–
Sm	stroqъ ■ струк – struk – strak	V3379	°	truk нем. ‘Schoten’
Sm	stroqъкъ ■ стручок – stručak – strączek ● ‘стручок фасоли, гороха’; ‘початок кукурузы’; ‘стебель растения, ветка дерева’; ‘шелуха, кожица’; ‘долька чеснока’; ‘сосок вымени коровы, козы’ ...	V3380	°	–
Sm	sъbožъje ■ бр збожжа – ∅ – zbože ● ‘имущество, богатство’; ‘товар, предметы, предназначенные для продажи’; ‘хлеб, зерновые культуры’; ‘скот’ ...	V3381	°	zbože нем. ‘1. Glück, 2. Kleinvieh’, drobne zbože нем. ‘Kleinvieh’
Sm	sъkladъ ■ склад – skład – skład ● ‘сложение вместе чего-либо, объединение’; ‘место где что-либо сложено на хранение, склад’; ‘магазин, место продажи товаров’; ‘борозда’, ‘вид	V3382	°	–

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	пахоты'; 'порядок, строй, лад, гармония' ...			
Sm	terbitъ ■ теребит – trebi – trzebi ● 'корчует лес'; 'очищает от мелухи, сорняков'; 'кастрирует'; 'тормошит, беспокоит' ...	V3383	°	–
Sm	tokъ ■ ток – tok – tok ● 'ток, место, где молотят хлеб'; 'корыто для поения скота'; 'течение, русло реки'; 'электрический ток'	V3384	°	–
Sm	toritъ ■ топит – tori – tori ● 'топит печь, греет, обогревает'; 'размягчает, расплавляет'; 'погружает в воду, затопляет' ...	V3385	°	terpi нем. '(er) heizt', terpi se нем. '(er) ertrinkt'
Sm	tovarъ ■ товар – tovar – towar ● 'товар, предмет продажи'; 'скот, преимущественно рогатый'; 'груз, тяжесть, ноша' ...	V3386	°	–
Sm	tqča ■ туча – tuča – tęcza ● 'туча, грозное облако'; 'гроза, дождь с громом и молнией, град'; 'радуга, разноцветная дуга на небе после дождя' ...	V3387	°	– [tučel (f) нем. 'Regenbogen']
Sm	trupъ ■ труп – trup – trup ● 'тело, корпус, туловище'; 'мертвое тело, труп'; 'колода, пень, чурбан' ...	V3388	°	trup нем. 'Grind'
Sm	varъ ■ вар – var – war ● 'кипяток, кипящая вода', 'кипение'; 'сильный жар, накал', 'пот'; 'вар, известь' ...	V3389	°	–
Sm	vedro ■ вѣдро – vedrina – ∅ ● 'погода, состояние атмосферы'; 'ясное небо, хорошая погода', 'жара'; 'хорошее настроение' ...	V3390	°	u'edro нем. 'Wetter'
SmPM	Nsg verme ■ время – vreme – ∅ ● 'время вообще или определенный отрезок времени'; 'состояние атмосферы, погода /хорошая или плохая/' ...	V3391	°	–
M	Gsg ⟨verme⟩	V3392	°	–
P	Lsg ⟨verme⟩	V3393	°	–
P	Npl ⟨verme⟩	V3394	°	–
SmF	volčitъ ■ волочит – vlači – włóczy ● 'тащит, тянет по земле'; 'боронует землю'; 'чешет лен, шерсть, коноплю'; 'идет с трудом' ...	V3395	°	uoci нем. '(er) eggt'
Sm	volka    volkъ ■ волока, волок – vlaka, vlak – włóka ● 'участок земли, пашня'; 'вид бороны'; 'различные приспособления для перевозки, перетаскивания тяжестей' ...	V3396	°	–
Sm	vonjajetъ    vonĕjetъ ■ воняет – vonja – wonie ● 'пахнет, издает запах /приятный или	V3397	°	uonja нем. '(es) duftet'

FL ... 2010–09– 24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	неприятный/'; 'нюхает, вдыхает запах' ...			
Sm	vъrst(v)a    vъrst(v)a    vъrstvъ ■ верста – vrsta – warstwa ● 'слой, прослойка, ряд, шеренга'; 'возраст', 'люди одного возраста, ровесники'; 'верста, старая путевая мера' ...	V3398	°	църста нем. 'eine Schicht Garben'
Sm	zagorda    zagordъ ■ загорода, загородъ – zagrada – zagroda ● 'всякое огражденное место', 'огороженное место для скота'; 'двор с хозяйственными постройками'; 'изгородь, забор, перегородка в хлеве, в овине'; 'фруктовый сад, огород' ...	V3399	°	zaroda, zarotka нем. 'Garten'
SmF	zельje ■ зелье – zelje – ziele ● 'трава, растение с тонким стеблем'; 'сорняки'; 'лекарственные травы, настой из трав'; 'овощи, огородные культуры: щавель /Rumex acetosa/, капуста /Brassica capitata/' ...	V3400		zylо нем. 'Kräutig'
Sm	zобъ    zobъ ■ зобъ, зоб – zob – zob ● 'овес /Avena/', 'зерновой корм для домашней птицы и лошадей'; 'клюв у птиц'; 'зоб у человека' ...	V3401		–
SmF	Nsg m subst pron žедьнь(-jъ) ■ жадный – žedan – žadny, žadny ● 'голодный, чувствующий голод', 'испытывающий жажду'; 'алчный, жадный, скупой'; 'милый, приятный'; 'каждый'; 'ни один, никто'; 'какой- нибудь' ...	V3402		žadna, žadne нем. 'rar'; žadъ, žana, žane нем. 'kein'
F	Nsg f pron (žедьнь(-jъ))	V3403		žana
F	Nsg n pron (žедьнь(-jъ))	V3404		žane
Sm	žigъ ■ жир – žig – žyr, žer ● 'маслянистое вещество, жир, сало'; 'еда, пища, корм для животных'; 'жолудь дуба, бука' ...	V3405	°	–
SmF	žito ■ жито – žito – žyto ● 'хлебные культуры вообще, в зерне или на корню'; 'определенные сорта хлебных культур: рожь, пшеница, ячмен, кукуруза' ...	V3406		žyto нем. 'Roggen'
Sm	životъ ■ живот – život – žywot ● 'жизнь'; 'тело, туловище'; 'живот, часть тела у человека и животных'; 'имущество, имение, богатство'; 'домашний скот' ...	V3407		žyцот нем. 'Leib'
L	Горное овцеводство ● 'пастбище в горах, на котором пасут овец' ■ (ук) пастівник – pašnjak – hala	V3408	×	
Sm	■ (ук) поляна – poljana – polana ● 'место, где пасут овец'; 'открытая площадка' ...	V3409	×	
L	● 'коллективный выгон овец на пастбище весной' ■ Ø – (su)paša – redyk	V3410	×	

FL ... 2010-09- 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	● 'стадо овец' ■ <ук> ботей, салаш – stado – kierdel	V3411	×	
L	● 'старший пастух, заведующий пастушеским шалашом' ■ <ук> батаг, старшух – Ø – basa	V3412	×	
L	● 'пастух овец' ■ <ук> вівчар, югас – ovčar – juhas	V3413	×	
L	● 'помощник пастуха' /обычно мальчик/ ■ <ук> гонільник, струнгарь – rogonič, naganjač – powara, goniec, holanik, bojtár	V3414	×	
Sm	■ <ук> валах – vlah – wałach ● 'кастратор'; 'кастрырованный конь' ...	V3415	°	
L	● загон для овец на пастбище ■ <ук> кошар – tor – koszar	V3416	×	
L	● 'узкий проход в загоне, через которой проходят овцы во время доения' ■ <ук> струнга – struga – straga	V3417	×	
Sm	■ <ук> ліса, ліска – lesa – lesa ● 'выплетенная из прутьев циновка, которой закрывают проход загона'; 'ворота из хвороста'; 'циновка из прутьев для сушки фруктов' ...	V3418	×	
Sm	■ <ук> обора – oboga – obor(a) ● 'закрытое помещение для овец'; 'загон'; 'двор'; 'пространство около дома' ...	V3419	×	
L	● 'деревянная или каменная постройка, в которой живут пастухи' ■ <ук> колиба – stan – szałas	V3420	×	
Sm	■ <ук> шалаш, салаш – salaš – szałas ● 'шалаш, временное жилище'; 'жилище пастухов'; 'хутор, хозяйство, расположенное отдельно от других хозяйств в деревне'; 'стадо овец' ...	V3421	°	
Sm	■ <ук> колиба – koliba – koliba ● 'жилище пастухов'; 'старый дом' ...	V3422	°	
Sm	■ <ук> ватра – vatra – watra ● 'костер в поле'; 'очаг в жилище или возле жилища пастухов'; 'огонь, под в печи' ...	V3423	°	
L	● 'изогнутое дерево, на котором вешается котел над очагом в шалаше' ■ <ук> кужба, берфела – kotlenica – jądwiga	V3424	×	
L	● 'посуда, в которую доят молоко' ■ <ук> гелета, доільне відро – muzlica – geleta	V3425	×	
L	● 'полотно, через которое процеживают молоко' ■ <ук> цідило, цидка – cedilo – siata	V3426	×	
L	● 'садится' (о молоке, когда его заправили закваской) ■ <ук> стинаеся, ловиться, клягеся – siri se – kłaga się	V3427	×	
L	● 'высушенный желудок молодого теленка, ягненка или козленка, используемый для закваски молока' ■ <ук> риндзя – Ø – gyncka	V3428	×	
L	● 'то, что добавляют в молоко для закваски' ■ <ук> кляг, гляг – sirište – kłag	V3429	×	
Sm	■ <ук> путера – putir – putira ● 'большая деревянная посуда в виде'	V3430	×	

FL ... 2010-09- 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
	бочки, в которую переливают надоенное молоко для заквашивания' ...			
L	● 'полотно, в которое кладется створоженное молоко, чтобы с него стекала жидкость' ■ (ук) будзов'яз, будзівник – cedilo – siatka	V3431	×	
L	● 'жидкость, которая стекает через полотно с створоженного молока' ■ (ук) підбудзення, дзер, жентиця, кваснина – sirutka, surutka – serwatka	V3432	×	
Sm	■ (ук) жентиця – Ø – žetyca, слц zinčica ● 'жидкость, остающаяся после отделения первого сыра'; 'молочный напиток, который варят из жидкости, отделяющейся при изготовлении сыра'; 'сыворожка вообще' ...	V3433	°	
Sm	■ (ук) вурда, урда – urda – urda ● 'второй сорт сыра, получающийся при проваривании жентицы'; 'слой творога на молоке'; 'самый лучший молочный напиток, приготовленный из жидкости, стекающей при сыроварении' ...	V3434	°	
Sm	■ (ук) бриндзя – диал brindza – bryndza ● 'овечий сыр, специально подготовленный для длительного хранения' ...	V3435	°	
Sm	■ Ø – kačkavalj – Ø ● 'копченый овечий сыр' ...	V3436	°	
L	● 'медный колокольчик на шее овцы' ■ (ук) дзвінок, чургів – klepetuša – spiżowiec	V3437	×	
L	● 'деревянный колокольчик на шее овцы' ■ Ø – lučac – kołatka	V3438	×	
L	● 'пастушеский топорик, служащий одновременно палкой' ■ (ук) топорець, балтажина, балта, балтя – sekira – ciuraga	V3439	×	
L	● 'толстая обожженная палка, которой погоняют овец' ■ (ук) бук, бота – močuga, štap – obok, palica	V3440	×	
L	● 'молодая овца' ■ (ук) ярка, ягниця, ягния – jagnje – jagnię	V3441	×	
L	● 'молодая овца, еще не ягнивающаяся' ■ (ук) ярка – dviska, dvizica – owca, слц jārka	V3442	×	
L	● 'самец овцы' ■ (ук) баран – ovan – baran	V3443	×	
L	● 'некастрированный самец овцы' ■ (ук) баран, орида – ovan, слн jares – baran	V3444	×	
L	● 'находится в состоянии течки' /об овце/ ■ (ук) гониться – mrka se – parka się	V3445	×	
L	● 'овца, у которой в первый раз были детеныши' ■ (ук) первістка – prvojagnjica – pierwiastka	V3446	×	
L	● 'яловая овца' ■ (ук) яловега – jalovica – belenka	V3447	×	
L	● 'суягная, котная овца' /adj/ ■ (ук) кітна – sjagnja – kotna	V3448	×	
L	● 'овца со сломанным рогом' ■ (ук) шута, шутя – šuta – siuta	V3449	×	

FL ... 2010-09- 24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/к	° ×	Пункт = 235 Ответ / Комментарий
L	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ‘жуе́т жвачку’ /об овце/</li> <li>■ ⟨ук⟩ мериндже, румидже – preživa – przeżuwa</li> </ul>	V3450	×	
L	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ‘блеет’ /овца/</li> <li>■ ⟨ук⟩ бляе, бліе – bleji – beczy</li> </ul>	V3451	×	
L	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ‘копыто овцы’</li> <li>■ ⟨ук⟩ папірок, папірка – парак – kopyto</li> </ul>	V3452	×	
L	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ‘вымя овцы’</li> <li>■ ⟨ук⟩ вимня, мериндя – vime – wymię</li> </ul>	V3453	×	
L	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ‘навоз овцы’</li> <li>■ ⟨ук⟩ какарадзи, бобальки – brabonjci – bobki</li> </ul>	V3454	×	